

# Liberado el industrial José Garavilla

## LOS REYES DE ESPAÑA SALIERON HACIA JAPON

- Parece que la manifestación de Bermeo contribuyó a que "ETA" lo dejase en libertad
- Se encuentra físicamente bien, pero psíquicamente muy afectado
- Ametrallaron un bar-restaurante de Bilbao

BERMEO (Vizcaya), 26.—El industrial conservero José Garavilla ha sido puesto en libertad poco después de las tres de la madrugada de hoy, en un lugar desconocido del País Vasco. Se encuentra físicamente bien, pero psíquicamente muy afectado. Inmediatamente después de su puesta en libertad, el señor Garavilla avisó telefónicamente a sus familiares, a la Guardia Civil y a la Policía. Esta le recogió y le trasladó a un lugar cuyo nombre no ha sido facilitado. Según ha informado a "Efe", Javier Imaz, director social de la empresa y portavoz oficial de la familia, el liberado se encuentra en un estado de ánimo deplorable, desesperado, y muy afectado por lo ocurrido, por lo que es probable que durante unos días permanezca en un lugar donde no sea reconocido. El señor Garavilla fue secuestrado por tres individuos en la noche del pasado día 22, a la salida de la fábrica de conservas de la que era director gerente. Posteriormente, "ETA" se atribuyó el secuestro en llamada telefónica a los medios informativos. Además de la familia y del señor Imaz, que no conocieron su puesta en libertad hasta pasadas las cuatro de la madrugada, la noticia de la liberación no fue dada a los medios de comunicación hasta poco antes de las once de la mañana, por decisión del portavoz oficial de la familia, hora en que el señor Imaz la comunicó telefónicamente a "Efe". La hermana de José Garavilla recibió, hacia las 10.15 de esta mañana, una llamada telefónica en la que su hermano le anunciaba que se encontraba bien y que estuviesen tranquilos. Según dijo a "Efe" ella misma, se desconoce en estos momentos el paradero del industrial conservero, que ha hecho

(Pasa a la pág. 22)



Director: Emilio Merino Losada  
Domicilio social de la editora: Rúa Nueva, 18-8.º

AÑO XXXVI  
NUMERO 1.740

Depósito legal C-4 1958  
LUNES, 27 DE OCTUBRE DE 1980

PRECIO  
25 PESETAS

- Invitados por los Emperadores permanecerán tres días en el país
- Durante su estancia en Kuwait, fue discutido el tema del suministro de petróleo

TOKIO, 26.— Sus Majestades los Reyes de España, don Juan Carlos I y doña Sofía, llegarán al Japón hacia el mediodía del lunes para realizar una visita oficial de tres días, invitados por los emperadores del Japón.

Es el primer viaje que realizan los monarcas españoles al Japón desde que fueron proclamados Reyes de España, en el año de 1975. Anteriormente, visitaron el país nipón en 1962, 1966 y 1972.

(Pasa a la pág. 22)

## Más de 100 muertos y casi 200 heridos, al bombardear los iraquíes con proyectiles soviéticos Dezfal

- Los habitantes de la ciudad persa juran resistir hasta el final
- Recuperados por los iraníes edificios de Jorramshar, donde se lucha cuerpo a cuerpo

BEIRUT, 26.—Más de cien personas murieron y casi doscientas resultaron heridas al atacar hoy el ejército iraquí la ciudad persa de Dezfal con misiles tierra-tierra de fabricación soviética. Los iraquíes, en su segundo ataque contra esta estratégica localidad, emplearon misiles "Frog-7", que tienen una longitud de nueve metros y un peso de una tonelada. Según informó "Radio Teherán", "el enemigo atacó Dezfal tres veces durante la madrugada. Los ataques

alcanzaron a tres barrios y numerosas casas fueron destruidas". Sayez Ahmad Zarahani, diputado por dicha ciudad iraní, declaró a la emisora que cinco de los misiles alcanzaron objetivos civiles cuando los habitantes de Dezfal dormían todavía. El objetivo iraquí al atacar esta localidad, situada al norte del campo de batalla, es cortar la provincia petrolera del Juzestán del resto de Irán e

(Pasa a la pág. 20)

## Se espera que el miércoles o el jueves serán liberados los rehenes norteamericanos

Confirmada la noticia de su traslado a la Embajada de los Estados Unidos

WASHINGTON, 26.—El representante iraní ante las Naciones Unidas, Ali Shams Ardakani, ha declarado a una cadena de televisión que existe un 99 por ciento de posibilidades de que al menos 40 de los 52 rehenes puedan ser liberados para el miércoles o el jueves. En Norteamérica se mantiene el optimismo por su liberación, a pesar del desencanto producido hoy por la noticia de que el Parlamento iraní había aplazado hasta el lunes su reunión para tratar el tema de los rehenes. El doctor Ardakani, confirmó también que la totalidad de los 52 rehenes están siendo trasladados a donde fueron capturados el 4 de noviembre del año pasado, o sea a la Embajada norteamericana en Teherán.

Los rehenes están repartidos en pequeños grupos por distintas ciudades del país, desde la frustrada operación rescate, del pasado mes de abril, como medida de precaución ante otro posible intento de rescate norteamericano.

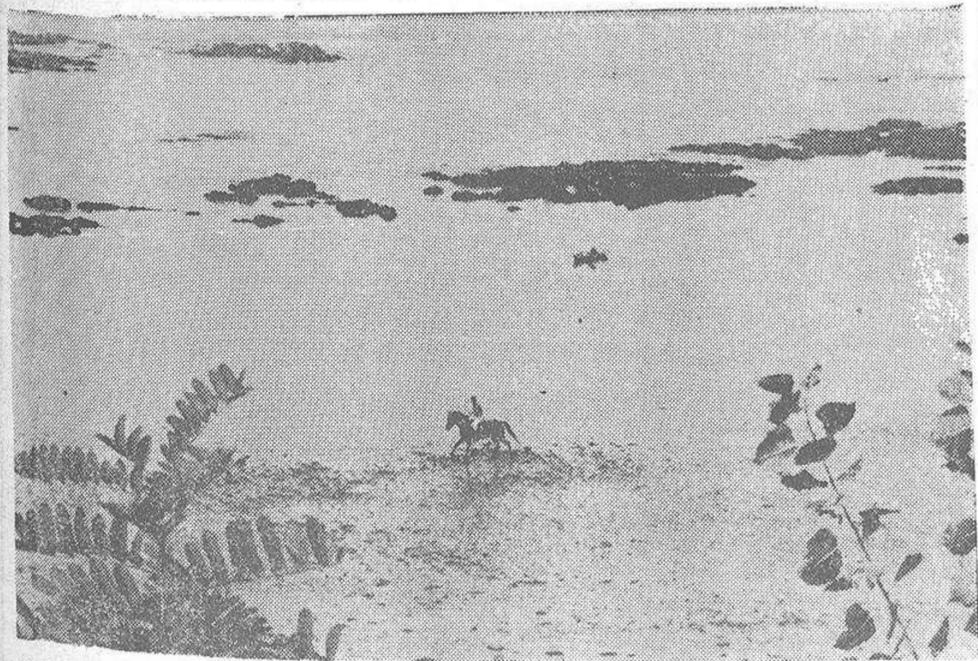
La impresión general de que hay algo negociado, se ve corroborada con algunas informaciones sobre la urgencia y necesidad de Irán de ayuda americana. Ayuda que es vital no sólo para su actual guerra contra Irak, sino para la reconstrucción del país y el abastecimiento inmediato a su población.

El funcionario iraní ante la ONU dijo también que para establecer los "mecanismos" que conduzcan a la liberación de los rehenes es necesario que una "tercera parte" intervenga.

Esa "tercera parte" se refiere, al parecer, a la mediación efectiva.

(Pasa a la pág. 20)

## REENCUENTRO CON LA NATURALEZA



Ahora que el frío, anticipado este año, ha alejado a los coruñeses de sus playas, no faltan en ellas curiosos aspectos. Tal es el motivo que ofrece hoy nuestro colaborador gráfico, captando el arenal de Santa Cruz, donde un jinete, cabalgando en brioso corcel, aprovecha la marea baja para recorrer el vasto arenal. El reencuentro del hombre con la Naturaleza es algo que existe desde los tiempos primitivos y que tuvo, ya en el siglo XVIII, a Juan Jacobo Rousseau como su valioso apologeta. Más aún: encontraba en este retorno como una vuelta al ser primitivo, libre de impurezas y no contaminado por la sociedad circundante. Venía a simbolizar, con ello, la estampa del mundo romántico, que tiene en el filósofo ginebrino a su principal valedor. Aquí, ante esta bella panorámica, el jinete de la foto, galopando con su cabalgadura, parece también como si, alejado del mundo social, volviera a encontrarse a sí mismo. (Foto Alberto Martí)

## 1.ª FIRMA ALIMENTACION BUSCA DISTRIBUIDOR GALICIA

Con organización comercial propia, medios de reparto y almacén. Introducido y con solvencia económica.

Compras en firme. Se ofrece: Interesantes condiciones económicas. Gran apoyo promocional. Escribir aportando amplios detalles y referencias a: OLLE S.A., c/ Major, 85-105 VALLIRANA (Barcelona). Ref. Inem. L.C. 57.492.

Para reafirmar la titulación universitaria

## Los licenciados en Ciencias de la Información de Sevilla, encerrados en la Asociación de la Prensa

SEVILLA, 26. -- La asamblea permanente de licenciados en Ciencias de la Información de Sevilla continúa su encierro voluntario en los locales de la Asociación de la Prensa hispalense, para reafirmar y reivindicar que la titulación univer-

sitaria es la única vía de acceso al ejercicio de la profesión periodística.

Los periodistas encerrados han recibido en las últimas horas muestras de solidaridad de sus compañeros.

(Pasa a la pág. 20)

# ATALAYA MEDICA

## PROGRESO

Por Eduardo PEREZ HERVADA

La vida es cambiante, variable, mutable, distinta. Si miramos hacia el pretérito, observamos y comprobamos señaladas diferencias; si lo hacemos cara a lo porvenir —¡y ya salió "la cara"!— troppezamos con arduas y numerosas dificultades para intentar desentrañarlo. Muchos presumen de pitonisos y se lanzan a pronosticar hechos y acontecimientos, predicciones y anuncios, olvidados al desvelarse la lógica equivocación, por sustentarse únicamente en suposiciones sin base. Lo único posible de afirmarse es que, desde los tiempos primitivos, el progreso resulta exuberante y desmedido en lo intelectual en tanto permanece estático e invariable en lo afectivo; crece en descubrimientos y técnicos mientras se estanca en cuanto alude a los instintos y pasiones. Hace cincuenta años, en una conferencia, exponíamos esta tesis al separar la memoria, la inteligencia, el juicio y la voluntad, de los aspectos emotivos; los reguladores del tono vital; los dimanados de la veracidad y la sociabilidad; cuantos atañen al cumplimiento del deber, aceptado por unos y olvidado por otros, además de lo pertinente a la codicia, exacerbada por los más y minusvalorizada por los menos.

La ciencia desentraña multitud de hechos hasta ahora inexplicados; ha descubierto secretos antes impenetrables; incide en cuestiones hasta ahora desconocidas; desvela problemas abstrusos; informa de curiosidades y aclara cuanto un estudioso desea saber y conocer, desde la salud hasta la enfermedad y desde la velocidad de la luz hasta lo que tarde en recorrer un kilómetro cualquier tortuga. Ciertamente el saber no ocupa lugar y si lo ocupa se faltaría a veces sitio donde colocar cuanto vamos adquiriendo. Pero...

Cabría inquirir ¿se ha conseguido un mundo más

feliz con tal dechado de conocimientos? ¿Nos agrada más la existencia o se complicó en varios aspectos? ¿Todo lo alcanzado sirve para el bienestar o perjudica en diferentes facetas? La adaptación depende de múltiples y variados factores, y no constituyen el menor las características individuales impelentes hacia comportamientos peculiares.

La felicidad no dimana de los bienes materiales. Se dice que no es producto del dinero, pese a que facilita el camino para conseguirla. Conocemos a quienes son felices en su pobreza mientras otros, en cambio, nadan en felicidad al subir esa marea compuesta por cómputos y resultados tendentes al optimismo. Los avances y descubrimientos de tipo diverso, tienen su haz y su envés. Nos referimos a lo bueno y a lo malo, lo primero fomentado por los beneficios y lo segundo adherido a los perjuicios ocasionados. Se lee o escucha con frecuencia: "El agua de tal ciudad se encuentra contaminada", "ciertos aditivos perjudican la salud", "el río presenta un color rojo ocasionado por las granjas de cerdos instaladas en sus orillas", "aparecieron focos de fiebre tifoidea en una localidad", "los zumos de frutas conseguidos sin zumo ni fruta, llevarán un lebrero que lo anuncia", "las carnes de animales inyectados con hormonas, son peligrosas para la salud"...

Y tantas y tantas cosas que en lugar de clasificarse como adelantos cabrían en el mercado de los atrasos. Atrasos paradójicamente dimanados de los adelantos empleados para el mal, en lugar de aprovecharlos para el bien.

En la primera década de este siglo, decían los chicos ignoros por haberlo oído y no calibrado: "si el progreso progresa y se equilibra, el hombre será libre y la mujer libra".

# VENTANA al MUNDO

## En situación de tregua armada

LA paz mundial se encuentra seriamente deteriorada. Aparte de la conflictiva situación entre Iraq e Irán, se suceden los episodios bélicos en el sudeste asiático y existe una lucha abierta entre el "Polisario" y las fuerzas marroquíes. Razón de ello, días atrás, Giscard y Zhao Ziyang en considerar la situación "mucho más peligrosa de lo que parece".

Lo cierto es que, salvo en algunos momentos de relativa tranquilidad, el mundo se ha limitado a mantenerse en una situación de tregua armada. Aquello de "Si vis pacem para bellum" se ha convertido en una realidad. Sobre todo, en lo que se refiere a las dos superpotencias, que consideran la mejor solución —a nuestro juicio, totalmente equivocada— mantener una falsa paz.

Y el problema resulta más alarmante si se piensa en la capacidad destructiva que entrañan los modernos ingenios term nucleares. Hace unas semanas, expertos del Pentágono daban la voz de alarma, al considerar que las principales ciudades de los Estados Unidos se encuentran al alcance de los proyectiles intercontinentales soviéticos. Algo parecido, aun cuando desde la zona opuesta, lo encontráramos en las palabras de Breznev en lo referente al establecimiento en Europa de los misiles americanos de tipo "Crucero".

ES tanto lo que invierten estos dos países en armamento, que su aplicación a los pueblos del Tercer Mundo contribuiría a mitigar notoriamente el hambre mundial. Al paso que las naciones que lo tienen casi todo, no se desprenden de casi nada, la situación de los pueblos del "Cono Sur" linda en la miseria más absoluta.

PARECE como si un aura demencial se hubiera apoderado de los principales responsables políticos. Más aún: recordemos que Carter, en un aparente gesto de buena voluntad, presentó un presupuesto de defensa, levemente reducido con respecto al del ejercicio anterior. Pero fueron los senadores de su país, que en general suelen mostrarse cicateros, los encargados de incrementar las partidas de guerra para el Ejército de los EE.UU.

EXISTE, desde finales de la Segunda Guerra Mundial, como un anhelo de lograr cada vez mayor número de esferas de influencia. En este contexto tenemos que entender las actuales actuaciones de las políticas internacionales de rusos y americanos. No olvidemos que, una vez finalizado el conflicto, y tras los acuerdos de Postdam, el mundo apareció repartido en dos zonas. La Historia dejaba, a partir de aquel momento, de calificarse, según las definiciones de Ortega y de Toynbee, como "una alteración en el reparto del poder sobre la Tierra".

A partir de ese momento, los dos bandos en pugna se esfuerzan por alzarse con la supremacía mundial. Se registra, entonces, una sucesión de saltos bruscos. Tras la monopolización por los Estados Unidos de la bomba atómica, su secreto es comunicado por dos espías americanos, los esposos Rosenberg, a la Unión Soviética. Se llega, a partir de ese instante, a un equilibrio de poderío. Pero, sobre todo, a una precaria paz basada en el terror mutuo.

PARECE que, en los últimos tiempos, Europa ya no centra tanto, como antaño, el interés de los expertos militares estadounidenses. Parece que la nueva estrategia de Norteamérica gira en torno a los países del Oriente Medio. Unos cuantos buques de la Sexta Flota, con base en la isla de Diego García, evolucionan con frecuencia en las proximidades del Estrecho de Ormuz.

YA no de ahora, sino de siempre, los "dos grandes" temen la posible monopolización por uno de ellos de las reservas petrolíferas que guardan los yacimientos de Iraq, Irán y la Arabia Saudita, aparte de los existentes en los diversos emiratos de la zona. El hecho de que alguna de las superpotencias tratase de controlarlos, llevaría, indefectiblemente, a la Tercera Guerra Mundial.

NOS explicamos, pues, que el temor empiece a cundir entre otros diversos pueblos, tal como apuntaban Giscard y Zhao Ziyang. Porque, a pesar de las desviaciones que puedan existir entre los dos bloques, la realidad es que el mundo aparece presidido por una bipolaridad en el poder. El tratar de mantenerse neutral, ante un nuevo conflicto de dimensiones internacionales, sería poco menos que imposible.

DE ahí que, incluso, entre los "No Alineados" exista un clima de temor ante lo que pueda ocurrir en un futuro más o menos próximo. No olvidemos que, dada la existencia de una situación tan explosiva, cualquier conflicto, localizado en sus comienzos, podría degenerar en una contienda de terribles consecuencias.

SI bien no faltan los llamamientos a la paz, por desgracia, casi siempre son desoídos. Mientras no se logre ese acuerdo de desarme general y controlado, del que tanto se habla y por el que, en realidad, se hace tan poco, el mundo permanecerá como sobre un volcán. Nos encontramos, pues, ante un fenómeno que requiere honda reflexión por parte de los principales implicados, con el fin de que tomen conciencia de los graves riesgos que asume la Humanidad con su actitud actual.

MALOS vientos soplan desde distintas zonas del mundo. El temor mutuo, sobre el que se basa la actual situación internacional, muy bien pudiera degenerar en una aventura bélica. Y, ya se sabe, en el caso de que las cosas llegasen a la última ratio, lo más probable es que, de una nueva guerra, no surgirían vencedores ni vencidos, sino tan sólo algunos supervivientes.

MENDA

# HOY, MAÑANA, AYER TODAVIA

Por A. PADIN

### \* ABAD FLORES Y SUS "TRABALLIÑOS"

DESDE su Samoedo entrañable nos remite Odón Luis Abad Flores un nuevo "traballiño" —así gusta a él llamar a sus trabajos, tanto de investigación como literarios— sobre el tema "A cousa agraria no Estatuto de Autonomía de Galicia". Odón confirma así su enorme deseo de trabajar por Galicia y su capacidad de trabajo, ya que en este año es el segundo libro que da a la imprenta, tras la publicación de "Estampas do meu amigo Peño", colección de relatos que en su día vieron la luz, la mayor parte, en las páginas de "La Voz de Galicia". (Algunos los prohibió la censura, como bien señala él en un "prólogo-justificación").

Este "traballiño" de ahora está más en la línea de investigación y preocupación política de Odón Abad Flores, ya que todo él es una alusión a la legislación sobre agricultura que recoge nuestro ordenamiento jurídico y todo ello en relación con el Estatuto de Autonomía, pero tratado con esa ironía y sorna tan gallegas en Odón.

### \* EL SECTOR AGRARIO

COMO especialista en la materia —su profesión es la de doctor ingeniero agrónomo— Odón recoge con agudeza lo que significa para el sector agrario el Estatuto y lo que el partido del Gobierno ha hecho por esta parcela gallega tan importante como es la agricultura. Cada capítulo lleva al principio una cita de Castelao, recogida de "Sempre en Galiza", y como explicación, el escritor da lado que Castelao fue "un dos señeiros fun-

dadores del Partido Galeguista", partido al que asimismo pertenece nuestro admirado Odón.

Para él no sólo no está muy claro todo lo concerniente a los trasposos a nuestra futura comunidad autónoma en materia de agricultura, sino que pone en duda que se haga lo que realmente el país gallego necesita para un sector en el que trabaja gran parte de la población de Galicia. Tras exponer la importancia de la agricultura en Galicia, Odón Luis Abad Flores señala la trascendencia de una serie de leyes que el Gobierno ha dictado para Galicia pero que no completan, alguna de ellas; lo que realmente Galicia necesita y espera del poder central. Cita, como ejemplo, la "Ley de fincas manifiestamente mejorables", a la que califica de monstruosidad.

### \* NOITE DE SAN MARTIÑO

EN esta línea crítica sigue Odón hasta desembocar, como no podía ser menos en un estudio e investigador responsable, en una cierta esperanza en que los hombres del partido que gobierna lleguen a conseguir lo que todos los gallegos desean y que Odón califica como lo mejor para nuestra comunidad histórica. "Tal cousa —finaliza Odón Luis Abad Flores—, pra min, podería permitir que, co tempo, esquecéramos a noite tristeira e fecheirosa do San Martiño do ano pasado".

### \* COOPERATIVA "LUIS SEOANE"

UN grupo de coruñeses amantes del teatro y la mayor parte de los cuales han realizado una notable labor en la "Escuela

dramática galega" presentaban días pasados el proyecto de una sociedad cooperativa que se denominará "Luis Seoane", en honor de quien fue no sólo artista del pincel, sino de todo cuanto significaba la cultura y el arte de Galicia. La creación de esta cooperativa ha sido muy bien acogida en los medios intelectuales de Galicia, no sólo porque se echaba de menos una labor que se presume continuada en favor del teatro, sino porque entre los proyectos de la misma figura la de abrir una sala para representaciones teatrales y artísticas en general.

### \* CADERNO DE ESPECTACULO

PERO van más allá estos emprendedores intelectuales coruñeses, ya que por cada espectáculo programado por la compañía titular de la sala que van a poner en marcha, "esta publicará un "Caderno do espectáculo" que llevará además del texto da obra presentada, unha serie de textos de "apoio": desde estudio da obra e autor, posta en escena, etcétera, até escritos teóricos e información, dentro dun rigoroso carácter monográfico". (Por cierto que unos cuadernos ya los venía publicando la "Escuela Dramática Galega").

Uno de los principales objetivos de la Cooperativa "Luis Seoane" es la "normalización do teatro en Galiza, ampliando as suas perspectivas".

### \* UN ESFUERZO QUE MERECE APOYO

TODO un programa, todo un proyecto y todo un reto para quienes desean que nuestro teatro sea lo que no sólo se merece sino lo que debe ser en una región de historia e indiosinocrasias propias.

Esfuerzos como este —porque no hace falta tener imaginación para presumir las dificultades que se les avecinan— merecen no sólo ser recogidos por cuantos pretendemos ensalzar la cultura de la tierra, sino apoyados por organismos que tienen como principal fin buscar el bien de la comunidad. Y bien noble y positivo es ofrecer cobijo a los autores teatrales y a los artistas, dándoles esa oportunidad que quizá nunca hubiesen tenido si un grupo de personas enamoradas del teatro no crean colectivos como este de la Cooperativa "Luis Seoane".

patinar con..  
ritmo

¿donde?  
¿cuando?

# Mezcla de cerebro y de corazón

HACE ocho días se cumplieron veinticinco años de la muerte de José Ortega y Gasset, tal vez la mente más cimera nacida en España durante los tres últimos siglos. Ninguna otra figura influyó tanto en sucesivas generaciones de españoles como el filósofo madrileño. De ahí que, aun cuando un poco rezagados, quisieramos dedicar esta columna a rendir homenaje a aquel espíritu egregio de este país. Y no sólo desde el campo de la filosofía, sino también desde el terreno de la teoría política o desde las columnas de los periódicos.

No olvidemos que, en una de sus obras, dijo algo así: "Yo, que casi nací sobre la platina de un periódico". Con ello hizo referencia a "El Imparcial", dirigido por su padre José Ortega y Gasset, y en cuyas columnas, precisamente, cuando sólo contaba diecinueve años, publicaría su primer enjundioso ensayo. Como periodistas tampoco podemos olvidar que, en unión de Nicolás María de Urgoiti, fundó el mejor diario que ha tenido España en lo que va de siglo. Nos referimos, claro está, a "El Sol", del que fue cerebro con sus trabajos, aparecidos en forma de folletos; pero que pronto ejercerían una notoria influencia en la vida pública española.

A Ortega le debemos, entre otras muchas cosas, el habernos hecho concebir la vida con un talante liberal. Paladín de la auténtica democracia, contraponía, en todo momento, la idea de la Nación a la del Estado. Al paso que de aquélla subrayaba que era algo así como una piel flexible, acomodaticia a cada circunstancia, del poder estatal manifestaba que, en el fondo, se convertía en armadura, que venía a constreñir la libertad humana. En este contexto, se explica que, desde el primer momento, se malquistase con cierto sector socialista, cuyo intelectual de más prestigio, Araquistain, se consideraría obligado a dirigirle un duro ataque. Con lo que aquel político —que, después de traicionar a su partido, se pasaría al campo comunista—, venía a defender el individuo considerado como cosa, con valor de uso o de cambio, frente al hondo humanismo que se desprende de toda la obra orteguiana.

La demos, en el sentido que le concedían los griegos, era la suprema diosa para Ortega. En efecto: por su espíritu altamente democrático, se concitaría la enemiga del integrismo hispano, que, con una cerrazón carpetovetónica, llegó a negarle el pan y la sal. Reaccionaba así, porque aquel hombre, nacido en el seno de una familia alto burguesa, consideraba, un poco como Platón, que los filósofos estaban llamados a desempeñar un papel principal en la dirección de los pueblos. Dos libros políticos fundamentales dejó escritos, como análisis irrefutable de la descomposición en que se encontraba el mundo. En uno de ellos, "La España invertebrada", se refería ya al problema de considerar al país como una empresa en común. Y en el otro —acaso la máxima obra surgida de su pluma—, "La rebelión de las masas", pronosticaba algo de lo que iba a ocurrir en el mundo: el dominio temporal de algunas dictaduras.

Si de cierto famoso redactor de "ABC", José Cuartero, se decía que, con uno de sus editoriales, era capaz de derribar a un gobierno, lo que sí fue realidad es que un trabajo de Ortega, "El error Berenguer", que terminaba parodiando la frase latina "Delenda est Cartago", constituyó algo así como la puntilla para un régimen que, tras admitir la Dictadura primorriverista, se había puesto de espaldas a la realidad española. La derecha reaccionaria —no la impulsada por nobles sentimientos liberales—, jamás le perdonaría aquel artículo famoso. Más aún: Ortega, después de su voluntario exilio, volvió a nuestro país en 1946. Aun cuando se le siguió considerando como catedrático de Metafísica perteneciente a la Universidad central, lo cierto es que le pusieron toda clase de objeciones para impedirle que reanudase su enseñanza magistral. No se atrevieron, empero, a cubrir la cátedra mientras Ortega permaneció en activo. Pero aquel que había dicho tantas cosas a los españoles de su tiempo, demostró, a través de diversas conferencias, que su pensamiento seguía vivo y actuante.

Si la derecha española —neoescolástica e incapaz de comprender que la filosofía moderna se divide en "antes" y en "después" de Kant— atacó, desde el principio, sus ideas europeístas, lo cierto es que quizá ningún otro pensador español haya tenido mayor número de admiradores que Ortega y Gasset. Bien es cierto que cometió el gran error de meterse en política, el que había subrayado las frecuentes corruptelas y penalidades de los hombres públicos, en uno de sus certeros ensayos, "Mirabeau", al que contrastaba frente al campeón del pensamiento como era el filósofo de Koenigsberg. Y su equivocación residió en probar la suerte en un Parlamento dominado por varios energúmenos. Si las derechas lo habían atacado por su espíritu liberal, los "jabalíes" lo condenarían, situados en el ángulo opuesto. No podían perdonarle que, desde la altura de su pensamiento, concibiese —pese a ser tan demócrata— un sentido de minoría egregia o, si se quiere, un criterio aristocrático de entender el pensamiento. Decimos, pues, que Ortega se asomó al Congreso de los Diputados al igual que lo había hecho su antiguo maestro, y después irreconciliable enemigo, Miguel de Unamuno. El ser que había proclamado que el problema de España residía en la falta de educación, se encontró de repente con unos Mirabeus de cauce estrecho, incapaces de superar la política partidaria. Fue, entonces, cuando pronunció sus decepcionante frase de "No es esto, no es esto..."

Abandonó, pues, el Parlamento, a pesar de que, cuando se trataba de un problema tan de su competencia, como era el de la instrucción pública, había merecido, incluso, el elogio de hombre inteligente y atrabiliario: Manuel Azaña. Puede asegurarse que, acaso de todos sus contemporáneos, sea Ortega el que sale relativamente bien librado de las "Memorias" publicadas por el que fue Presidente de la Segunda República Española.

Ahora, veinticinco años después de su muerte, la inmensa mayoría de los intelectuales españoles —que, según la conocida dicotomía machadiana, utilizan la cabeza para "pensar" y no para "embestir"—, siguen considerándose deudores al talento extraordinario de aquel espíritu que, cuando todo era tinieblas en nuestro panorama público, asomó el pensamiento español al horizonte europeo. La universalidad de su obra, su sentido de entender la nación como una comunidad de ideas, aspiraciones y sentimientos, como "un remar en común", siguen palpitantes en el ideario actual. Todo ello, a pesar de cuanto se lleva hecho desde las "dos Españas" para acallar las ideas de un hombre que no sólo ponía corazón en todo cuanto escribía, sino, fundamentalmente, cerebro.

# Motivos de sano alborozo para el pueblo gallego

CON natural alegría, leíamos, el martes pasado, la noticia de que el referéndum para el Estatuto de Autonomía de Galicia se celebrará en diciembre. Más aún: pasado mañana, miércoles, se reunirá de nuevo la Comisión Constitucional para, unida a los parlamentarios gallegos, sancionar las reformas introducidas en el texto. No olvidemos tampoco, que los letrados del Congreso las informaron favorablemente. Y, una vez cumplidos todos los trámites necesarios, corresponderá al pueblo gallego emitir su voto sobre algo que consideramos fundamental para nuestro desarrollo socio-político.

Los temores de última hora, las suspicacias naturales en un pueblo que tantas veces se vio burlado, pueden considerarse, pues, como desaparecidas. Ahora, corresponderá a nuestro electorado decidir si quiere o si no quiere el Estatuto. Nos imaginamos, empero, que algo tan anhelado por la población gallega, acabará por encarrilarse. Todo ello, a pesar de que, una vez aprobado en referéndum, tenga que pasar por una última y definitiva prueba: la sanción parlamentaria.

Buen tanto se apuntaron, pues, los ucedistas gallegos, tras abandonar sus posiciones radicalizadas, que les habían concitado la animadversión de un vasto sector del pueblo. Gracias a su gesto de buena voluntad, así como al hecho de que las distintas formaciones políticas se percatasen de la trascendencia que revestía aquella propuesta, fue posible que, a la postre, surgiese el acuerdo.

Se trata, pues, de un motivo de sano alborozo el que Galicia esté próxima a poder caminar por los senderos de la autonomía. Sobre todo, el mismo año en que lo hicieron los otros dos entes históricos: el País Vasco y Cataluña. Y nos alegramos, además, de que el texto redactado por las diversas tendencias políticas gallegas, haya sido recibido con beneplácito por el poder central. La noticia —a nadie puede ocultársele— es de la mayor trascendencia. No se nos olvidan, sin embargo, las dificultades que Galicia habrá de vencer an-

tes de que pueda conocer las ventajas estatutarias.

Pensemos que nuestro país figura entre las zonas más deprimidas de España. Y que hasta el momento, al menos, se hizo muy poco para atender las innumerables demandas de justicia plateadas en favor de su adecuado desarrollo. Galicia es una tierra apartada en el solar hispano. Constituye su "esquina verde", según frase feliz de Victoriano García Martí, si la memoria no nos es infiel. El alejamiento físico del centro, la política con visión miope llevada por sucesivos gobernantes, la habian condenado, poco menos, que al ostracismo. Todo ello, sin pensar en lo mucho que los gallegos hicimos para la construcción de la gran patria.

Las reticencias que se dejaban sentir estos días, ante la tardanza en fijar las fechas para la reunión conjunta de los comisionados constitucionales y los parlamentarios gallegos, así como la incertidumbre acerca de la fecha del referéndum, pueden considerarse disipadas. Ahora, tiene que ser el pueblo gallego el que, de manera clara y decidida, se presente ante las urnas. Si, hasta el momento, existía un natural recelo a un pronunciamiento favorable, estimamos que, después del anuncio que acaba de hacerse, esta suspicacia acabará por desaparecer.

Es mucho lo que se juega Galicia en el próximo referéndum. Del Estatuto esperamos que no sólo contribuya a un relanzamiento de nuestro territorio, sino a un contacto más estrecho con los restantes pueblos de España. Porque, frente a lo que pudieran pensar algunos timoratos, es, nada más y nada menos, la suerte de todo un pueblo la que va a ser puesta a prueba. Seremos nosotros, por lo pronto, los que acometamos con decisión la conquista del futuro. Son muchos años de arbitrariedad, de pobreza y de ingratitudes los que constituyen nuestra historia. De ahí que, como gallegos y como españoles, nos congratulemos de que, al fin, empiece a hacerse justicia a la causa de un país sufrido y constantemente vejado.

EL español medio suele escribir bastante mal. Ya no sólo el hombre de la calle, sino también buen número de profesionales, incluso del periodismo. Casi nadie, en este país, acierta a recortar el estilo. Los párrafos de sus cartas, o de sus escritos públicos, resultan interminables. De ahí que, al llegar al final de la frase, olvide el lector lo que se decía al principio. Pocas veces se atina a situar unas palabras al lado de otras —a la manera que aconsejaba Azorín—, de modo que las oraciones se presenten de manera adecuada. Recuérdese que, durante algún tiempo, se vendieron mucho algunos manuales de cartas. Pero, al utilizarse, ocurrían, a veces, casos cómicos. Como dicen que le pasó a aquel aspirante a novio, al que la ena-

pable pudiéramos encontrarlo en el comienzo de la novela de un amigo mío, publicada hace unos veinte años, que dice así: "José entró en el campo, sentándose". Hemos de creer que, primero, entraría en el campo y que, después, se sentaría.

Los españoles, como los latinos en general, somos gente de gran facundia verbal. Se explica, en este orden de cosas, que cada vez que transmitimos las impresiones a un escrito, no podemos prescindir de nuestro verbalismo. He aquí la explicación de esos párrafos interminables, de esos escritos farragosos, que hacen perder al lector el hilo de lo relatado. Más aún: la inmensa mayoría de la gente —incluso, y que me perdonen!, algunos licenciados en Ciencias de la Información— desconocen el

gar clemencia—, de lo mal redactados que suelen estar los informes de nuestros juristas. Y, mucho peor aún, los trabajos que se insertan en las revistas médicas, donde llega a utilizarse una jerga profesional, incomprendible para el común del público. Todo ello, a pesar de que, entre nosotros, se diga con ligereza que los galenos escriben muy bien. Lo que, salvo algunos casos, no responde a la realidad. Tal vez los ejemplos de Pío Baroja —que, por cierto, sólo ejerció, durante una corta temporada, la medicina en Cestona—, Gregorio Marañón, Roberto Nóvoa Santos y Santiago Ramón y Cajal pretendan generalizarse, cuando, en realidad, son simples excepciones que vienen a confirmar la regla.

Acaso, la manera mejor de escribir sería recordar el consejo de Don Quijote a su escudero: "Ante todo, sencillez, amigo Sancho, pues toda afectación resulta mala". Pero esta sencillez —que suele adquirirse en los años maduros— es rehusada con frecuencia por los jóvenes escritores, que, incapaces de decir las cosas tal como son, y en un afán de mostrarse realistas, esmaltan de "lacos" su prosa o se sumergen en un oscuro estilo kalkiano.

El castellano es una de las lenguas más ricas del mundo. Cada una de sus palabras encierra diversos significados. Pero lo fundamental, sobre todo, reside en tener ideas; madurar bien lo que se va a escribir en la cuartilla, y por último, decirlo de la manera más clara posible. Sólo así podrá establecerse el diálogo cordial autor-lector. Todo lo que no sea mantener esta norma, contribuirá a la confusión y al caos idiomático que, en el tiempo presente, se observan en los diversos medios de comunicación de masas. Que, para desgracia nuestra, aparecen fomentados ya no sólo por los locutores radiofónicos o de televisión, sino también, incluso, en las columnas de los diarios.

Lo cual tampoco quiere decir que lo importante reside en escribir tomando como modelo a los hombres que hablan como libros, sino, muy por el contrario, a los libros que hablan como hombres...

## Temas al azar

# LA DIFÍCIL SENCILLEZ

Por EMILIO MERINO

merada en ciernes se limitó a responderle con uno de los tres medales que figuraban en el mismo epistolario.

Desde los jueces, con los "considerandos" que figuran en sus sentencias, hasta los redactores de sucesos, se recurre a los gerundios que es un contenido. Algunos españoles, sin meditarlo mucho, se horrorizan ante lo mal que le suenan estos vocablos. Pocos, sin embargo, saben que las referidas locuciones tienen un significado preciso en castellano: el de infundir sensación de simultaneidad; es decir, de hechos que ocurren al mismo tiempo. Ejemplo de gerundio bien empleado: "Viene siendo muy comentada la exposición pictórica que se presenta en la sala 'X'". Muestra de error pal-

empleo correcto de la coma, del punto y, sobre todo, del punto y coma o de los dos puntos. No son, por otra parte, los autores de textos gramaticales, ni mucho menos, los que escriben mejor. Una gran mayoría de nuestro pueblo, tan propenso a la garrulería, se muestra incapaz de "retorcerle el cuello a la retórica", según apuntaba Antonio Machado, en su "Juan de Mairena". A un aspirante a periodista, que pedía consejo al gran poeta, éste le espetó: "¡Chico!: lo mejor que puedes hacer es elegir vocablos directos. Así, cada vez que te entren ganas de escribir la palabra "estío", debes pensar que "verano" resulta mucho más rotunda para el lector".

Nada digamos —y vuelvo a ro-



VAZQUEZ POZO

**HABLA JOAQUIN LOPEZ MENENDEZ**

Con nosotros, Joaquín López Menéndez, ingeniero de Caminos, jefe del Servicio de Vías y Obras de la Diputación Provincial y primer concejal de la lista de UCD.

A la pregunta que nos ocupa, responde así:

—La respuesta a esta pregunta creo yo que está en poder, única y exclusivamente, del grupo de partidos que conforman la izquierda municipal.

Nosotros, aunque somos el partido con representación más numerosa en el Ayuntamiento de La Coruña, nos constituimos en oposición constructiva y nuestro papel se reduce al de aportar ideas, proponer soluciones, sugerir iniciativas a seguir, pero no las emprendemos; ese es papel exclusivo del gobierno municipal.

En ejercicio de este derecho hemos presentado diversas mociones que de llevarse a cabo serían francamente positivas para la ciudad. Lamentablemente pasan los meses y nada se sabe de ellas. Espero que nuestros ideas si no son debatidas sean por lo menos aprovechadas.

Lo más notorio y notable de la situación actual está señalado por la convocatoria hecha por el PCG, para estos días, en la que, dicho partido que forma parte del gobierno municipal en el que ejerce una eficaz labor aglutinadora, pide se estudien las próximas actuaciones de los grupos que gobiernan y se debatan las causas de la situación actual, ante la que dice que no se deben cerrar los ojos, puesto que las cosas no ruedan, para ellos, tan satisfactoriamente como debería.

Eso dicen los que mandan; ellos sabrán por qué lo dicen. Nosotros somos meros y serenos espectadores cercanos. Es de todos modos evidente que al primitivo pacto contra natura entre fuerzas tan dispares de la izquierda hay que sumar las tensiones que pueda crear la postura ante el Estatuto de los partidos que forman la izquierda municipal, entre los que el PSG, partido en el que milita el alcalde, se declara separatista deblendo el ocupar la Alcaldía a los votos de partidos como el PSOE, PC y PG que están marchando decididamente, junto con UCD y CD, por las sendas que la Constitución marca para alcanzar la Autonomía.

Quizá yacza en el fondo de esta posible crisis una contradicción interna entre fuerzas políticas que pretenden comenzar a gobernar bajo una mismo programa desde hace ya año y medio.

**OPINA ANTONIO CAMPOS ROMAY**

Seguidamente, sale a la palestra periodística Antonio Campos Romay, de 34 años, profesión ATS. Es concejal por el PSOE y diputado provincial, así como miembro de la Comisión Ejecutiva de la Federación Siderometalúrgica de UGT-Galicia. Su opinión es la siguiente:

—El 3 de abril del 79 se plasma la democratización de los municipios. Tras reiterados retrasos, UCD no cumple sus compromisos, (julio del 77: Suárez afirma habrá elecciones locales antes de finales de ese año), los Ayuntamientos llegan a manos de las nuevas Corporaciones tras un interinaje en el que el proceso de endeudamiento es vertiginoso y auspiciado por el partido gubernamental. (Martín Villa es testigo de excepción de esta maniobra). A la bancarrota económica han de añadirse todos los problemas acumulados en la década de esos años y un aparato burocrático sobrecargado y poco

**DIVISION DE OPINIONES**
**"En el fondo de esta posible crisis quizás yacza una contradicción interna entre fuerzas políticas", afirma Joaquín López Menéndez**

Para Longueira, en el Ayuntamiento existe desconfianza hacia alguno de los partidos firmantes de los pactos municipales

Los concejales de Coalición Democrática dicen que sobra política y falta gestión de intereses vecinales

"La mayoría municipal está en peligro, tras las ambiguas situaciones del Bloque y del Partido Galeguista", subraya Campos Romay

**E**n la calle circulan numerosos rumores sobre lo que se hace y lo que no se hace en el Palacio de María Pita. Todo el mundo sabe que existen las naturales divisiones, propias de una variedad de tendencias. Pero La Coruña necesita, más que divisiones entre sus municipios, una comunidad de ideas y colaboraciones. Si Ortega definía la nación como un "quehacer en común", algo parecido debe ocurrir con el gobierno de las ciudades. Si la obstrucción se mantiene de forma continuada, si las propuestas de unos concejales son rechazadas de manera casi sistemática por la oposición de turno, no cabe duda que se hace imposible una misión que requiere el esfuerzo de todos pero, fundamentalmente, de cuantos dirigen la cosa pública en nuestra urbe. He ahí que, haciéndonos eco de las múltiples especulaciones que surgen en la calle, nos hayamos creído obligados a plantear, a cinco representantes de tendencias más o menos opuestas, la siguiente pregunta: ¿QUE PASA, EN REALIDAD, CON LA CORPORACION MUNICIPAL CORUÑESA?

eficaz. La política de UCD encaminada a retrasar indefinidamente la democracia a nivel local es pieza fundamental en el brutal deterioro de estos entes, y la prolongación de esta política viene determinada por el manejo que este grupo hace de la Ley de Régimen Local de la Dictadura, convirtiéndola en ariete contra las mayorías municipales surgidas para la ejecución de una política municipal progresista y democratizadora. Usado como resorte de obstrucción este texto legal, —UCD gubernamental se resiste cerrilmente al envío a las Cámaras de una Ley de Régimen-Local apta para la democracia—, sirve para boicotear los medios de financiación necesarios que permitan poner en marcha los Planes Especiales indispensables para atender las más mínimas y urgentes necesidades vecinales.

Estos condicionantes se dan también, como es lógico, en nuestro Ayuntamiento. Frente a su mayoría de gobierno. Y ciertamente ésta es más sensible a estas presiones, si se tiene en cuenta la heterogeneidad de su composición, y su precaria mayoría, últimamente puesta en peligro tras las ambiguas situaciones de Pombo y Sabell (Bloque y P.G.), resuelta la primera, pero todavía latente la segunda. La clave definitiva para la crisis —honestamente innegable—, la da un

mo independiente, en ningún momento asume una plena integración a un programa común de gobierno, posterior a la nominación del alcalde.

Los socialistas, con una presencia importante, mayoritaria en la izquierda, ven constreñida a cir-

en los municipios. Esta tarea es un reto urgente en el Ayuntamiento de La Coruña que no admite tergiversación ni extrapolaciones. Cambiar la vida en La Coruña, gobernar la ciudad con eficacia, es una exigencia del voto popular. Lo contrario será un fraude electoral. Y los socialistas, jamás seremos cómplices del mismo.

**AL HABLA CON XOSE RODRIGUEZ LONGUEIRA**

A continuación contesta Xosé Rodríguez Longueira, concejal de Unidade Galega y militante del Partido Socialista Galego. Inicia sus declaraciones como sigue:

—No Ayuntamiento da Coruña, sin chegar á grave situación de deterioro de Vigo, Ferrol ou O Grove, é certo que existe unha crise de confianza motivada fundamentalmente pola dúbida existente en algúns sectores de que algún dos Partidos firmantes dos Pactos municipais poda rachar os compromisos contraídos. E nos decimos que si se quere a unidade da esquerda e si queremos ganar a batalla que se iniciou o 19 de abril non se pode inflar ese globo e contribuir a crear un clima de confusión na opinión pública.

Aos coruñeses hai que explicar-lles claramente o que pasará para que logo a UCD non nos engañe como están a facer co tema de Al-



LOPEZ MENENDEZ

circunstancias difíciles su capacidad de gestión, dentro del marco de tensiones en que se desenvuelve la vida municipal. Aún así, es desde las áreas socialistas, desde donde, objetivamente, salen la mayor parte de las realizaciones

**Gonzalo Vázquez del Pozo manifiesta que "hay que mantener y profundizar los acuerdos de la mayoría de izquierdas"**

somero análisis de la situación de UG. Sin caer en juicios de valor, es objetiva la descomposición de esta Coalición Electoral: Vázquez Pozo (POG) es desautorizado en los medios de difusión en una propuesta que hace en nombre de UG por sus teóricos compañeros del PSG. Este Partido, con un alcalde intentando patentar una imagen de mártir del nacionalismo sometido a la asechanza de los partidos de implantación nacional, y, que realmente, no es más que la víctima de sus propias limitaciones y las que le imponen la incoherencia de su propia Coalición Electoral y Partido, se asocia con el Bloque Nacional en una especie de Frente Independentista (Mesa das Forzas Galegas) en una nueva coalición superpuesta a la ya existente? UG.

Por su parte, el POG, para no ser menos, se articula en otra coalición superpuesta a UG. Esquerda Galega, con los restos del naufragio del PTG y otros. El Partido Galeguista, sin saberse a ciencia cierta en que medida es representado por Sabell; se sume en un absoluto mutismo, circulando por libre. Y esto, es Unidade Galega.

Por su parte el Bloque Nacional, desde su prisma de radicalis-

y propuestas puntuales, que componen el bagaje de logros de esta Corporación. Esta capacidad gestora, así como su peso específico en el contexto del municipio, hace que tirios y troyanos a la par que los observan con recelo, pretenden abocarlos a buscarle una salida a la crisis endilgándoles el costo de la misma. Crisis cuya existencia ya exclusivamente ponen en duda, el señor alcalde y su partido (PSG). Así, los comunistas en su última rueda de prensa, proponen elecciones anticipadas, propuesta que aunque en general se haya tomado como descabellada, no hay porque considerarla a "priori" simplemente oportunista o dudar de su buena fe. Lo que si se constata en ella es lo evidente: urgencia en resolver una crisis, salvando los intereses de La Coruña, y el prestigio de la Institución.

El PSOE se responsabiliza del mandato ciudadano que lo llevó a la Institución Municipal, para mejorar la gestión de los intereses populares. El PSOE cumple escrupulosamente los compromisos adquiridos al constituirse las Corporaciones democráticas, en la medida, que estos representen el mecanismo idóneo para una gestión eficaz, honesta, transparente, que permita cambiar la vida

vedro ou co Estatuto de Autonomía para Galicia.

A firma da Mesa das Forzas Políticas Galegas non é un asunto municipal e por suposto nos pactos municipais non se poñía en cuestión á autonomía das organizacións políticas firmantes dos mesmos. Por eso nós, a nivel municipal, non criticamos que algunha forza firmara o Estatuto da UCD por que sería crear un clima de desunión nos Ayuntamentos que é onde o pobo ten hoxe postos os seus ollos e as súas esperanzas e que non podemos desilusionar.

Nós mesmos cumprir os nosos compromisos até o final no que daremos conta ao pobo do que fixemos e con quen contamos para facelo.

No Ayuntamiento da Coruña como en la mayoría dos de Galicia hai un Gobierno municipal e hai unha oposición. O que sucede é que esta oposición non fixo unha política constructiva (e desto temos moitos exemplos) senón que a súa política foi a obstrucción, é decir impedir que a Corporación Municipal pudiera facer algo de cara aos coruñeses. E todo isto amparado na existencia dun precepto legal que sixe un quórum especial para a aprobación de determinados asuntos. Esta circunstan-



CAMPOS ROMAY

cia fixo que en determinados sectores se empezara a falar de "pacto de xestión" que para nós oculta o pacto da traición. A tal ción que se faría ao pobo da Coruña que elixeu unha maioría o 3 de abril de 1979 para que esta cidade cambeara, xa que non hai que enganarse a dereita (UCD e CD) non quere participar na xestión municipal cousa que se lle ofreceu xa.

A promesa do Goberno de eliminar a existencia de ese quórum especial deixa sin sentido o chamado pacto de xestión.

Coidam que hai que acaba ca confusión. A nivel municipal hai uns pactos moi claros. Cúmplense. Nós vamos esixir o seu cumprimento e tamén unha política de participación cidadana da que nos intentan alonxar aqueles aos que tal política non interesa por que non queren que o pobo esté informado e asuma o seu papel protagonista.

**HABLA COALICION DEMOCRATICA**

Por su parte, los concejales de Coalición Democrática contestan a nuestra pregunta en la siguiente forma:

—Los cuatro concejales del grupo municipal de Coalición Democrática, integrado por César Cobán, Emilio Quesada, Rubén San Julián y Pastor López, ni siquiera teníamos conciencia de constituir una entidad independiente y diferenciada cuando accedimos al Ayuntamiento. Erámos ni nada más ni nada menos, que cuatro coruñeses dispuestos a trabajar con otros veintitrés coruñeses en el mejor servicio a la ciudad, ya entonces gravemente amenazada en sus estructuras y vocaciones tradicionales. Estábamos dispuestos, en fin, a cerrar filas sin distinción de orígenes políticos ni componendas entre bastidores, para salvar todo lo salvable y luchar al máximo por todo lo posible. Que es más, bastante más, de lo que se piensa.

Nuestra gran sorpresa, y también nuestro trauma como coruñeses al servicio de La Coruña, es que unos pactos cuidadosamente ocultados antes de las elecciones y elaborados en ciudad ajena para cerrar el toma y daca de alcaldías en favor, muchas veces, de cabezas de listas que no habían alcanzado la mayoría, ni absoluta ni relativa, tuvieron los nuevos ayuntamientos con una carga política que supuso la tajante y cavernícola escisión entre la izquierda en el gobierno y la derecha en la oposición, como maduro fruto de simpatías, afinidades y consensos que olvidaban a nuestro más leal entender, la filosofía de una actuación municipal, la tarea de gestión de los intereses vecinales.

Todos los ayuntamientos así fabricados se resienten. El de La Coruña, mucho más, por la especial coyuntura que la ciudad atraviesa. A nivel estrictamente municipal, creemos que a ningún coruñés le importa lo que piense el P.S.G. sobre el aborto, lo que opina el P.C.G. sobre el divorcio, lo que diga el Bloque acerca de los pueblos oprimidos (de Bomb para aquí, por supuesto), lo que manifieste el P.G. en torno a las elecciones anticipadas, lo que sienta el P.O.G. con respecto a las causas justas de amancebamiento, el alcance del apoyo a manifestaciones religiosas que pueda patrocinarse el P.S.O.E., la defensa de decretos-leyes que forde mule U.C.D., o la importancia que damos nosotros, los de C.D., a la foto retrospectiva de la "Folla" semanal de reciente edición, en cuanto esa Coruña de atrás, el encantador subdesarrollo, con más jumentos que personas flo-

(Pasa a la pág. 8)

# ENCUESTAS

- Manuel Espiña: "Como católico tengo que considerar el divorcio perfecto como algo contrario a la ley de Dios,
- Según Pérez Hervada, "los hijos son las verdaderas víctimas en caso de la separación y se encuentran con arduos problemas al ser abandonados por uno de sus padres"
- "Sólo puedo justificarlo en aquellos casos en que la vida conyugal está ya rota" (Servando Núñez Macías)

EL tema del divorcio centra parte del interés de la opinión pública española. Las autoridades eclesíásticas se han pronunciado taxativamente de una manera negativa. Al paso que ocurre esto, entre las diversas tendencias políticas la cuestión aparece mucho más matizada. Desde los que se oponen por sistema a tal posibilidad hasta los que lo conciben, bajo determinadas circunstancias, existe en nuestro país un abanico de opiniones, días atrás, que "el divorcio es sustancialmente un fracaso". Frente a esta drástica opinión, otros estamentos no reaccionan de manera tan taxativa. En cualquier caso, se trata de un problema que permanece latente, que encuentra opositores y también partidarios. Nosotros, sin entrar ni salir en el fondo de la cuestión, nos limitamos a hacer las siguientes preguntas en nuestra encuesta de hoy:

- ¿Qué opina sobre el divorcio?
- ¿En algún caso lo considera como una solución?
- ¿Los hijos de los padres que se separan legalmente, no se sienten como traumatizados.

## DISTINCION ENTRE LOS TIPOS DE DIVORCIO

Don Manuel Espiña, canónigo de la Colegiata, se pronuncia en los siguientes términos: "Creo que hay que distinguir entre divorcio perfecto y divorcio imperfecto, según se permita un nuevo matrimonio o no se permita. Como católico, tengo que considerar el divorcio perfecto como algo contrario a la Ley de Dios y, por tanto, inaceptable, porque Dios estableció, ya en el Paraíso, la monogamia y la indisolubilidad del matrimonio.

Aunque permitió que Moisés legalizase la poligamia, fue para disimular o encauzar legalmente un abuso difícilmente remediable por entonces. Cristo, al elevar el matrimonio a sacramento, y a graciosa representación de su pro-

prio amor por la única Iglesia, devolvió a la monogamia su condición de exigencia absoluta.

Respecto a un matrimonio canónico válido y consumado, nadie, ni siquiera la Iglesia tiene poder para romperlo. Hay que recordar la frase "No separe el hombre lo que Dios unió". Ni el Estado, ni los cónyuges pueden disolver un matrimonio válido.

Referente a la segunda pregunta, don Manuel Espiña, manifestó que el divorcio imperfecto, o separación de los esposos, puede ser la única solución en casos extremos. El perfecto, que es el que más se busca y el autorizado en casi todas las legislaciones, además de resolver el problema de una mala convivencia, facilita la posibilidad de recomponer la vida con una nueva unión".

Pero —añade— no puede ser aceptado por un católico. Sólo puede admitirse entre católicos y ser una solución en casos (muy concretos) de matrimonios que resulten nulos en conciencia y que la jurisprudencia de la Iglesia no puede reconocer como tales, hasta que ésta jurisprudencia evolucione y se actualice debidamente".

Dijo, por último, que "los hijos de los divorciados sufren un trauma, pero que también lo sufren cuando son víctimas de una mala convivencia. Bien sé que el mundo moderno —afirmó—, cada vez más alejado de Cristo en amplios sectores, ha rechazado la indisolubilidad del matrimonio, por considerarla como una exigencia excesiva dentro del enlace normal. Recomienda, en cambio, junto con otros medios mortíferos del matrimonio "de ensayo", el matrimonio "temporal" o la unión sin ninguna clase de vínculo".

## UN TEMA QUE PRESENTA DIVERSOS ASPECTOS

Eduardo Pérez Hervada, presidente de la Real Academia Gallega de Medicina de Galicia, respondió así a nuestras preguntas:

"El tema del divorcio presenta distintos aspectos, y se encuentra sujeto a la clase de matrimonio celebrado, dependientemente de que sea un sacramento o un contrato civil. El matrimonio católico es indisoluble, y el civil se disuelve, en muchos lugares, según leyes estatuidas. Por eso, quien se casa, ya conoce de antemano sus posibilidades".

Apuntó, asimismo, "que existen muchos matrimonios cuya convivencia constituye una tragedia. En este caso se necesita buscar la solución más lógica y acorde para resolver tan insostenibles relaciones. La economía doméstica suele salir muy mal parada con la desmembración familiar".

Respecto a la tercera pregunta, Pérez Hervada dijo: "Los hijos son las verdaderas víctimas, y se encuentran con arduos problemas al separarse de uno de sus padres y verse obligados a convivir con el sustituto, o sustituta, tal vez desconocido o, quizá lo que es peor, incompatible por cuestión de caracteres".

"La diferencia entre lo impuesto, desconocido e indeseado y lo habitual y acostumbrado desde que el recién nacido abrió los ojos, se aprecia notoriamente".

## ASPECTO CIVIL DE LA CUESTION

Interrogamos también al abogado coruñés Servando Núñez Macías, quien nos manifestó que hablaría en el aspecto civil, sobre este polémico tema. Manifestó que, en términos generales, era contrario al divorcio. "Acaso, en casos excepcionales, puede suponer un remedio de emergencia". Un ejemplo, puede ser cuando la vida conyugal está ya rota, o aquellos otros casos de los que hablaba nuestra poetisa Rosalía de Castro, de aquellas "viudas de maridos vivos, viudas de maridos muertos", al referirse a cuantos se marchaban a la emigración y no regresaban".

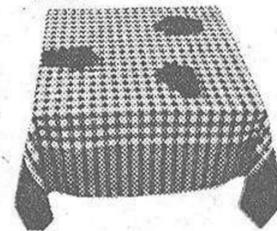
Apuntó más adelante, que justificaba esos casos excepcionales; pero no el divorcio en términos generales.

"Por lo que respecta a los niños, hijos de padres divorciados, son las grandes víctimas del divorcio, que estarán privados del calor de sus padres. Me ratifico de nuevo: Estoy en contra del divorcio, y la experiencia demuestra que la intención del legislador, puede ser, y con frecuencia así es, dar salida o solución a aquellos supuestos inevitables. Mas la realidad demuestra que se pretende una apertura y amplitud que convierte lo que es excepcional en carácter general".

# Barros especial HOGAR

VEA ALGUNOS EJEMPLOS...

**MANTELERIA 6 serv.**  
Gran fantasía  
1300<sup>00</sup> 595



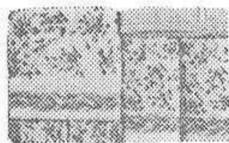
**FLEXO Cromado**  
con interruptor  
580<sup>00</sup> 490

**QUINQUE LATON BRILLO**  
y aro ceramica

35cm  
3195<sup>00</sup>  
2 690



**JUEGO TOALLAS**  
4 Piezas algodón  
colores surtidos  
2900<sup>00</sup> 1495

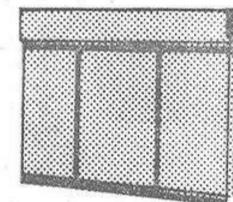


**FALDA CAMILLA**  
acrilicas todos tamaños  
colores surtidos

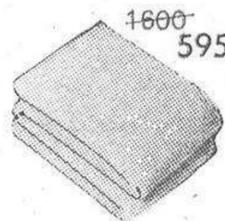


1900<sup>00</sup>  
595

**ARMARIO BAÑO**  
c/luz ancho 62cm  
4325<sup>00</sup> 3150

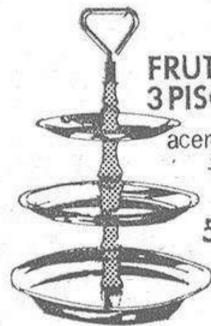


**MANTA MATRIMONIO**  
Acrílica



1600<sup>00</sup>  
595

**FRUTERO 3 PISOS**



acero inox  
850<sup>00</sup>

535

y miles de artículos más

**Barros GRANDES ALMACENES**

## SOCIEDAD FILARMONICA

Mañana martes, día 28 Octubre

CONCIERTO

Inauguración Temporada 1980/81

POR LA GRAN

ORQUESTA SINFONICA DE BRATISLAVA

(90 Profesores)

Con la colaboración del Violoncellista español

LLUIS CLARET

Director

Ondrej Lenard

Programa

Variaciones sobre una canción eslovaca ... .. Cikker  
Concierto para Violoncello y Orquesta ... .. Dvorak

Sinfonía núm. 7 ... .. Beethoven  
Teatro Colón ... .. 8 tarde

## ROGAMOS DISCULPEN

Por las molestias que pueda ocasionar el corte de suministro de energía eléctrica que, por trabajos de reparación y reformas, nos veremos obligados a efectuar en los lugares, días y horas que se indican.



MARTES, DIA 28 DE OCTUBRE DE 1980

De 2 a 5 horas.—E.T. DIVINA PASTORA.

De 9 a 12'30 horas.—Trav. San Francisco 2, 4 y 1 al 7, Maestranza 14 al 22 y 19, San Francisco 2 al 16 y 13 al 21, Tinajas 18 al 24, Caja Reclutamiento y Residencia Oficiales, Iglesia Orden Tercera.

De 9'30 a 13 horas.—C.T. CARREGAL (Teijeiro).

Las líneas se consideran en tensión por si los trabajos se terminasen antes de la hora indicada.



# desde mi BUTACA

## La programación cinematográfica sigue ofreciendo pocos atractivos

Mayoría de temas cómicos entre los estrenos semanales

Por Manuel de Lahuerta

Menos mal. De los seis estrenos cinematográficos de la semana, cuatro corresponden al género cómico, con lo cual el espectador tiene motivos para divertirse, aunque las realizaciones respectivas sean más bien de tono medio o de poco interés. En realidad la programación ofrece últimamente escaso atractivo, salvo contadas excepciones.

En esta ocasión los títulos de las nuevas películas son los siguientes: "El topo", "A lo loco y con la cara del otro", "En Washington los senadores están calientes", "Destino: aventurera", "La colegiala seduce a los profesores" y "Juego para parejas infieles".

**C**ONVIENE empezar el resumen crítico por "El topo", ya que es la película más seria de las estrenadas. Está dirigida por Alejandro Jodorowski, que también figura como guionista e intérprete. Se trata de una obra de difícil asimilación para el espectador

medio, porque su realización sirve más a la concepción intelectual que al desarrollo formal del

tema, aunque esté plasmado en escenas de indudable nivel artístico. Por otra parte, se da rienda suelta a una crudeza de exposición sobre miserias humanas, que alcanza carácter casi bíblico, incluido exceso de simbolismos.

(o)

**A**PROVECHANDO el gran parecido de Robert Sacchi con el fallecido Humphrey Bogart, se ha hecho en "A lo loco y con la cara del otro" un film nostálgico, especie de evocación del cine de ayer, cultivando un mito suficientemente recordado. Y todo ello en plan de comedia ligera, para divertir al público, con un personaje central muy bien creado, que deriva de la leyenda por la vía certera del humor.

(o)

**Y** seguimos con el cine intrascendente para referirnos a otros estrenos. "Destino: aventurera" es una película de actividades de la mafia en el Chicago de los años treinta. "La colegiala seduce a los profesores", reduce su tema a las disparatadas situaciones que origina una provocativa alumna entre sus profesores, como ya anticipa el título del film. Y algo parecido puede decirse de "En Washington los senadores están calientes", cambiando el ambiente del colegio por el de los políticos. O sea, cine de evasión, quedando ya para terminar solamente la cita de un estreno "S", cuyo contenido temático repite el ambiente erótico y de máxima sensualidad de otras películas anteriores del mismo corte. Su título: "Juego para parejas infieles".



Robert Sacchi, de asombroso parecido con Humphrey Bogart, intérprete de la película "A lo loco y con la cara del otro"

### Tres óperas populares en el próximo festival de La Coruña

Se celebrará los días 5, 6 y 7 de noviembre

En una rueda informativa celebrada en el salón de actos del Edificio Maxam, el presidente de "Amigos de la Ópera", al que acompañaban varios directivos de la citada sociedad, Cristino Alvarez, dio cuenta de todo lo relacionado con la organización de la próxima temporada de ópera de La Coruña, que se celebrará los días 5, 6 y 7 de noviembre, en el Teatro Colón.

Tuvo el señor Alvarez palabras de agradecimiento para las entidades y organismos que han contribuido con su aportación económica, destacando en este sentido la colaboración del Ayuntamiento de La Coruña, Diputación provincial, Xunta de Galicia, Ministerio de Cultura, Caja de Ahorros de Galicia y Banco de Bilbao. El presupuesto global de la temporada de ópera coruñesa es de cuatro millones y medio de pesetas, habiéndose señalado precios de mil pesetas para la localidad más cara y de doscientas pesetas la más barata.

En la reunión informativa se dio cuenta también, de la programación prevista (Lucia, Rigo-

letto y Madame Butterfly) así como de la relación de cantantes contratados y otros pormenores



José A. Sempere, uno de los tenores de la próxima temporada de ópera

de este XXVII Festival de Ópera, próximo a celebrarse en nuestra ciudad.

**HOY, CONFERENCIA DE AGUSTIN HERVELLA EN LA DELEGACION DE CULTURA**  
Esta tarde, a las ocho y media, pronunciará una conferencia en la Delegación de Cultura, el vicepresidente de "Amigos de la Ópera", Agustín Hervella, durante la cual hará referencia a los argumentos de las tres óperas del próximo Festival, acompañándose de ilustraciones musicales de las mismas,

### Ingrid Bergman ha escrito su biografía



Aunque últimamente se dijo que Ingrid Bergman padecía una grave dolencia, aquí aparece en compañía de Lauren Bacall, durante la recepción celebrada en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, con motivo de la presentación de un libro que es la biografía de la famosa artista sueca.

### Sofía Loren acepta ir a la cárcel

Exiliada en París, está acusada por impago de impuestos en Italia

**PARÍS, 26.**—La actriz italiana, Sofía Loren, acepta ahora ir a la cárcel para cumplir condena por fraude fiscal, según afirma hoy un diario francés.

Casada con el director y productor Carlo Ponti, la Loren vive en el exilio desde que un tribunal italiano la condenó a un año de cárcel y multa de doce millones de liras (unas 960.000 pesetas), por impago de impuestos.

El semanario francés "Journal de Dimanche", resalta este asunto hoy con una gran foto en primera página, afirmando que "Sofía Loren está dispuesta a constituirse prisionera en Italia".

Queda en suspenso, según informaciones procedentes de Italia, si la actriz podrá o no beneficiarse del régimen penitenciario de semi-libertad. Aún estando libre por el día, "Sofía Loren tendrá que pasar la noche entre barrotes", explica el diario francés.

Al parecer, la actriz italiana prometió presentarse a la Justicia de su país, "una vez concluida la película "La buena estrella", que trata de su vida, basándose en unas memorias escritas por la misma Loren.

Este filme ya ha sido completamente rodado, dice el semanario, plazo que da pie para afirmar "un pronto cumplimiento de la promesa de Loren.

Pese a aceptar el cumplimiento de la condena, la actriz declaró "ser inocente" y echó las culpas del impago de impuestos a un especialista contable, a quien había encargado la fiscalización de sus bienes.

Dijo la Loren que fue "mal aconsejada", pero también quiso evitar acusaciones contra el consejero fiscal, un abogado italiano, "ya muerto", aclara el semanario francés. Para quitar importancia al asunto, la actriz italiana declaró que "todas estas cuestiones de dinero me traen sin cuidado", aunque aceptó tener una considerable fortuna.

#### CINE REX

(Teléfono 253745)

Hoy: 4-6-8 y 10'30. (Para mayores de 16 años)

**¡DIVERTIDISIMO ESTRENO!**  
**¡Una disparatada orgía...!**  
**"LA COLEGIALA SEDUCE A LOS PROFESORES"**

(Color)  
Con: Gloria Guida - Alvaro Vitali - Ninetto Davoli.

#### TEATRO ROSALIA CASTRO

Teléfono 221431

**2ª SEMANA APOTEOSICA**  
Nunca se había reflejado con tanta verdad la inutilidad de una guerra.

**"UNO ROJO, DIVISION DE CHOQUE"**  
Un film de Samuel Fuller con Lee Marvin - Mark Hamill  
5-745-10'30. Mayores 16 años.

#### CINE VALLE INCLAN

4-6-8-10'30

**"SUENOS DE SEDUCTOR"**  
con Woody Allen y Diane Kenton  
V. O. subtitulada.  
Mayores 14 años. Telf. 269112. Technicolor.

#### CINE RIAZOR

(Teléfono 252250)

Hoy: 5-7'45 y 10'30 (Para todos los públicos)

**¡2ª SEMANA DE GRAN EXITO!**  
Apasionante, espectacular. ¡Un film gigantesco!

**"EL IMPERIO CONTRATAACA"**  
(La Guerra de las Galaxias)  
— Color —  
con: Mark Hamill - Carrie Fisher

#### CINE PARIS

(Teléfono 224541)

Hoy: 4-6-8 y 10'30 (Rigurosamente para mayores de 18 años)

**¡ESTRENO CLASIFICADO "S"!**  
Erotismo, máxima sensualidad. ¡Un gran éxito del cine francés!

**"JUEGO PARA PAREJAS INFIELES"**  
(Color)  
Pierre Rousseau-Sophie Coudé  
V.O. subtitulada.

#### CINE ALFONSO MOLINA

Teléfono 230224

La rugiente hampa siciliana.

**"DESTINO: AVENTURERA"**  
— Color —  
Ornella Muti, Pino Colizzi.  
5'30-8-10'30. Mayores 18 años y de 14 acompañados.

### programa de televisión

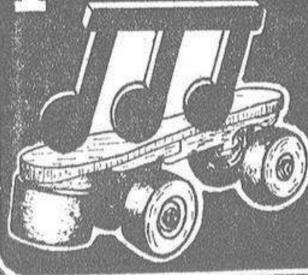
- PRIMERA CADENA**  
13,45: Carta de ajuste.  
13,56: Apertura y presentación.  
13,57: Avance telediario.  
14,00: Programa regional simultáneo.  
14,30: Gente hoy.  
15,00: Telediario. Primera edición.  
15,35: Gaceta cultural.  
15,50: De cerca.  
16,20: Atención, por favor. "Jola, adiós".  
18,15: Carta de ajuste.  
18,30: Apertura y presentación.  
18,35: Barrio sésamo.  
19,05: La mansión de los Plaff.  
19,35: Deportivo.  
20,10: Las cuatro esquinas.  
21,00: Telediario. Segunda edición.  
21,35: 300 millones.  
22,35: Grandes relatos "Penmaric". Capítulo undécimo.  
23,30: Últimas noticias.  
23,50: Buenas noches.  
23,53: Despedida y cierre.
- SEGUNDA CADENA**  
19,30: Carta de ajuste.  
19,45: Presentación y avances.  
19,47: Redacción de noche.  
20,35: Revista de cine.  
21,50: Opinión pública "El footing y el Jogging".  
22,25: A fondo. Otto Preminger.  
23,25: Buenas noches.  
23,28: Despedida y cierre.—(EFE)

### MUEBLES SAN AGUSTIN

Los muebles que necesita, al precio que le conviene

San Agustín, 9-13-17-19  
Teléfs. 226732 - 226981

### patinar con.. ritmo



¿donde?  
¿cuando?

### Jaime de Armiñán vendrá a La Coruña para el estreno de su película "El nido"

A finales de esta semana será estrenada en La Coruña la película española "El nido", de la que es director Jaime de Armiñán y tiene por principales intérpretes a Héctor Alterio y Ana Torrent.

Con este motivo, el próximo viernes llegará a nuestra ciudad Jaime de Armiñán, acompañado del distribuidor del citado film, Juan Alexander, ya que ambos quieren estar presentes en el estreno de "El nido", realización que ha tenido una excelente acogida por parte de la crítica, destacando el hecho de que en el reciente Festival de Montreal, le fue concedido el premio de interpretación a la juvenil actriz Ana Torrent.



TRAS el éxito de "Blondie" —millones de discos vendidos— todas las casas discográficas intentan colocar en el mercado —no olvidemos que el disco es un negocio— productos similares, basados en la atractiva imagen de una fémica. El "marketing" busca sin cesar, y cuando encuentra algo, lo transforma, pinta, fotografía y expende en una atractiva bolsa.

La casa "CHRYSALIS" —la misma de "Blondie"— lanzó, a principios de año, a una cantante neoyorquina llamada Pat Benatar. El lanzamiento de su primer álbum: "IN THE HEAT OF THE NIGHT", se basó en la atractiva imagen de la cantante e incluyó todo tipo de calificativos que pudieran ensalzar el producto. Un producto ciertamente atractivo, una voz interesante y unos temas bien trabajados. Composiciones como "I NEED A LOVER", "HEARTBREAKER", "MY CLONE SLEEPS ALONE", y "IN THE HEAT OF THE NIGHT", destacaban por su aire "pop", por su excelente interpretación y por su comercialidad. El álbum fue disco de oro en USA y dio a Pat Benatar una proyección mundial.

El éxito de "IN THE HEAT OF THE NIGHT", originó, que "CHRYSALIS" instara a la cantante a grabar rápidamente un segundo disco, con el que seguir asegurando su presencia en las listas de ventas. Pat, entró en los estudios y a los pocos meses de salir al mercado "IN THE HEAT OF THE NIGHT", se lanzaba el relevo: "CRIMES OF PASSION".

En este segundo disco, la música ha perdido aquel aire "pop" y comercial que le había impreso su productor, Michael Chapman. La artista se presenta mucho más "rockera", más segura cantando y tan atractiva como siempre. Ha compuesto más temas y, en general, da la impresión de que controla más la grabación y que hace la música que le place.

Composiciones de la propia Pat como "TREAT ME RIGHT", "OUT-A-TOUCH", "HELL IS FOR CHILDREN", y de N. Gerardo, "LITTLE PARADISE", destacan dentro de un álbum menos accesible que el anterior, pero bastante más interesante. La versión que la artista hace del famoso tema de Kate Bush, "WUTHERING HEIGHTS", no aporta nada nuevo a la versión original, pareciendo, en ocasiones, que sólo trata de reproducirla. Un capricho.

"CRIMES OF PASSION", es un álbum muy logrado, lleno de "rock" y de ritmo, sin aquella blandura "pop" premeditadamente comercial, que hacía al disco accesible pero que le daba poca perdurabilidad musical.

Una buena segunda parte, que asegura a la Benatar un puesto entre las cantantes de más porvenir.

**DISCOGRAFIA**  
 "IN THE HEAT OF THE NIGHT" (CHRYSALIS-RCA)  
 "CRIMES OF PASSION" (CHRYSALIS-RCA)

## EDDY GRANT: "LOVE IN EXILE"

EN sus últimos álbumes en solitario, Eddy Grant ha ido alejándose del "reggae" poco a poco, en "WALKING ON SUNSHINE", la música jamaicana aún ocupaba gran parte de las estrias del disco, a excepción del tema que le daba título, todos bebían de aquellas fuentes musicales.

"Walking on Sunshine", logró éxito en el mercado español y Eddy Grant comenzó a ser conocido a nivel mayoritario. La "Movieplay" —distribuidora de sus discos en España— se dio cuenta de que tenía a un vendedor en potencia y decidió apoyar a Grant. Visitas a España, actuaciones, entrevistas, apariciones en televisión... Todo lo necesario para que un artista sea conocido, y vendable. Los resultados fueron lo suficientemente interesantes, como para promocionar intensamente



su nuevo álbum: "Love in exile". "Love in exile", contiene menos música "reggae" que los anteriores trabajos del artista. Otros ritmos: "disco", "rock", "funk", calypso... han ido apoderándose de las estrias que el "reggae" ha dejado vacantes. De esta forma, su música gana comercialidad y universalidad, el artista desea lle-

gar al mayor número de público posible y hace todo por conseguirlo.

Básicamente, "Love in exile" no es un gran disco, quizás es peor que "Walking on Sunshine", pero aún así, contiene interesantes combinaciones y hallazgos como para hacerlo recomendable.

## NOTICIAS

JOHN Cougar, ha editado un nuevo álbum: "NOTHIN MATTERS AND WHAT IF IT DID". Aquí lo editará "HISPAVOX" para noviembre.

LO último de "The Shadows", se llama "CHANGE OF ADDRESS". El disco es el primero que sacan con "POLYDOR", y ya está escalando los primeros puestos de las listas inglesas. Lo verá pronto en tu tienda.

OTRA fiebre que comienza, la de los videos. En EE. UU., ya disponen de listas de ventas, y en Inglaterra, aparecen constantemente cintas de populares intérpretes: Gary Numan, Blondie, Elton John, y de famosas películas: NO DE LA PANTERA ROSA, LOS TELENECOS, EL RETORSONRISAS Y LAGRIMAS Y EL PADRINO. !

RABEL, la etiqueta de RCA para producciones "folk", va a contar con la colaboración de Nacho Sáez Tejada (miembro de Nuestro Pequeño Mundo). Nacho, se encargará de la redacción de los folletos que acompañarán a las ediciones. Próximos lanzamientos de este sello: discos de Steeleye Span, Richard & Linda Thompson, Tir Na-Nog y Maddy Prior.

EL cantante de "country" más famoso, Kenny Rogers grabará en las próximas semanas, un álbum con sus grandes éxitos cantados en español. La grabación se efectuará en Norteamérica y saldrá al mercado en Navidades.

## "CHAROL"



SUMANDOSE a la moda de lanzar nuevos grupos "pop", el departamento artístico de "MOVIEPLAY", ha lanzado al mercado un álbum de un grupo madrileño llamado "Charol". Los "Charol", May (armónica y voz); Tini (bajo); Miguel Angel (batería) y Alberto Parra (guitarra), son un grupo con una cierta experiencia, no llegan al mundo del disco con la provisionalidad que caracteriza a los demás lanzamientos. Sus cuatro miembros están bastante compenetrados, tocan con seguridad y hacen la música que ellos mismos componen y arreglan.

Su álbum de presentación contiene diez temas, en los que los cuatro miembros del grupo nos muestran sus posibilidades, destacando May como el de más personalidad, ya que ella misma se bastaría para triunfar. La música es preferentemente "rock", aunque con ligeras reminiscencias "pop" y "reggae". En los textos —al igual que en la música— se nota una cierta influencia urbana. Ciudades como Madrid, influyen en sus habitantes, imprimiéndoles esa carga agresiva que los "Charol" manifiestan en su música. Una música palpitante y fresca, que alcanza sus momentos más importantes en: "EL ABUJERO", "SIN DINERO", "IMBECIL" y "PAJARILLOS ELECTRONICOS", composiciones que gusta oír reiteradas veces y en las que destaca la voz, llena de posibilidades, de May. La voz de la cantante es algo especial. Tiene una fuerza y una expresividad poco corrientes en las cantantes españolas. Si llega a aprender a utilizarla al máximo de sus posibilidades, tendremos en poco tiempo a una nueva reina del "rock" español.

Los "Charol" tienen la suficiente clase como para superar la criba a la que se verán sometidos todos los grupos de la "nueva-ola". Ellos, posiblemente superarán esa etapa y se convertirán en uno de los más importantes grupos españoles.

Su disco, es de lo mejorcito que se ha hecho últimamente en España.

Coordina esta página  
**Tomás Noguero**

### NOVEDADES DISCOGRAFICAS

- "ROCKET TO RUSSIA", Ramones (SIRE-Hispavox).
- "RAMONES", Id. (SIRE-Hispavox).
- "LEAVE HOME", Ramones (SIRE-Hispavox).
- "I AM THE LIVING", Jimmy Cliff (WEA-Hispavox).
- "MUSICA PARA TI", Varios (AMADEO-Hispavox).
- "LAS AVENTURAS DE GUILLERMO", Banda Sonora (Belter).
- "VIVA EL TWIST", Marce y Chema (BELTER).
- "Y NO TE QUEDAN LAGRIMAS", Rumba Tres (BELTER).
- "SOMETHING TO BELIEVE", Curtir Mayfield (RSO-Polydor).
- "SUNDAY WALK", Jean-Luc Ponty (MPS-Zafiro).
- "A DAY IN COPENHAGEN", Dexter Gordon (MPS-Zafiro).
- "AMERICAN PIE", Don McLean (UA-EMI).

**AUTO-RADIO CASSETTES AMPLIFICACION**

servicio técnico

**AUTO ACUSTICA**

BLAUPUNKT  
 SKREIBSON  
 VOXSON  
 GRUNDIG  
 ROADSTAR

Nicaragua, 6 - Teléfono 275301 - LA CORUÑA



#### LPS. NACIONALES

- 1.—"DRAMA", Yes.
- 2.—"SCARY MONSTERS", David Bowie.
- 3.—"CRUISING", Banda Sonora.
- 4.—"A", Jethro Tull.
- 5.—"PARIS", Supertramp.

#### LPS. IMPORTADOS

- 1.—"FLOGGIN A DEAD HORSE", Sex Pistols.
- 2.—"COLOSSEUM LIVE", Colosseum.
- 3.—"THE BIRTH OF A LEGEND", Bob Marley.
- 4.—"YESTERDAY'S WINE", Willie Nelson.
- 5.—"NARANJA", Jeff Beck Group.

Discos-Cassettes  
 Rúa Ciega, 1

**Portobello**  
 LA CORUÑA

## Hoy, Pleno del Ayuntamiento sobre el nuevo cementerio

Esta tarde, a las siete y media, celebrará reunión el Pleno del Ayuntamiento coruñés, con un único asunto en el orden del día: "Resultado de información pública y propuesta de aprobación del Reglamento del nuevo cementerio, a fin de acelerar los trámites para su puesta en funcionamiento".

A la reunión extraordinaria de hoy seguirá, mañana, la sesión ordinaria de la Permanente. El viernes se celebrará otro Pleno, el habitual el último viernes de cada mes, sin que se sepa todavía el orden del día, aunque se prevé contenga importantes asuntos.

## DIVISION DE OPINIONES

(Viene de la pág 4)

ando por las rúas cuyas casas no tenían servicios higiénicos, puede ser la Coruña del futuro.

Esto, realmente, no interesa a nadie. Salvo a quienes utilicen el salón de sesiones como recinto de propaganda porque no tienen otro. Y así no se gobierna una ciudad. Así se la asesina, y hasta parece que con prisa.

Nosotros, los cuatro de C.D., cuatro coruñeses a secas, estamos abiertos a la gestión. Venga de donde venga la propuesta y siempre que las buenas intenciones respalden el paso al frente. Lo que no podemos admitir es que mientras unos clamen por "hacer Galicia desde os Axuntamentos" se vaya "desfacerlo de Cruña desde Galicia". Y hay muchas formas de deshacerla. Con no hacer nada por la ciudad, ya basta.

RESPONDE GONZALO VAZQUEZ POZO

Por último, participa en nuestra encuesta Gonzalo Vázquez Pozo, teniente de alcalde, del Partido Obreiro Galego-Unidade Galega. Dice lo siguiente:

—Para unha explicación clarificadora que faga comprensible a situación real no Axuntamento da Coruña hai que abordar, brevemente, temas de política xeral como a correlación de forzas que se da no Estado, o panorama político en Galicia e o papel dos partidos políticos nunha democracia. Dende logo, o que non imos facer é negar as responsabilidades que nós tiñamos nin dedicar este espazo a botarlle aos outros toda a culpa da situación actual.

En primeiro lugar afirmar que estamos nunha democracia recordada pola pervivencia de leixes franquistas, como a de Réximen Local, que afogan a vida política corporativa e entorpecen a xestión municipal. Ahí está o Presupuesto Extraordinario de Urbanismo-79 coa maioría dos votos dos concelleiros a favor (15), paralizado porque necesitábase 18 votos e a dereita, no seu afán continuado de poñer atrancos, negalle os votos.

Na Corporación da Coruña están presentes UCD, PSOE, PC-PCG e CD, partidos de ámbito estatal. Calisquer, enfrentamento, acordo ou modificación das relacións entre eles aféctalles no mesmo senso na Coruña. A postura destes partidos diante de asuntos xerais, Estatuto do Traballador, autonomías, estatuto de Centros de Ensino ou moción de censura a Suárez, por poñer sómente catro exemplos, crea tensións no Axuntamento da Coruña, non hai que esquecer que a UCD e o PSOE son os partidos estamentais máis afectados polo apoio que nas distintas nacionalidades do Estado reciben os partidos nacionalistas.

Tamén están presentes na Corporación coruñesa UG (PG-POG-PSG) e o BNPG, forzas nacionalistas que se presentaron ao electorado galego con alternativas claramente diferenciadas tanto nos temas municipais como de política xeral galega. A constitución no pasado xullo da Mesa de Forzas entre o BNPG e o PSG, a baixa no PSG dun numeroso grupo de militantes, algúns, concelleiros de UG; a decisión do PG de limitar a súa presenza na coalición UG ao ámbito estritamente municipal e a decisión posterior do POG de promover Esquerda Galega dando así resposta aos intereses dos traballa-

dores e amplos sectores progresistas galegos son feitos importantes que, sen dúbida, alteran o mapa político galego. Esta situación non invalida os acordos firmados entre UG, PSOE e PCG; o compromiso do seu compromiso sigue en pe con tódalas responsabilidades contraídas.

Especial importancia ten a posición que PSOE, PC e PG manteñen encol do Estatuto de Autonomía. O PSOE pacta coa UCD o apoio a un mal Estatuto galego a cambio de plena autonomía andaluza; o PC teme máis non aparecer no "grupo de cabeza" que darlle as costas ao pobo galego apoiando un mal estatuto; para o PG distanciarse da esquerda nacionalista resulta un ouxectivo obsesivo servíndolle mesmo a venda da autonomía galega que o desfarelamento dunha ferramenta eficaz para o futuro da nosa Nación como era Unidade Galega.

Xa no marco concreto do Axuntamento da Coruña, resulta evidente que tódolos factores e circunstancias devanditas inciden de cotío na vida municipal. Ocorre eiqui o que en moitas outras corporacións. A diferenza está na importancia da Coruña en Galicia, a primeira cidade polo seu peso específico, o ser unha das dez capitais máis importantes do Estado español. O que se faga na Coruña é preocupación especial para os partidos estamentais e mesmo para o Goberno. Pero esta situación, dadas as forzas que compoñen a Corporación, é normal para aqueles que afirman que no Axuntamento non se debe falar de política. Son os mesmos que no pasado inmediato fixeron os grandes negocios persoais especulando. Son os que añoran o réximen anterior, os que sempre estiveron no poder. Os que non saben convivir na democracia dos votos. Confunden oposición con obstruccionismo. Non se dan conta, ou non lles importa, que o desprestixio, o deterioro, afecta ao Axuntamento no seu conxunto, e a democracia na súa globalidade.

Soio hai unha saída válida. Hai que manter, afondar e materializar os acordos da maioría do goberno progresista. Hay que traballar unitariamente, en equipo. O alcalde é da Corporación na súa totalidade e de tódolos coruñeses que crean na democracia e aspiren a vivir nunha cidade millor e nunha sociedade máis xusta. O demais é derrotismo, é poñer as bases para o fracaso da democracia, é decir volver a unha dictadura.

R. M.

## Próxima conferencia de Teijeira Alvarez, en la Academia de Medicina

El próximo miércoles, día 29 de octubre, a las ocho de la tarde, se celebrará en la Real Academia de Medicina y Cirugía de Galicia-La Coruña, Durán Loriga, 12 (antiguo Palacio de Hacienda), una sesión científica en la que intervendrá el Dr. F. J. Teijeira Alvarez, profesor de Cirugía Torácica y Cardiovascular de la Universidad de Chebrooke (Canadá), que versará sobre el tema: "Tratamiento quirúrgico de la enfermedad coronaria", que será ilustrada con diapositivas y seguida de coloquio.

Al acto, que será público, quedan invitados especialmente los médicos y demás clases sanitarias.

## Conferencia sobre "Reforma del sistema financiero"

Organizada por la Comisión Social - Cultural del Colegio de Economistas de La Coruña, el próximo viernes, a las siete y media de la tarde, pronunciará una conferencia el Director General de Política Financiera, don Victorio Valle, que glosará el tema "La Reforma del sistema financiero". El acto tendrá lugar en el salón de actos de los Jesuitas.

## Llamamiento de la "UNICEF-España" en favor de los niños de Argelia

De "UNICEF-España" recibimos la siguiente nota:

"Más de 20.000 muertos ha causado el violentísimo terremoto que sacudió el pasado viernes la zona de El Asnam, en Argelia. Mayores aún pueden ser las consecuencias. Sin electricidad ni agua potable, destruidas las instalaciones sanitarias, decenas de miles de niños empiezan a contraer la diarrea, que les amenaza de muerte por deshidratación. El Gobierno de Argel ha pedido a "UNICEF" cinco millones de dosis de "Oralyte" (sales rehidratantes) que se necesitan urgentemente.

La Asociación "UNICEF-España" ruega a todos los españoles una rápida contribución a la cantidad de 24,5 millones de pesetas necesarias para costear este envío.

Pueden hacer sus donativos en la cuenta "UNICEF NIÑOS MUNDO", abierta en todas las sucursales de los Bancos y Cajas de Ahorro del territorio español.

## Los clubs modestos cobrarán sus beneficios del "Teresa Herrera"

El miércoles, en el Ayuntamiento

El próximo miércoles, en el Ayuntamiento coruñés, a las ocho de la tarde, se celebrará un acto en el que los Clubs Modestos percibirán las cantidades que les han correspondido, por la venta de bonos del pasado Trofeo "Teresa Herrera".

La suma total a repartir es de 1.400.000 pesetas, de cuya cantidad cada club recibirá su parte proporcional.

El acto estará presidido por el Alcalde, con asistencia de diversas representaciones deportivas.

## CONFERENCIA DE MORALEJO ALVAREZ

Patrocinada por el Club Lingüístico de "La Coruña", esta tarde, a las 8, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros (Rúa Nueva), pronunciará una conferencia el profesor de la Facultad de Filología, de la Universidad de Santiago, Juan José Moralejo Alvarez. Disertará sobre "Niveles de lengua y capacidad expresiva".

## Presentación del libro "Las relaciones públicas hoy"

En la "Librería Arenas" fue presentado el libro "Las relaciones públicas hoy", del que es autor don Manuel Vela Vela.

En el cordial acto hicieron la presentación nuestro compañero Juan Naya Pérez y el Subjefe de relaciones públicas de Fenosa, Ramón Fontenla.

## LIQUIDACION Fibrocementos Aurrera

Maquinaria fabricación tubos y accesorios. Compresores. Bombas. Motores. Silos. Depósitos. Carretilla Barreiros 2.500 kgs. Tubería presión y ligera, uniones, codos, tes, válvulas de compuerta y otras piezas.

Ctra. de Trápaga, s/n.

San Salvador del Valle

Tel. 425 00 40. BILBAO.

## BLANCO Y NEGRO

EN la provincia de La Coruña han sido calificadas favorablemente 39 cooperativas, la mayoría para trabajo asociado. La noticia, así, simplemente, es alentadora. En el fondo, evidencia preocupación, y es a una colaboración leal con los demás. La experiencia, en tal sentido, es clara y terminante. Y la desconfianza consiguiente es la conclusión inmediata y la razón de que la asociación y la labor en común no cunda demasiado.

Sin embargo, es precisa la unión y, por supuesto, de manera colectiva se consiguen rendimientos superiores que con acciones individuales, que por falta de peso, suelen resultar baldías.

No hay que ir demasiado lejos para presenciar como se anda a la greña, aún involucrados en los mismos postulados y en análogos triunfador el egoísmo y la avaricia.

—)000(—

El anuncio de que la gasolina subirá en diciembre pone los pelos de punta. Y más que por su incidencia en el uso y disfrute de los automóviles por su repercusión en la cesta de la compra, y su concatenación con una inflación galopante, que se hace tenebrosa.

Si, hay crisis. Y existen también quienes la quieren negar. El nivel de vida tiene un claro signo negativo y sólo el bingo, la lotería y las que el vicio, la desesperación.

No vamos por buen camino, y es duro admitir que hay que resignarse. En todo caso, el retroceso debe ser frenado, porque, a los salarios, cada día más bajos, se une la imperiosa tristeza desmoralizadora del desempleo, que nadie puede admitir.

Rubén San Julián

## PUBLICACIONES

### "A COUSA AGRARIA NO ESTATUTO DE AUTONOMIA DE GALICIA"

El ingeniero agrónomo Odón Luis Abad Flores, acaba de publicar un nuevo opúsculo dedicado al estudio de nuestro proceso autonómico. Se inicia la publicación con un gracioso diálogo en torno al consenso. En su planteamiento general hace hincapié el autor en "ciertas actitudes nacionalistas sobre problemas específicos agrarios". Examina, acto seguido, la trascendencia de nuestras cuestiones agrícola y pesqueras. Aquí, al igual que hizo en sus anteriores libros, Abad Flores se pone al lado de la parte débil del contrato social, labradores y marineros. Subraya que el cuarenta y ocho por ciento de nuestra población activa se dedica todavía hoy a tareas campesinas, al paso que la rural, asentada fuera de las urbes, asciende a la cifra elocuente de un millón ochocientos mil personas. Tras criticar, con razón, los condicionamientos que imponían la transitoria tercera, tal como había salido de las reuniones de la Comisión Constitucional el pasado 22 de noviembre, dedica un estudio sagaz al examen del tema de las competencias, en el que analiza el problema de la ordenación del territorio, a la vez que subraya la marginación secular en que se encuentra el medio agrario gallego. Y, finalmente, critica que en el tema estatutario, tal como aparecía concebido en un principio, así como también en el terreno constitucional, no existe la menor posibilidad de que Galicia pueda tomar iniciativas para reformar un orden de cosas que, por la sucesión de injusticias que contiene, no debiera subsistir.

### NUEVO NUMERO DE "MAN COMUN"

Acabamos de recibir el número tres de "Man Común", que dirige nuestro compañero José Antonio Gacino. En un editorial se subraya el hecho de que, casi dos años después de ser promulgada la Constitución española, aún no se sabe con exactitud en qué va a consistir el futuro Estado español. La parte política de la publicación contiene, asimismo, un informe del proceso que se siguió para elaborar el libro del propio Gacino y de Manuel Rivas, "Historia dunha frustración". Gonzalo Ortiz Amor, director general de Comercio de la "Xunta", se refiere al tema de las transferencias, al paso que el diputado por "UCD" y catedrático Xoan Quintáns Seoane analiza la financiación de las comunidades autónomas. El terrorismo en Galicia es enjuiciado por Antón Landeira. Y, en esta primera parcela de "Man Común", aparece también una nueva sección, "O espello", donde el mismo Rivas reivindica las figuras de Azafra y Valle-Inclán. En la parte correspondiente a "Sociedades", Antón Costa subraya el aspecto del laicismo escolar en Galicia, conforme Fidel Vidal hace hin-

capí en la polémica en torno a la normalización de la lengua. En la parte cultural, el "Colectivo Xerminal" enjuicia la nueva edición de "El primer Castela" de José Antonio Durán, al paso que Carlos Paulo Martínez Pereira comparte la sección de "Letras" con Luisa Villalta. Enrique Alonso y Ubaldo Queiroiro trazan una semblanza de Pasolini, al cumplirse el quinto aniversario de su muerte. Se completa la sección con un artículo de Francisco Taxes. Por último, en la parcela de "Creación", se reproducen varios fragmentos de la novela "Fábula", de Xavier Alcalá, ganador del premio literario "Ciudad de La Coruña". Y, por lo que se refiere al encarte de este número, incluye la reproducción de una de las obras de Laxeiro.

Se trata, en suma, de una revista que, conforme pasan los meses, pone de relieve tanto una mayor amplitud temática como la sensibilidad y el acierto que preside la actuación de sus coordinadores.

### "A CORUÑA"

El Gabinete de Prensa del Ayuntamiento, a cuyo frente se encuentra Manuel Rivas, inició la publicación de una hoja informativa municipal, titulada "A Coruña", de la que aparecieron ya los dos primeros números.

Se tratan en ella diversos aspectos del gobierno de nuestra ciudad, entre los que figuran la necesidad de mejorar los barrios; las obras urgentes; la noticia negativa de que no habrá en Galicia Facultad de Ciencias de la Información, así como el problema de los cementerios. También se aborda, en este boletín, la necesidad de construir nuevos mercados y de reformar los viejos. La atención a la sanidad, así como a la precisión de conservar el centro histórico de La Coruña, a la vez que el tema del apoyo y las subvenciones del teatro gallego, completan el segundo número del boletín. Digamos, asimismo, que dos fotos retrospectivas del Campo de la Leña, a principios de siglo, y de la salida de la "Cadeiro" de los Cantones, constituyen el aspecto gráfico de esta nueva y certera publicación.

### SOLAR 125 M2

#### AGRA ORZAN

Planos. Precio cinco millones. También bajo comercial 350 m2. Telf. 635690. Preguntar Maricarmen, horas oficina.

### Alberto P. Fdez. Bence

#### MEDICO ODONTOLOGO

Ronda de Nelle, 108-1.º Izquierda. (Esquina Avda. T. nisterre).

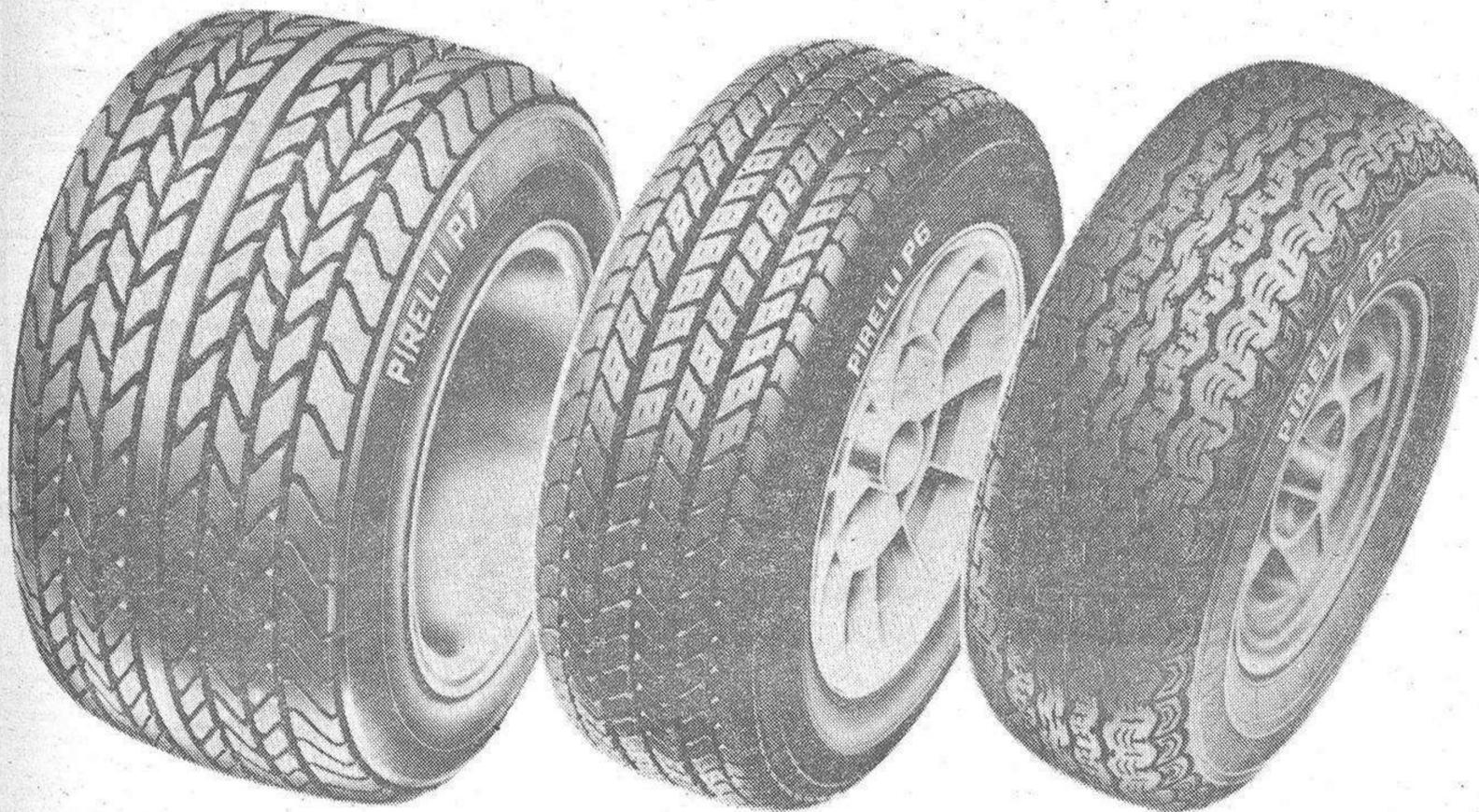
Para concertar consulta: Teléfono 255918. (C.S.P. 2017-R.)

Los neumáticos de la década de los 80

# RADIALES METALICOS

# PIRELLI SERIE ANCHA

Neumáticos robustos, seguros, confortables, con el más alto nivel de prestaciones y kilometraje.



**P7 Series 55 a 35.** sin cámara  
El radial metálico ultra rebajado para altísimas velocidades.

**P6 Serie 60.** sin cámara  
Un radial metálico super rebajado para altas velocidades.

**P3 Serie 70.** con y sin cámara  
Un radial metálico equipable en todos los vehículos sin necesidad de cambiar de llanta.

Homologados por:

ALFA ROMEO	DE TOMASO	JAGUAR	MERCEDES	RENAULT	TRIUMPH
AUDI	FERRARI	LAMBORGHINI	NSU	ROVER	VAUXHALL
AUSTIN	FIAT	LANCIA	OPEL	SAAB	VOLSKWAGEN
AUTOBIANCHI	FORD	MASERATI	PEUGEOT	SEAT	VOLVO
BMW	INNOCENTI	MATRA	PORSCHE	SKODA	

la misma tecnología de los radiales PIRELLI serie ancha  
seis veces campeones del mundo de Rallies

## El embajador de Bulgaria llegará hoy a nuestra ciudad

Realiza el viaje a instancias del grupo municipal socialista • Visitará la Cámara de Comercio

Hoy es esperado en La Coruña el embajador de Bulgaria en España, Dimitar Popov, acompañado de altas personalidades de la Embajada. Mañana martes continuará viaje a Vigo.

Dimitar Popov realiza el viaje a instancias del grupo municipal

socialista, encabezado por Antonio Carro. Habrá una recepción en el Palacio Municipal.

Hoy visitará la Cámara de Comercio, donde será recibido por el presidente y directiva. Posteriormente, será agasajado con un almuerzo.

## "Semana Cultural Internacional", organizada por la Asociación Provincial de Amas de Casa

Hoy lunes, 27, y organizada por la Asociación Provincial de Amas de Casa de La Coruña, dará comienzo la "Semana Cultural Internacional", con el siguiente programa:

Proyección de las películas "Cien días sin noche" y "Contrastes noruegos".

Serán presentadas y comentadas por el vicecónsul de Noruega, Mr. Henry Guyatt

Martes, películas culturales de Estados Unidos, presentadas por el Agregado Comercial de la Embajada de dicho país, que se trasladará a La Coruña con este motivo.

Miércoles, 29. — Proyección de

"Desde Suecia con amor" (Panorámica de Suecia) y "Jardín de mi corazón". (Costumbres escandinavas). Serán presentadas y comentadas por el vicecónsul señor Guyatt.

Jueves, 30, exhibición de películas sobre Japón y Tailandia.

La clausura se efectuará el próximo viernes.

Estas proyecciones se realizarán a partir de las cinco de la tarde, en el salón de actos de la Delegación de Cultura (Plaza de Pontevedra).

Se ruega puntual asistencia y la presentación del carnet de asociada.

## Fallecimiento sentido

Produjo verdadero sentimiento el fallecimiento del anciano de noventa años, D. Ramón María Díaz Fariña, acogido desde 1971 en el Patronato Padre Rubinos, que preside D. Secundino Álvarez Tomé, y cuenta con los servicios de las beneméritas Religiosas de la Caridad.

El señor Díaz Fariña con anterioridad a la citada fecha había permanecido largos años en diversos países de América, especialmente en la Argentina.

El sepelio se verificó en su comarca natal en el cementerio de San Pelayo de Brejo (Cambre), habiendo concurrido diversas personas de la comarca y de otras localidades.

## "Sexta Semana Mundial del Agente de Seguros"

Dentro del ciclo de actos programados con motivo de la "Sexta Semana Mundial del Agente de Seguros", esta mañana, a las doce, en la Cámara de Comercio tendrá lugar una Asamblea Extraordinaria.

Posteriormente, a las dos y media, se celebrará una comida de hermandad y, a las ocho, una conferencia, en la misma cámara de Comercio, que pronunciará don Luis Antonio Perrote, sobre el tema "Ordenación del Mercado del Seguro en España".

## Número 1 del órgano de la Cruz Roja, "Nosotros"

Con carácter quincenal va a ser publicado el órgano informativo de la Cruz Roja Española, que responde al nombre de "Nosotros", y pretende dar mayor información y cohesión a los socios y colaboradores de la Institución. De momento, la tirada será de 75.000 ejemplares. Está muy bien concebido, con abundancia de información gráfica y evidencia en su composición la presencia de profesionales, y la batuta del director, Angel Gómez Escorial.

El número 1 que tenemos entre las manos, 24 páginas en blanco y negro contiene trabajos de indudable valor humano. Y esto suele prender en los lectores, por lo que vaticinamos a "Nosotros" una larga vida.

## Preparativos para la gran exposición de Lombera

Angela Ocaña de González Chas expondrá en la Casa de la Cultura • Mañana, clausura de la muestra de esculturas de Castiñeiras

Durante el mes de noviembre se celebrarán importantes exposiciones pictóricas, entre ellas la de Aurelio de Lombera Pando. Será inaugurada el lunes 3, en la Asociación de Artistas.

Respecto a la muestra de Lombera existe gran expectación por la valía profesional del gran pintor y restaurador, de fama nacional. A los 10 años de edad le llamaban maestro y era profesor auxiliar en la Escuela de Altos Hornos de Vizcaya, en los cursos de verano, en Sestao. Expondrá 30 obras: paisajes, caza y pesca, flores, figuras con relieve y dibujos a lápiz. Sus paisajes recogen los campos en las cuatro estaciones del año; en los de caza y pesca, Aurelio de Lombera ofrece perdices, truchas, linceos, salmones; dentro de las figuras, expondrá diversos retratos: de amazona, jinete, labradores gallegos,

marinero vasco, así como caballos salvajes. Por último, como excelente dibujante, los coruñeses podrán contemplar tipos, escenas y costumbrismo gallego, extremeño y vasco.

**ANGELA OCAÑA, EN LA CASA DE LA CULTURA**

Del uno al diez de noviembre expondrá en la sala de exposiciones de la Casa de la Cultura (Ciudad Vieja-San Carlos) Angela Ocaña Albero, esposa de Jaime González Chas, campeón español de tiro olímpico. Angela Ocaña viene precedida de una justa fama. Pucho Ortiz dice de ella que "sabe a reverter que el tiempo y el arte son redondos y que no le preocupan las vibraciones involucradas en la exotérica vorágine del intelecto. Presentará pintura y dibujo, y es de esperar que su exposición esté muy concurrida."

## Hoy, presentación del libro "Intacto esplendor", de Iglesias de Souza

En el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Galicia, tendrá lugar, hoy lunes, el acto de presentación del libro "Intacto esplendor" del escritor coruñés Luis Iglesias de Souza.

Este nuevo libro de poemas, está dedicado por su autor a glosar las figuras de Quevedo, cuyo centenario se cumple en este año; Calderón, del que se celebrará en 1981 el tercer centenario de su muerte; y el I centenario de la aparición de "Alres da Miña Terra", de Curros Enríquez y "Follas Novas", de Rosalía Castro.

El autor ha dedicado el libro a sus tres hijos, y éstos intervendrán en el acto. Luis Iglesias Feijoo, Doctor en Filosofía y Letras,

Profesor de Literatura de la Universidad Compostelana, glosará la figura de Calderón; Encarna Iglesias Feijoo, Licenciada en Filosofía y Letras, y Profesor Agregado de Lengua y Literatura en el Instituto "Agra del Orzán", lo hará sobre Quevedo; y Francisco Javier Iglesias Feijoo, Profesor de EGB en el Centro Piloto del ICE, "Barrié de la Maza", hablará sobre Curros y Rosalía.

Intervendrá asimismo la Agrupación Artística "La Farándula", que recitará diversos poemas del nuevo libro "Intacto Esplendor", de Iglesias de Souza, que iniciará el acto con una "Autocrítica". La entrada es libre.



**AULA DE CULTURA  
CAIXA DE AFORROS  
DE GALICIA**

Hoy lunes 8 tarde

PRESENTACION  
del libro de poemas de  
LUIS IGLESIAS DE SOUZA

**INTACTO ESPLENDOR**

Rúa Nueva, 30 La Coruña

## Donación de tres obras del escultor José Juan a la Academia de Bellas Artes

Su biblioteca es una de las más importantes de La Coruña

Bajo la presidencia de don Manuel Chamoso Lamas, celebró sesión ordinaria la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario.

Estuvieron presentes los académicos señores don Luis Quintas Goyanes-Marqués de Almeiras, don Francisco Fernández-Cabrera García, don Francisco Vales Villamarín, doña María Luisa Rodríguez Nache, doña María del Villar Mateo de Arenaza, don Castor Lata Montoiro, don José Luis Rodríguez Sánchez, don José Fernández Méndez, don José Luis Bugallal y Marchesi, don Manuel Andrés Reboredo López, don Carlos Fernández-Gago Varela, don Fernando Jiménez Herrero y don Juan Naya Pérez.

Fueron adoptados los siguientes acuerdos:

Agradecer a la Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos de La Coruña las facilidades que ofrece a la Corporación.

Establecer canje de publicaciones con la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo.

Hacer llegar a la Diputación la felicitación más sincera por el éxito obtenido por la Exposición homenaje a los pintores ferrolanos, celebrada en el mes de agosto.

Tomar en cuenta petición de la Asociación Cultural Caepionis, de Chipiona (Cádiz), en relación con los intereses culturales y paisajísticos de aquella localidad, lesionados por arbitrarias construcciones.

Designar para formar parte del Patronato del Museo Provincial

de Bellas Artes, en las vacantes producidas, a los numerarios señores don José Fernández Méndez y don Manuel Andrés Reboredo López, así como a los reglamentarios suplentes.

Aceptar, el ofrecimiento que la familia del inolvidable escultor José Juan, miembro de número que fue de la Corporación, hizo a la Academia, por medio del también académico de número don José Luis Rodríguez Sánchez, de tres notables obras del renombrado artista.

Designar la comisión, compuesta por los señores Vales Villamarín, Quintas Goyanes y Naya Pérez, para que señalen lugar idóneo en Pente de Porco, en donde será instalado el monumento a Fernán Pérez de Andrade "Bo". Felicitar a los numerarios señores María Luisa Rodríguez Naya, doña María Groba y Groba, don Rogelio Groba y Groba, y don Francisco Vales Villamarín, por los éxitos artísticos alcanzados recientemente por los dos primeros, y por los merecidos honores que el segundo ha venido recibiendo en su ciudad natal de Betanzos, de la que es cronista oficial.

Agradecer a los diversos donantes de libros su interés por incrementar la Biblioteca corporativa, una de las más importantes con que cuenta La Coruña en su aspecto artístico.

Por último, el señor Chamoso informó a la asamblea sobre algunos asuntos de carácter artístico relativos a Galicia, así como también acerca del centenario de San Benito, que viene celebrándose con diversos actos conmemorativos en toda Europa.



EL SEÑOR

## Don Enrique Zas Rey

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos a los 74 años de edad.

D. E. P.

Sus hermanos, Manolo, Palmira, Consuelo, Antonio, Dolores y Pilar; hermanos políticos, Emilio, José, José, Consuelo y Pilar; sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por su eterno descanso, y la asistencia al sepelio que tendrá lugar a las seis de la tarde de hoy, en el cementerio parroquial de Suevos, favores por los cuales anticipan gracias.

Casa mortuoria: Bar Villaverde-Suevos-Arteijo.  
La Coruña, 27 de octubre de 1980.

(Pompas Fúnebres, S.A.)



EL SEÑOR

## Don Manuel Recouso Sánchez

Falleció en el día de ayer, a los 69 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Su esposa, Encarnación Pedreira Suárez; hijos, María Consuelo, Daniel y Manuel Recouso Pedreira; hijos políticos, Manuel Barbeito Eiris y Josefa Raposo Santalla; hermanos, José, María, Josefa, Jesús, Avelino, Juan y Daniel; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver hoy, lunes, a las cinco de la tarde, desde su domicilio a la iglesia parroquial de Santa María de Dordaña, donde se celebrará el funeral por su eterno descanso, y acto seguido recibirá sepultura en el panteón familiar, por cuyos favores anticipan gracias.

Dordaña (Cesuras), 27 de octubre de 1980.

# el MUNDO DE LOS DEPORTES

## PRIMERA DIVISION

# ¡JORNADA DE LOCURA!

Cinco equipos ganaron fuera de sus campos • Victorias locales solamente en Madrid, Sevilla y Valladolid • Se mantiene de líder el At. de Madrid, imbatido • El Barcelona, cuesta abajo en la clasificación • Almería y Salamanca, todavía no han ganado ningún partido

## J. Rico

### Dominio inútil del Hércules: 1-2

ALICANTE, 26.—El Atlético de Madrid mantuvo su liderato al derrotar al Hércules por un gol a dos, en partido de Primera División disputado en el estadio "Ricardo Pérez".

Al descanso se llegó con el resultado que sería definitivo, 1-2.

AT. MADRID: Aguinaga, Marcelino, Julio Alberto, Arceche, Balbino, Ruiz, Marcos, Quique, Rubén Cano, Dirceu y Rubio. En el minuto 79, Cabrera relevó a Rubén Cano y en el 83, Bermejo a Rubio.

HERCULES: Sala, Aracil, Giuliano, Serrat, Ernesto, Zunzunegui, Megido, Vidal, Kustodie, Carcelén y Churruca. En el minuto 64, se retiró Megido y fue sustituido por Abad.

Dirigió con acierto el encuentro el colegiado vallisoletano señor Ausócia San. Estuvo autoritario y sólo mostró una tarjeta amarilla a Rubén Cano, por pérdida de tiempo.

0-1. Minuto 27. Rubén Cano, avanza rápido y cuando Sala iniciaba la salida le batió con facilidad.

0-2. Minuto 35. Potente tiro de Quique que Sala no acierta a atajar, y el flojo rechace lo recoge Rubén Cano, para marcar.

1-2. Minuto 40. Centro de Kustodie tropicándose con el balón, lo envía a la red.

Mucho más tendrá que jugar el Atlético de Madrid si quiere mantenerse en el privilegiado puesto que ahora ocupa. Esta tarde frente al Hércules estuvo desdibujado, fue dominado territorialmente de principio a fin del encuentro y gracias al oportunismo de Rubén Cano se llevó los dos puntos que le destacan todavía más del primer puesto de la tabla.

El Hércules imprimió al juego una extraordinaria rapidez, en el centro del campo se adelantó siempre a sus contrarios en la disputa del balón, pero la torpeza de sus artilleros hizo inútil todo el esfuerzo realizado y el dominio ejercido.

Destacados. En el Atlético de Madrid destacaron Marcos y Rubio. En el Hércules, los mejores fueron Giuliano, Zunzunegui, Aracil y Vidal.—(EFE).

## Bernabeu

### Gustó el Osasuna: 3-1

MADRID, 26.—El Real Madrid venció al Osasuna por tres goles a uno, en partido de primera división jugado en el "Santiago Bernabéu".

El primer tiempo concluyó con empate a uno.

Los jugadores de ambos equipos salieron con brazales negros y se guardó un minuto de silencio en memoria de las víctimas del colegio de Ortuella.

Dirigió el encuentro el señor Fandós, del colegio valenciano, que estuvo flojo. Mostró la cartulina amarilla a Sabido, en el minuto 35, por protestarle, y a Irigüibel, a los 78 minutos, por juego peligroso.

REAL MADRID: García Remón; Pérez García, Sabido, Gallejo, Camacho; Del Bosque, Ángel, García Hernández; Juanito, Santillana y Cunningham.

Al comenzar la segunda parte, Benito entró por Sabido, y a los 78 minutos, Cortés relevó a Gallejo.

OSASUNA: Basauri; Macua, Lecumberrí, Castañeda, Bayona; Dioni, Lumberras, Iriarte; Echeverría, Irigüibel y Martín.

A los 82 minutos, Randeiz sustituyó a Echeverría, y dos minutos después, Pascual a Bayona.

1-0. 2 minutos: Castañeda cede a Basauri, este no sujeta el balón, y Cunningham, tropicándose, lo lleva a la red.

1-1. 29 minutos: Falta al borde del área que lanza Iriarte e Irigüibel cabecea.

2-1. 56 minutos: Centro pasado que cabecea Santillana rebota en el meta y García Hernández empalma desde cerca.

3-1. 90 minutos: Centro de Juanito, Lecumberrí mete la cabeza y el balón, por alto, rebasa a Basauri.

El Real Madrid ha vuelto a jugar un flojo encuentro, y a punto estuvo que el Osasuna le sorprendiera. Pero los visitantes, pese a crear situaciones de peligro, se mostraron inocentes en el ataque.

La primera parte resultó entretenida, ya que los navarros, tras encajar rápidamente el primer gol, atacaron con peligro.

En la segunda parte, bajó el Osasuna en su ritmo y el Madrid, gracias al oportunismo de García Hernández, desniveló a su favor el marcador.

Gustó el Osasuna, equipo joven y luchador, mientras que el Madrid, una vez más, puso en evidencia su mal momento.

Destacaron, por los locales, Camacho y Juanito, y por el Osasuna, Martín, Dioni, Iriarte y Bayona.—(EFE).

## La Romareda

### Las Palmas dio la sorpresa: 2-3

ZARAGOZA, 26.—Por tres goles a dos a venció el Las Palmas al Real Zaragoza, en encuentro disputado en La Romareda.

Arbitró el colegiado andaluz, Andújar Oliver, que ha estado bien. Amonestó a los zaragozistas Nieves y Oñaederra y a los canarios Jorge y Juaní.

REAL ZARAGOZA: Nieves; Casuco, India, Camus; Benedet, Pérez Aguerre, Alonso, Amorrortu, Trobiani, Víctor y Modesto.

Tras el descanso Guerrí entró en el puesto de India y en el minuto 58, Oñaederra ha sustituido a Trobiani.

LAS PALMAS: Pérez, Félix, Hernández, Roque, Felipe, Báez, Felo, Nolly Benito, Jorge y Juaní.

Julio entró en el puesto de Nolly al reanudarse el partido.

0-1. Minuto 29. Centro de Félix y Benito empalma un fuerte disparo que sorprende a la defensa y al meta Nieves.

1-1. Minuto 37. Falta sacada por Trobiani, remata remata Alonso de cabeza y Felipe quiere despejar, pero marca en propia meta.

1-2. Minuto 58. Nuevamente Benito adelanta al equipo canario, tras recoger un despeje en corto de Nieves.

1-3. Minuto 67. Tiro de Juaní que rechaza la defensa y Julio envía el balón a las mallas.

2-3. Minuto 90. Justo e nel último segundo, Alfonso conecta un tiro por alto que bate a Pérez.

La sorpresa ha saltado en La Romareda en la que la U. D. Las Palmas que venía como viciosa propiciatoria ha resultado vencedora.

Desde el comienzo el equipo canario ha montado una sólida defensa y con un buen centro del campo, que siempre ha cogido a contrapié a los jugadores zaragozistas.

El Zaragoza de principio a fin del encuentro se ha mostrado torpe, lento y confiado y así no ha tenido ocasión de reaccionar cuando se ha visto con los tres goles en contra.

La victoria de el Las Palmas ha sido merecida e incluso aún por mejor resultado, ya que ha superado en todas sus líneas al desconocido Zaragoza.

Destacados, por el equipo canario, el mejor sobre todos, ha sido Benito, aunque todo sus compañeros han estado a un gran nivel de juego. Por el Zaragoza, todos han estado muy mal.—(EFE).

Al descanso se llegó con empate a un gol.

Los jugadores rojiblancos mostraban brazales negros en señal de duelo por la catástrofe de Ortuella. Se guardó un minuto de silencio.

ATH. DE BILBAO: Meléndez; Urquiaga, Núñez, De Andrés, Purroy, Tirapu, Dani, Sarabia (Guisasola), Bengoechea, Rojo (Sola) y Argote.

ESPAÑOL: Urruti; Escalza, Verdugo, Molinos, Puertas, Padilla, Roberto Martínez (Cortés), Arabi, Urbano, Carreño, Marañón.

Arbitró el castellano José Díez Frias, que no gustó a la mayoría de los espectadores. Amonestó a Molinos y Dani.

El primer gol se consiguió en el minuto 33, por parte del Ath. de Bilbao, al lanzar Argote un córner que aprovechó Purroy, quien, con la derecha, mandó un fuerte punterazo a la meta defendida por Urruti.

En el minuto 40, empate a uno. Córner que saca Marañón con efecto, no alcanzando la pelota Meléndez en su salida y Urbano, con la cabeza, marca.

El gol de la victoria españolista se produjo a los 40 segundos de la segunda mitad. Un balón metido en profundidad llega a Marañón quien lo controla y envía al fondo de la portería.

El partido ha sido de muy baja calidad, Maguregui planteó el encuentro a base de anulaciones muy concretas y la victoria no debió escapársele al Athletic, a pesar de que padeció falta de coordinación y escasez de oficio en la mayoría de sus jugadores.

Por el Athletic destacaron De Andrés y Tirapu, y por el Español Urturicochea, y en general el bloque de la cobertura. El Athletic fue despedido con muestras de desagrado.

## Zorrilla

### Neta superioridad del Valladolid: 2-0

VALLADOLID, 26.—El Real Valladolid ha vencido al Valencia por dos goles a cero, en partido de la primera división disputado en el estadio "José Zorrilla", que registró una gran entrada.

Al descanso se llegó con el mismo resultado.

Arbitró el colegiado vizcaíno Urizar Azpitarte que estuvo irregular. Mostró la tarjeta amarilla a Sánchez Valles, Santos y More del Valladolid y a Jiménez y Arias, éste por dos veces siendo expulsado en el minuto 65 por agresión a More.

VALLADOLID: Fenoy, Aparicio, Santos, Sánchez Valles, Durovic, Gilberto, Lolo (Ramírez), Moré, Gail (Jorge), Pepin y Ruski.

VALENCIA: Sempere, Carrete, Tendillo, Cerveró, Arias, Castellanos, Saura, Solsona (Felman), Morena, Subirats (Jiménez) y Pablo.

1-0. Minuto 7. Córner que lanza Gail y Ruski, de cabeza, remata a las mallas ante la estática defensa valencianista.

2-0. Minuto 45. Centro de Aparicio y cabezazo de Pepin a las mallas, por la misma escuadra.

El Valladolid se ha mostrado netamente superior a un Valencia cuajado de figuras, que en ningún momento dieron auténtica sensación de peligro por el perfecto marcaje a que fueron sometidos por los vallisoletanos.

El Valladolid jugando con una gran disciplina y derroche de facultades, se impuso al cuadro valencianista por un resultado corto, ya que de haber tenido algo más de picardía en los últimos metros la goleada hubiera sido escandalosa.

Destacaron en el Valladolid Pepin, Santos, Gilberto y Durovic. En el Valencia Carrete, Castellanos y Pablo.—(EFE).

## Nou Camp

### El Barcelona, de pena: 1-3

BARCELONA, 26.—El Betis ha derrotado al Barcelona por tres a uno, en partido jugado en el Nou Camp, correspondiente a Primera División.

La primera parte se cerró ya con ventaja bética de 1-2.

Arbitró el colegiado vizcaíno señor Burgos Núñez, regular.

BARCELONA. — Artola; Ramos, Miguell, Olmo, Alesanco, Sánchez, Quini, Canito, Krankl, Asensi, y Simonsen.

Al iniciarse la segunda parte Rexach salió en la demarcación de Canito.

BETIS. — Esnaola, Bizcocho, Gordillo, Peruena, Biosca, Ortega, Morán, López, Diarte, Cardeñoso y Diarte.

Antes de comenzar el encuentro se guardó un minuto de silencio por la reciente tragedia de Ortuella (Vizcaya). El colegiado mostró tarjetas de amonestación a Miguell.

23 minutos. Córner contra el Barcelona; el esférico llega suelto a Benítez quien empalma un impresionante disparo 0-1.

29 minutos. Avance azulgrana que Krankl culmina con un bonito disparo, por bajo. 1-1.

41 minutos. Olmo derriba a Morán dentro del área y el colegiado señala penalti. Lo transforma impecablemente el mismo Morán. 1-2.

51 minutos. Preciosa internada de Lobo Diarte que pasa a Cardeñoso para que este, muy habil, bata al portero azulgrana. 1-3.

Justa victoria del Betis ante un Barcelona que ofreció ante su afición un tristísimo papel, totalmente vacío de fuerza y buen fútbol.

Dejando aparte el primer cuarto de hora, en que el Barcelona estuvo a punto de ponerse por delante en el marcador, el Betis jugó "al gato y al ratón" con un Barcelona que dio auténtica pena.

Merecido triunfo bético sin apelativos de ninguna clase y fatal encuentro, uno más, del barcelona de Kubala que ha logrado batir todos los records en cuanto a inoperancia y vulgaridad.—EFE.

## San Mamés

### El Español se llevó los puntos: 1-2

BILBAO, 26.—El Athletic de Bilbao perdió por 1-2 ante el Español en partido de liga jugado en San Mamés.

## Sánchez Pizjuán

### Mal partido: 1-0

SEVILLA, 26.— Por un gol a cero, marcado en los primeros minutos del partido, el Sevilla ha vencido al Real Murcia, en encuentro de Primera División disputado en el "Sánchez Pizjuán".

Arbitró el colegiado valenciano García Carrión. Mostró tarjeta amarilla a Picazo, por juego peligroso, y su actuación fue muy protestada.

SEVILLA: Buyo; Nimo, Rivas, Álvarez, Sanjosé; Choya, Juan Carlos, Yiyi; Antofito, Morete y Montero. A los 10 minutos de la segunda parte, Murúa sustituyó a Antofito.

REAL MURCIA: Gustavo Fernández; Picazo, Higinio, Vidaña, Campello; Alabanda, Chazarreta, Naharro; Ruiz, Abad y García Murcia. A los 30 minutos de partido, Salamanca sustituyó a Alabanda, lesionado, y a los 42 del mismo período, Sotelo a Salamanca, también lesionado.

El único gol del partido se marcó a los ocho minutos, en pase de Juan Carlos a Montero, centro de éste y remate de tacón de Morete, desviando lo justo el balón.

Mal partido. El Sevilla comenzó entonado, llegando con cierta facilidad al área murciana, perdiendo ocasiones de haber am-

(Pasa a la pág. 14)

# Perdió el Deportivo en Balaídos

## El único gol, marcado a los cinco minutos de juego • Dominó insistentemente el Celta • Asistieron unos 20.000 espectadores • Ballesta, expulsado por juego peligroso

VIGO, 26. — El Real Club Celta venció al Real Club Deportivo de La Coruña por un gol a cero, en el encuentro de máxima rivalidad regional disputado esta tarde poldiende a la Segunda División en el estadio de Balaídos, correspondiente a la categoría "B".

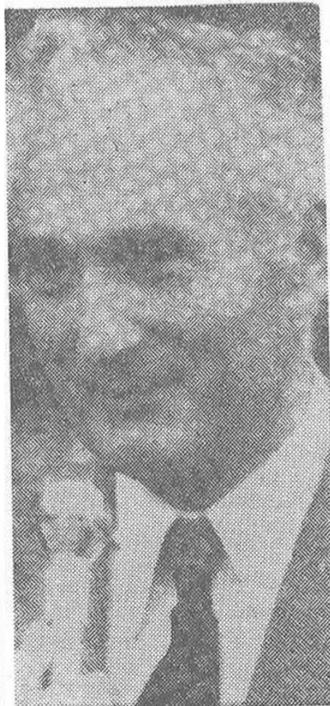
Tarde agradable, unos 20.000 espectadores y masiva presencia de peñas celtistas de toda Galicia.

Antes de iniciarse el partido se guardó un minuto de silencio en señal de luto por las víctimas de Ortuella.

Dirigió el partido el colegiado valenciano señor Pinter Pastor, mal. Se equivocó mucho. Mostró tarjeta amarilla a Jorge Santomé, a los 19 minutos, por juego peligroso; a Ballesta, a los 36, por igual motivo; a Culafic, a los 57, por tocar el balón con la mano; a Canosa, en el 84, por juego peligroso, y roja, a Ballesta, ex-

pulsado, a los 74 minutos, por juego peligroso.

**ALINEACIONES**  
CELTA: Sánchez; Jorge Santomé, Manolo, Gelo, Canosa, Suárez, Mori, Cambeiro, Culafic, Jenaro y Del Cura. A los 20 minutos de juego, Andrés entra por Cambeiro, y a los 46, Paco por Jenaro.



Pavier, entrenador del Celta rez, Mori, Cambeiro, Culafic, Jenaro y Del Cura. A los 20 minutos de juego, Andrés entra por Cambeiro, y a los 46, Paco por Jenaro.

**D. DE LA CORUÑA:** Jorge, Paro, Ballesta, Javi, Silvi, Piña, Villanueva, Varela, Ramiro, Traba y Castro. A los 20 minutos Muñoz entra por Ramiro y a los 35 Albino por Silvi.

**EL GOL**  
El gol se produjo a los 5 minutos de juego. Balón que mete Manolo en el área y Culafic lleva el balón a la red.

**DOMINIO DEL CELTA**  
Dominio absoluto del Celta, que acosó al Coruña, equipo este que se mostró inoperante de cara al gol. El Celta tuvo inmejorables ocasiones, pero a veces la precipitación y otras veces el acierto

de los defensas evitaron una victoria concluyente como merecía el juego realizado.

El Coruña se mostró correoso pero inferior en grado sumo al equipo vigués, que lo tuvo a su merced, pero no hubo fortuna en los locales de cara al gol.

Por el Celta destacaron Suárez, Canosa y Mori, y por el Deportivo Villanueva y el pundonor de Alfonso Castro.—(EFE).



El Celta consiguió ayer la victoria frente al Deportivo, confirmando así su actual puesto de líder de la clasificación.

### FUTBOL MODESTO

## El Muros eliminó al Laxe por penaltis

### COMENZO LA COMPETICION EN LAS MARINAS

#### SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL

**Primer grupo:**  
Curtis-Sigrás, 0-1.  
Sp. Cambre-Dep. Obrero, 1-3.  
U. Campestre-Marino, 5-1.  
Sésamo-Brejo Lema, 2-0.  
Juvenil-Dorneda, 3-1.  
Torico-Sta. María, 4-1.

Comenzón la competición en las Marinas y en esta primera jornada descansó el Portazgo, siendo los resultados conformes al pronóstico, con las victorias a domicilio del Sigrás y Obrero. **CAMPEONATO REGIONAL DE AFICIONADOS**

(3-0) Español-Orillamar, 3-1.  
(4-2) Laracha-Dep. Obrero, 4-0.  
(2-3) Relámpago - Bergantiños, 4-4.  
(0-2) Laxe-Muros, 4-2.  
(1-3) Neda-Mugaridos, 0-0.

Todo transcurrió como estaba previsto, aunque hubo dos encuentros que comentaron por la incertidumbre que registraron, e incluso el Laxe-Muros tuvo que decidirse en el lanzamiento de penaltis.

Español, Laracha y Mugaridos lograron el pase con normalidad, y muy meritoria la trayectoria del Laracha, que se convirtió en el "coco" del torneo.

Pero el capítulo aparte es para el Bergantiños, ya que los de

Carballo hacen fuera lo que no solventan en su terreno y así ayer superaron al Relámpago en un emocionante partido, pues al descanso el marcador señalaba 1-3, pero los de Elviña se pusieron por encima en el partido e igualando la eliminatoria (4-3) para en los últimos minutos, encajar el definitivo gol.

Resumiendo, Español, Laracha, Mugaridos, Bergantiños y Muros (éste por penaltis) pasan a la próxima ronda.

#### CAMPEONATO REGIONAL DE JUVENILES

URAL-Imperator, 1-0.  
Victoria-Sp. Coruñés, 1-2.  
U. Sportiva-Maravillas, 4-1.  
Orzán-Deportivo, 0-9.  
Sata. Lucía-Liceo, 1-6.  
Marte-Castros, 4-3.  
Oza-Sta. Margarita, 2-1.  
Torre-Orillamar, 0-2.  
Montañeros-Gaiteira, 3-0.  
Español-C. Jardín, 0-2.  
Sp. Ciudad-Batallador, 0-4.

**INFANTILES**  
Resultados de los encuentros celebrados este fin de semana en La Coruña, correspondientes a la tercera Jornada del Campeonato

local de fútbol infantil.

**Grupo primero**  
Santa Lucía, 0; Moás, 1.  
Calvo Sotelo, 1; Liceo de Mo-nelos, 6.  
Viñoa, 2; Imperator, 1.

**Grupo segundo**  
Deportivo "A", 5; Montañeros "B", 0.

Silva, 1; Sin Querer, 4.  
Sp. Ciudad, 0; CUF, 4.

**Grupo tercero**  
Maravillas, 0; Sagrada Familia, 9.

Santa Margarita, 6; Torre, 1.

**Grupo cuarto**  
Victoria, 1; At. Castros, 2.  
Salesianos, 0; Ural, 4.

**Grupo quinto**  
Montañeros "A", 4; Deportivo "B", 1.

G. Gaiteira, 10; María Pita, 1.

**Sexto grupo**  
Sp. Coruñés, 1; Fabril, 1.  
Oza Juvenil, 1; San Pedro de Visma, 3.

El partido Sta. Margarita-Torre fue pitado por un aficionado, ya que el árbitro compareció mucho después de la hora señalada, y en los demás encuentros, normalidad y deportividad.

### Partidos de Liga para la próxima jornada

#### PRIMERA DIVISION

Hércules-Barcelona.  
Betis-Salamanca.  
R. Sociedad-Zaragoza.  
Las Palmas-R. Madrid.  
Osasuna-Valladolid.  
Valencia-Almería.  
Gijón-Ath. Bilbao.  
Español-Sevilla.

#### SEGUNDA DIVISION

Málaga-Cádiz.  
Alavés-Oviedo.  
Baracaldo-Levante.  
Garanada-At. Madrileño.  
Palencia-Castellón.  
Castilla-Linares.  
Getafe-Huelva.  
Ceuta-Santander.  
Sabadell-Burgos.  
R. Valjeano-Elche.

#### SEGUNDA DIVISION "B"

(Grupo primero)  
Sestao - Alcalá  
Arandina - Ensidesa  
Bilbao At. Leonesa  
Tenerife - Ferrol  
Huesca - Celta  
Deportivo - Logroñés  
Zamora - Las Palmas At.  
Langreo - S. Sebastián  
Torrejón - Mirandés  
Pontevedra - Compostela

#### (Segundo Grupo)

Cartagena - Tarrasa  
Eldense - Ibiza  
Lérida - Mallorca  
C. Sotelo - Badajoz  
Jaén - D. Zafra  
Mérida - Córdoba  
Andorra - Algeciras  
Tarragona - Jerez  
Barcelona At. - Portuense  
Vall Uxó - S. Fernando

#### TERCERA DIVISION

(Grupo Primero)  
V. Alegre - Lemos  
At. Ribeira - Choco  
Arosa - Celta  
Lugo - Fabril  
Orensé - Finisterre  
Turista - Arenteiro  
Porriño - Cambados  
Alondras - S. Martín  
Flavia - Boiro  
G. Peña - Noya

## Gran triunfo del OAR en Madrid, ante el Inmobank, por un punto

### El Barcelona palizó al R. Madrid en su cancha: 67-86

MADRID, 26. — Jornada negra para los equipos madrileños y dominio absoluto de los clubs catalanes, tal es el resumen tras disputarse la tercera jornada de la primera división de liga de baloncesto, de categoría masculina este fin de semana.

De los tres equipos de la capital, dos —Real Madrid e Inmobank— perdieron en su cancha y el Estudiantes tampoco pudo puntuar en su salida a Badalona, aunque fuera derrotado por solo dos puntos.

El encuentro de la jornada, con el pabellón madridista por escenario resultó un serio correctivo para el Real, al que el Barcelona superó en todo. Esta derrota, con el equipo bajo de moral, mermando por las lesiones y sin las grandes figuras de pasadas temporadas, supone para el Real Madrid, si no la pérdida del título —a penas se ha iniciado la Liga, si la de muchas de sus posibilidades.

Vencidos Areslux y Uáutico, queda el Joventut como único equipo imbatido y líder del campeonato, seguido nada menos que por otros cuatro clubs catalanes y un Real Madrid en novena posición. Algo que no recuerdan ni los más veteranos aficionados al deporte de la canasta.

Resultados:  
Inmobank 100; OAR 101  
Manresa 99; Náutico 71  
Cotonificio 76; Estudiantes 74  
Hospital 92; Valladolid 95  
Real Madrid 67; Barcelona 86  
Areslux 81; Joventut 94  
Basconia 76; Helios 73

#### PRIMERA DIVISION FEMENINA

Universitario 63; La Casera 59  
Banesto 73; Donosti 73  
Celta 77; Picadero 56  
Canoe 76; Univ. Viña 27  
Tenerife 61; Iberia 60

#### PRIMERA DIVISION "B"

**MASCULINA**  
Caja Ronda 89; Patronato 82  
Mataró 100; Obradoiro 84  
Bosco 79; R. Inmobiliaria 85  
La Salle 85; Liria 84  
Complutense 87; Santa Clara 83  
Canarias 118; Pineda 96  
Motopuch 77; Canet 74

**LA QUINIELA DE LA JORNADA**

Hércules-At. Madrid	2
Barcelona-Betis	2
Salamanca-R. Sociedad	2
Zaragoza-Las Palmas	2
R. Madrid-Osasuna	1
Valladolid-Valencia	1
Almería-Gijón	X
At. Bilbao-Español	2
Sevilla-Murcia	1
Málaga-R. Valjeano	1
Cádiz-Alavés	1
Levante-Granada	X
Castellón-Castilla	X
Burgos-Elche	X

Estrene un coche usado, verificado con garantía de 1 año y le OBSEQUIAREMOS CON UN TELEVISOR.

**FILIAL SEAT**  
Avda. Alfonso Molina. Km. 2  
LA CORUÑA. Telf. 283333

**ABRIMOS SABADOS MAÑANA Y TARDE**

**Sistema Vehículo Ocasión**

## ¡208 millones de pesetas puede ganar un quinielista de Lugo!

### Posee el único boleto de catorce aciertos • Tra-haja de chófer, es casado y tiene dos hijos

MADRID, 26.—Un boleto, depositado en Lugo y con cuatro columnas, es el único acertante, hasta estos momentos, con catorce aciertos en la quiniela de la presente semana y que le puede dar a su poseedor la cantidad de 208 millones de pesetas.

El número de acertantes de 13 en esta primera fase del escrutinio, se elevó a 43, mientras que de doce, el número se elevó a 837.

La recaudación, descontada la cantidad destinada al Mundial-82, se elevó por encima de los 1.137 millones de pesetas. (EFE)

#### ANGEL LEGASPI, EL AFORTUNADO QUINIELISTA

LUGO, 26.—Angel Legaspi, de 36 años de edad, actualmente en el paro y "gran aficionado al fútbol", según sus palabras, es el afortunado quinielista, que posee un boleto con 14 aciertos, que le puede proporcionar 208 millones y medio de pesetas, si no hay

ningún otro, cosa que parece improbable.

El señor Legaspi es chófer, está casado y tiene dos hijos, "la parrucha", según el mismo facilitó a "Efe", que le entrevistó esta noche en su propio domicilio.

"Por supuesto que no utilicé la lógica para rellenar el boleto, ya que ni siquiera miré los equipos. Las dos primeras columnas fueron desastrosas, sin embargo en la tercera vi que me coincidían los catorce signos con los que en ese instante estaban leyendo por televisión".

El afortunado quinielista, se mostró "aficionado al fútbol", aunque en la actualidad sin ningún equipo definido, "ya que soy del que juega mejor. Si bien en principio me inclinaba por el Real Madrid, en la pasada temporada mis preferencias fueron hacia la Real Sociedad y ahora, parece que es el Atlético de Madrid el que mejor juega".

**patinar con ritmo**

**¿donde? ¿cuando?**

La respuesta para todo el que no quiere parecer CALVO



El Sr. Moreno Hermida se sentía cada día más infeliz como consecuencia de su progresiva calvicie, hasta que se dio cuenta que el parecer calvo, no iba con su carácter y forma de vida.



Había visto y leído acerca del Sistema SVENSON de entretrejo de cabellos y decidió telefonar y concertar una entrevista personal y confidencial.



Un técnico cualificado de Svenson le dio toda clase de información acerca del Sistema Svenson, de su seguridad, de su naturalidad y de la posibilidad de recuperar una cabellera completa de una vez o gradualmente.



Le mostraron cuál iba a ser su nueva apariencia con el Sistema Svenson. Le aseguraron que podría realizar cualquier actividad en la vida e incluso practicar deportes, con absoluta tranquilidad.



Ahora, una vez realizado el «weaving», se encuentra completamente feliz por la decisión tomada.

Si Ud., como el Sr. Moreno, no desea seguir siendo un HOMBRE CALVO lláme hoy mismo al Tel. 22 26 00 para concertar una entrevista o, si lo prefiere, venga personalmente sin cita previa.

La consulta es completamente GRATIS y no implica compromiso alguno.

Exclusivistas del sistema SVENSON  
**CESAR** Hair Center  
Cantón Grande, 16-17-9.º FyG  
Tel. 22 26 00 - LA CORUÑA  
De 9.30 a 19.30 horas

HOCKEY SOBRE PATINES

El Dominicos superó al Claret por 6-0

OTRO TRIUNFO DEL LICEO FUERA DE CASA

Por fin... el Dominicos logró la primera victoria del torneo y además por el amplio resultado de seis goles a cero, en un encuentro muy irregular que había llegado al descanso con el resultado que después sería definitivo.

Pocas veces se encontrará el equipo coruñés con un rival tan asequible como el conjunto sevillano, ya que dio muchas facilidades en la defensa, aunque el mérito del conjunto coruñés fue aprovecharlas, porque también los goles pudieron hacer mella en la moral forastera, pues en el minuto 7 el Dominicos vencía por tres goles y prácticamente sentenciaba el partido, que por lo claro del marcador nunca estuvo en peligro y por ello el público no disfrutó más que en jugadas aisladas de algún jugador, siendo la segunda mitad muy floja por parte de ambos equipos.

Los goles coruñeses fueron logrados por Souto, los tres primeros, seguidos por dos de Pablo del Moral y cerrar la cuenta Nancy con un soberbio tiro desde el centro de la pista.

Regular arbitraje del asturiano Pérez Valle en un partido sin complicaciones, aunque en el minuto final expulsó a Mantiñán porque el jugador coruñés cometió una ingenuidad, máxime cuando todo estaba decidido, y tampoco hacía falta el enfadarse.

Souto, Pablo y Togores fueron

los mejores del equipo vencedor, aunque también Nancy estuvo seguro, y es de destacar, cumpliendo en su labor defensiva y sin hacer faltas. Por el Claret, algunos detalles de Garvey y poco más, defraudando un tanto a los mil aficionados que se dieron cita en las gradas del Palacio.

CLARET: Docampo (Iniguez), Benito, J. Cuesta, L. Cuesta, Garvey y Jarea.

DOMINICOS: L. Togores; Nancy, Souto, Pablo, Mantiñán y Esqueira.

VICTORIA DEL LICEO

Gran triunfo del Liceo el sábado ante el Voltregá que permite al equipo coruñés seguir en pos del Barcelona, en un competido partido, pues los catalanes luchan por desbancar al equipo coruñés y al descanso el marcador señalaba empate a dos, que también fue a tres, para ser Cristiano quien desnivelase la balanza definitivamente para el cuadro coruñés con dos nuevos goles, siendo Areces y Zabalía los otros goleadores.

OTROS RESULTADOS

De sensacional hay que calificar el triunfo del Ruán sobre el Reus, calco del año anterior, en que al perder la imbatibilidad en La Coruña el equipo catalán se desinfló y ayer en Madrid, después de llevar tres a cero de ventaja se vio superado en los últimos minutos por 4-3. Otro im-

portante resultado se produjo en Oviedo, donde La Cibeles no pudo con el Barcelona, que así sigue su caminar hacia la renovación del título con el Liceo pegado a sus talones.

Tordera-Vich, 10-5.  
Sentmenat-N. Reus, 3-5.  
La Cibeles-Barcelona, 2-4.  
Ruán-Reus Deportivo, 4-3.  
Noya-Tarrasa, 2-1.  
Sardanyola-Mollet, 3-6.

ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Hoy lunes, se celebrará en Madrid la asamblea extraordinaria

de la Federación de Patinaje, que preside el coruñés Antonio González, con el único punto del día de la acomodación de los estatutos federativos a la normativa del Consejo Superior de Deportes.

CAMPEONATO DEL MUNDO

Todo preparado para el próximo campeonato del mundo que se celebrará en Santiago de Chile, del 9 de noviembre al 18 del mismo mes. La expedición española estará presidida por el presidente Antonio González Fernández y en ella figuran Rafael Hervada como médico y Juan Hermida como masajista, pudiendo señalar que en la lista de seleccionados figuran dos jugadores del Liceo, como son Torner y Zabalía, sin duda con mérito, ya que los aficionados coruñeses saben de sus formidables condiciones para defender el equipo español.—M. C.

Estuvo en La Coruña el secretario del comité organizador del Mundial-82

Ya salieron a concurso las obras de remodelación del Estadio de Riazor

Días pasados estuvo en La Coruña el secretario del Real Comité Organizador del Campeonato Mundial de Fútbol-82, Manuel Benito, quien durante su estancia en nuestra ciudad tuvo un cambio de impresiones con los componentes del Comité de la Sede coruñesa, que preside Angel Ron Fraga.

Manuel Benito también se reunió con los informadores deportivos, analizando diversos aspectos de la marcha de la organización, cuyo problema más acuciante es el que se refiere a las obras de remodelación del Estadio de Riazor.

A este respecto cabe decir que el Ayuntamiento coruñés ha he-

cho público un anuncio por medio del cual se saca a concurso-subasta la contratación de las obras de adecuación del Estadio Municipal de Riazor, según consta en los boletines oficiales del Estado (18 de octubre) y de la Provincia (21 de octubre).

Según este anuncio, el plazo de presentación de propuestas para acudir a esta licitación termina el próximo día 13 de noviembre, en que serán examinados los pliegos de condiciones.

Se espera, pues, que las obras de Riazor, una vez cumplidos los trámites legales, puedan dar comienzo a primeros del mes de enero de 1981.

TENIS

LAS CORUÑESAS PERDIERON CON LAS CANARIAS: 0-5

Con el partido de ayer, entre los cuadros femeninos del Club Tenis Coruña y el Náutico de Tenerife, puede decirse que terminó la temporada "alta" en las instalaciones del Seijal. Ganaron las canarias por un rotundo 5-0, fruto de su veteranía y saber jugar encuentros de competición.

Ahora, el largo invierno y la esperanza de un futuro mejor para las chicas y de un futuro igual para los masculinos. De esto se trata, de comparecer con dignidad en los circuitos nacionales, y de aquí que un grupo de socios, con la colaboración de la directiva, se haya lanzado a la consecución de ayudas que, sin gravar el presupuesto normal de funcionamiento, atraigan los fondos precisos para hacer frente a esos fichajes que son necesarios para garantizar la potencialidad del equipo y suministrar al aficionado un espectáculo que, de no ser así, resultaría imposible de presenciar.

En el equipo masculino han causado baja Gastón Escofet y José Luis Gimeno. El primero, que ha tenido actuaciones sensacionales, ha sido fichado por un importante club alemán, y el segundo se ha ido como director de la escuela de tenis del Club de Pamplona. Estas sensibles bajas han de ser cubiertas con jugadores de talla similar, y en esto se está precisamente. En cuanto a las féminas, un excelente refuerzo sería la coruñesa María Blanca Guimaraens, varias veces campeona gallega en simples, dobles y mixtos, con la que convendría establecer contacto.

La operación es factible, deportiva y económicamente, pues no hay que olvidar que, además de los ingresos publicitarios que puedan obtenerse, el Club parte de un ahorro superior al millón de pesetas por la marcha de Gi-

meno y de unos incrementos de cuotas que suman más del millón y medio anual.

DICIEMBRE/80

El ahorro de nuestros clientes ha llegado a los 100.000.000.000 de pesetas.

Y la Caja de Ahorros de Galicia quiere compartir su alegría ofreciéndoles el

SORTEO DE LOS CIEN MIL MILLONES

DIEZ PREMIOS DE UN MILLÓN DE PESETAS Y 1.250 JUEGOS DE CAFE DE SARGADELOS.

Recoja sus boletos en cualquiera de nuestras 214 oficinas.

CAIXA DE AFORROS DE GALICIA



CAJA DE AHORROS DE GALICIA

● PREFERENTE ● PREFERENTE ● PREFERENTE ● PREFERENTE ●

Milagrosa, Outomuro y Ribadavia, derrotados en sus feudos

Un penalti dudoso proporcionó al Chantada un empate en El Grove ● Muchos aficionados en el partido de rivalidad Caselas-Tyde, que concluyó con triunfo local

Outomuro-Guardés, 0-1

OUTOMURO, 26.—El Outomuro perdió en su campo de Outeiro do Cuco ante el Sporting Guardés, cero-uno, en partido que arbitró mal el colegiado vigués señor Fernández Covelo.

OUTOMURO: Albino; Pepe, Víctor, Hermida, Rodolfo, Juan, Paco, Carlos, Alberto, Castillo, Alfonso y Richard. A los 58 minutos Alfonso es sustituido por Ricardo, y en el 62, Miguel entra por Castillo.

GUARDES: José Luis; Miguel, Lorenzo, Rodri, Javier, Pardo, Lastra, Paco, Villa, Quintana y Seijo. A los 35 minutos, Otero entra por Villa, y a los 70, Víctor es retirado del terreno al sufrir una lesión fortuita en la ceja al disputar un balón.

El gol se marcó a los 5 minutos, obra de Seijo, aprovechando un fallo defensivo que obliga a la salida desesperada de Albino, pero el balón lo eleva muy bien el delantero visitante y marca. Partido entretenido, de mucha fuerza. Dominó más al Outomuro, pero sin efectividad de cara al marco contrario.

El Guardés, tras lograr el gol, retrasó a sus hombres y jugó con mucha fuerza a desbaratar balones para conservar el tanteo favorable.

En el equipo local destacaron Juan y Rodolfo, y por el Guardés, José Luis, Lorenzo, Paco y Seijo.—(Efe)

Milagrosa-Celanova, 0-1

LUG., 26. — El Celanova venció a domicilio a la Milagrosa por un gol a cero, en partido disputado esta tarde.

Arbitró el corués Parga Roca, que tuvo una regular actuación. No sancionó un claro penalti cometido por Xouza. Mostró tarjetas amarillas a José Manuel, en dos ocasiones, lo que supuso su expulsión en el minuto 33 del segundo tiempo. También enseñó la amarilla a Ayala y a Copa.

CELANOVA: Castor; José Manuel, Xouba, Poli, García, Fleitas, Carlos, Quique (Magin, minuto 18 p. t.), Ayala, Quico y Valugo (sustituido en el minuto 34 del segundo tiempo por Jaime).

MILAGROSA: Moncho; Sibori, Pablo, Manolito, Morandera, Copa, Carlitos, Castellanos, Juan (Díaz a los 17 minutos del s. t.), Abeledo (al iniciarse el segundo tiempo, Eladio) y Viñas.

El único tanto llegó en el minuto 27 a consecuencia de una falta al borde del área, que lanza Xouba sobre Ayala y éste, de tiro fuerte y angulado, marca.

Dominio total del Milagrosa, que mereció mejor suerte, pero el equipo forastero se cerró bien atrás y contraatacó con peligro.

Destacaron, por el Celanova, Xouba, Fleitas y Ayala, y por el Milagrosa, Sibori, Manolito y Carlitos.—(EFE)

Ribadavia-Salvatierra, 1-2

RIBADAVIA, 26. — El Ribadavia ha perdido en su terreno de juego frente al Salvatierra, por el tanteo final de un gol a dos, en partido correspondiente a la Regional Preferente.

Dirigió el encuentro el colegiado lucense señor Vidal Fernández, que tuvo una buena actuación.

RIBADAVIA. — Julito; José Manuel, Cesarito, Suso, Casado, Rivera, Ricardo (Juan), Suárez, Dalama, José Luis (Reinaldo) y Zaguay.

SALVATIERRA. — Zunzunegui; Pidele, Carpi, Picho, Pereira, Lomba, Suso (Ginarte), Sánchez, Chiño, Emilio y Zamora.

Goles.—El primer tanto del encuentro lo marcó, para el Salvatierra, Zamora, en el minuto 50, al rematar de cabeza un centro. El cero a dos llegó en el minuto 81, Zamora de nuevo bate al meta local, al sacar una falta colando el esférico en la red del Ribadavia. El gol del Ribada-

via lo consiguió, en el minuto 90 y medio de juego, Rivera.

El Ribadavia, que estrenaba entrenador, Luis Soria, no pudo conseguir la victoria, aunque dispuso de numerosas ocasiones de gol, pero la suerte no fue su aliada en este encuentro.

El Salvatierra luchó más que los locales y de ahí el resultado final de un gol a dos, que refleja lo acontecido en el terreno de juego.

Destacados: Por el Ribadavia, José Manuel, Cesario y Casado; por el Salvatierra, Zunzunegui, Chiño y Zamora.—(EFE)

Vivero-Ribadeo, 3-1

VIVERO, 26.—En partido de rivalidad, el Vivero venció por tres goles a uno al Ribadeo.

Arbitró el colegiado ferrolano señor Barreiro Paz, que tuvo una buena actuación. Mostró tarjetas amarillas a Pedro, Cano y Rivas.

RIBADEO: Luis (Emérito); Pedro, Quique (Totonó), Obe, Thl, Cano, Verino, Arturo, Rivas, Dito y Méndez.

VIVERO: Jaime; Cayetano, Honorato, Torres, Hermida, Vila, Frago, Michelena, Polgueiras (Pepete), Yupi y Riesgo.

GOLES: En el minuto 33 se adelanta el Ribadeo por mediación de Méndez. El empate llega a los 45 minutos: se produce un cabezazo de Hermida, rechaza el meta, y Yupi aprovecha para marcar.

En el minuto 23 del segundo tiempo, fuerte tiro de Pepete, se le escapa el balón al portero y el árbitro concede el tanto, por juzgar que la pelota había rebasado la línea de meta. Como consecuencia de esta jugada llegaron las tarjetas amarillas. El último tanto se produjo en el minuto 35, en un buen pase sobre Michelena, quien, desde fuera del área, marca.

El partido se caracterizó por el dominio alterno de ambos conjuntos. En la segunda mitad el Vivero atacó con más insistencia.

Destacaron, por el Vivero, Michelena, Hermida y Torres, y por el Ribadeo, Obe y Méndez.—(EFE)

Domayo-Corcubión, 3-1

DOMAYO, 26.—Con el resultado de tres goles a dos ha concluido el encuentro que esta tarde disputaron en el campo de La Graña el Domaño y el Corcubión, correspondiente a la Regional Preferente.

Dirigió bien el encuentro el colegiado santiagués señor Carril Abad.

Antes de comenzar el encuentro se guardó un minuto de silencio por las víctimas de la catástrofe de Ortuella.

DOMAYO: Julio; Reboló, Pirri, Lito, Berto, Cigrás, Pablo, Miguel, Ismael, Popi y Bets. En el minuto 33 sale Ismael y en su lugar entra José Eugenio.

CORCUBION: Joaquín; Juan Angel Juan Bautista, Cacho, Leina, José Antonio, Alberto, Rivelino, Pombo, Rojo y Podi. En la segunda parte se queda en la caseta Rivelino y sale Siso, y a los 23 minutos de esta segunda mitad, Alberto sustituye a José Antonio.

Goles: El primer gol de la tarde lo consiguió, para el Domayo, Lito, cuando transcurría el minuto 18 de juego, en jugada personal. El dos a cero llegó en el minuto 47: Berto, después de recibir un centro, marca. Cuando se jugaba el minuto 63, Pablo, en jugada personal, logra el tres-cero. Y el tres a uno definitivo llegó en el minuto 83, obra de Siso, quien, en jugada personal, logra el gol del honor para el Corcubión.

El encuentro fue bueno por el juego realizado por parte de ambos conjuntos. El Corcubión pudo marcar más goles, ya que dispuso de varias ocasiones para llevar el esférico a la red contraria, pero al final se perdían las ocasiones de batir al meta local. Por su parte, el Domayo tam-

bién pudo aumentar la cuenta de goles, pero tampoco sus jugadores acertaron a la hora de tirar a puerta.

Destacados, por el Domayo, Reboló, Pablo y Cigrás, y por los visitantes, todos jugaron a un mismo nivel, bien.—(EFE)

Anduriña-Chantada, 2-2

EL GROVE, 26.—En Anduriña y el Chantada empataron a dos goles, en partido que se jugó en el campo del Monte da Vila.

Arbitró muy mal el colegiado vigués señor Fernando Iglesias. Pitó un penalti contra el equipo local cuando no existió la falta y que fue precedida de un claro empujón al defensa local Pepiño, por parte de un atacante adversario. El público llegó a protestar airadamente su actuación y al final del encuentro tuvo que ser el árbitro protegido por la fuerza pública.

ANDURIÑA: Benito; Pepiño, Enrique, Sete, Alejandro (Chouciña, minuto 75), Silva, Arines, Padín I, Conde, Padín II (Rocha, minuto 46) y Javier.

CHANTADA: Aguilar; Emilio, Yebra, Montoto, Mato, Miguel, Iglesias, Lima, Alfonso (Manolo, minuto 80), Millán (Alfonso II, minuto 83) y Dacal.

Goles: A los 12 minutos, Conde, de tiro raso, marca el 1-0. A los 68, penalti que tira Mato y transforma: 1-1. Minuto 70, Montoto, de cabeza, logra el 1-2. A los 85, Conde, adelantándose al meta Aguiar, logra el 2-2 definitivo.

Mal partido de los dos equipos.

con algunas individualidades destacables. Al final, empate justo por la jugada del penalti que puso al Chantada en el camino de un resultado positivo.—(EFE)

Caselas-Tyde, 2-0

SALCEDA DE CASELAS, 26.—El Caselas ha vencido al Tyde por el resultado de dos goles a cero, en encuentro disputado esta tarde y correspondiente a la Regional Preferente.

Arbitró el colegiado orensano señor Rodríguez Rodríguez, quien tuvo una buena actuación. Mostró tarjeta amarilla a Cholo, en el minuto 86, por desplazar el balón.

CASELAS: Alvarez; Manolo, Cholo, Calviño, Angel, Miguel, José Luis, Gallego, Benito, Diz y Fontán. En la segunda parte, Nando y Pablos sustituyeron a Diz y José Luis, respectivamente.

TYDE: Sito; Nolis, Carlos, Carpintero, Joaquín, Nolete, Juan, Kubala, Veiga, Pintos II y Pintos I. Silva sustituye a Juan cuando iban transcurridos 55 minutos.

GOLES: El uno a cero para el conjunto de casa lo consiguió Diz, en el minuto 42 de juego, después de recibir un centro de Benito. El dos a cero definitivo llegó en el minuto 80: fallo de la línea defensiva, que aprovecha Fontán para introducir el balón en la red.

Partido de rivalidad, con muchos seguidores de ambos equipos, que presenciaron un fútbol falto de calidad y con excesivo juego aéreo.

El Caselas llevó siempre la ini-

ciativa, luchó más y le echó más coraje al encuentro, por eso el resultado puede considerarse justo.

El Tyde no gustó a la afición de casa, pues aunque se tenía su visita, la verdad es que no hizo nada que pudiera inquietar al Caselas. Sus jugadores se mostraron nerviosos y con falta de acoplamiento.

Destacados, por el Caselas, Cholo Angel y Benito, y por el Tyde, Kubala y Silva.—(EFE)

Arcade-Jove Lago, 3-1

ARCADE, 26.—El Arcade venció al Jove Lago por tres goles a uno, en partido que arbitró muy bien el colegiado santiagués señor Seoane Porto, que mostró tarjetas amarillas a Totejo y Veiga.

ARCADE: Cusi; Alejandro, Orengui, Carlos, Bastos, Fernando, Miguel, Ramón, Janeiro, Manolito y Felo. A los 60 minutos, Paco entra por Carlos, y en el 70, Martínez, por Fernando.

JOVE LAGO: Docobo; Lito, Luis, Milucho, Troqui, Mena, Ben, Balín, Totelo, Veiga y Juan Carlos. A los 70 minutos, Joseño entra por Ben, y a los 85, Cobo, por Luis.

Goles: A los 15 minutos, Janeiro marcó el 1-0. A los 22, Felo, el 2-0. A los 37, Veiga logra el 2-1, y a los 79, Martínez cierra el tanteo definitivo: 3-1.

Partido bastante bueno, con fases de calidad por parte de los dos equipos. Superior y más efectivo de cara al marco, el equipo local.

Destacaron, por el Jove Lago, Ben y Totelo, y por el Arcade, Felo, Carlos, Fernando, Janeiro y Bastos.—(EFE)

Candeán-Lalín, 1-0

CANDEAN, 26.—La Cultural de Candeán venció al Lalín por un gol a cero, en partido arbitrado por Rosendo Calvar, de Pontevedra, que tuvo una actuación pésima, perjudicando considerablemente a los dos equipos. Mostró tarjeta amarilla a Adán, Julio y César.

CANDEAN: Lorenzo; Guillermo, Rivas, Suso, Luis, Tucho, Julio, Manolito, Domínguez, Juan y Abad. A los 46 minutos, Chus entra por Abad, y a los 55, Pepe, por Juan.

LALIN: Vales; Adán, Cachorro, Lucho, Petaca, Leonés, Rafa, Santi, Paredes, Montoto y César. A los 70 minutos, Alberto entró por Adán.

El gol se produjo a los 88 minutos: "meleé" ante el portal del Lalín y tras una serie de rechazos, centro de Manolito que Chus lleva a la red de tiro raso.

Claro dominio del Candeán, que se estrellaba continuamente ante una muralla defensiva bien montada por el Lalín. A los 35 minutos, el árbitro anuló un gol a Julio, por supuesto fuera de juego, y a los 56 se cometió un claro penalti contra Domínguez, que el árbitro ignoró.

Destacaron, por el Candeán, todos, por su espíritu de lucha y ganas de triunfo, y por el visitante, Cachorro, Lucho y Petaca.—(EFE)

PRIMERA DIVISION

(Viene de la pág. 11)

pliado el tanteador. El Murcia montó un claro dispositivo defensivo.

En el segundo tiempo, ante el desfondamiento sevillista, se creció el Murcia y puso en apuros la meta de Bujo, dominando quizá más que el Sevilla.

Destacaron por el Sevilla, Bujo, Alvarez, San José, Rivas y Choya y por el Murcia, Higinio, Vidania, Chazarreta y García Murcia.—(EFE)

F. Navarro

Sigue sin ganar el Almería: 1-1

ALMERIA, 26. — Con el resultado de empate a un gol finalizó el encuentro celebrado en el "Franco Navarro" entre el Almería y el Sporting de Gijón. Al descanso se llegó con ventaja local de uno a cero.

ALMERIA: César, Maxi, Piñeiro, Sanco (Paniagua), Arias, Gu-

Helmántico

La Real Sociedad "bailó" al Salamanca: 0-2

SALAMANCA, 26.—En el estadio Helmántico, la Real Sociedad venció por dos goles a cero al Salamanca, en partido correspondiente a la primera división.

Al descanso se llegó con ventaja vasca de cero a uno.

Arbitró el colegiado murciano Franco Martínez con algunos errores en su actuación.

SALAMANCA: D'Alesandro, Pepe, Bustillo, Adam, Junco, Tomé (Corominas -Félix-), Juanito, Enrique, Murillo, Teixidó y Miguel Angel.

REAL SOCIEDAD: Arconada, Celayeta, Olazola, Alonso, Gorri, Cortabarría, Idigoras (Vaquero), Diego (Murillo), Satrustegui, Zamora, Uralde.

0-1. Minuto 44. Centro de Uralde, rematado, de cabeza, por Satrustegui.

0-2. minuto 65. Magnífica ju-

mán, Cabral, Martínez, Murúa (Corral), Rolón, Charles.

Gijón: aCastro, Redondo, Cundi, Maceda, Jiménez, Uria (Abel), Mesa Joaquín, Gómez, David (Aguilar, y Ferrero.

Arbitró Tomeo Palanquet, catalán, muy mal. Fue constantemente abroncado por el público. Al final hubo de ser protegido por la fuerza pública.

Amonestó a Piñeiro, Arias y Martínez.

Minuto 43. Charles, a la salida de falta al borde del área, de gran disparo marco el gol del Almería.

Minuto 46 del segundo tiempo: Abel, desde fuera del área, logra el empate.

Resultado poco afortunado para los almerienses que lucharon todo el encuentro. No obstante, el Gijón mostró su peligrosidad sobre todo en el segundo tiempo, en que dominó la situación. Por lo que en cierta manera el resultado puede ser justo.

Por el Sporting de Gijón, que demostró potencia física y buen juego de conjunto, destacó Cundi, Jiménez y Joaquín; por el Almería, Piñeiro, Maxi y Martínez.—(EFE)

gaga de Satrustegui con pase a Alonso, que bate a D'Alesandro.

Otros dos nuevos puntos han marchado del estadio Helmántico. En esta ocasión ha sido la Real Sociedad, equipo que en las siete temporadas que el Salamanca lleva en la división de honor no ha conocido la derrota en el campo charro.

El partido ha sido de claro dominio de la Real Sociedad que con un drástico sistema de juego y adueñándose de la zona central, bailó materialmente al Salamanca, carente no ya sólo de rematadores, sino de hombres organizadores que opusieran una mayor resistencia al cuadro visitante.

Destacaron en la Real Sociedad Zamora como organizador y Uralde en sus acciones de ataque.

En el Salamanca naufragó todo el conjunto.—(EFE)

AGUSTIN GARCIA SANCHO

Especialista en: Enfermedades de la piel, venéreas, sífilis y propias de la mujer.

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7, Fuente de San Andrés, Banco Valladolid, 4.º-B. Teléf.: 222756 — (C.2015)

**ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR**

**EQUIPO ARBITRAL:** Rivero Correa, auxiliado en las bandas por Lago e Iglesias, todos ellos pertenecientes a la Delegación de Vigo.

**FABRIL:** Bandin; Solé, Paco, Carlos Alonso; Víctor, Eduardo, Chechu; Alberto, Vicente y Marcos.

**ORENSE:** Casado; Juan Luis, García, Núñez, Nolis; Escudero, Quino, Montenegro; Bastos, Martínez y Romero.

**GOLES:** Fabril, 1 (Veloso); Orense, 2 (Montenegro y Martínez).

**SAQUES DE ESQUINA:** Fabril, 2 y 2=4; Orense, 2 y 1=3.

**AMBIENTE**

Tarde soleada y poco público en las gradas, con terreno de juego en buenas condiciones. Como capitanes, Escudero, por el Orense, y Solé, por los coruñeses, favoreciendo la moneda al conjunto forastero, que escogió a favor del sol.

**PRIMER TIEMPO**

Minuto 15. Saque de banda sobre MONTENEGRO y éste solo en el área bate por bajo a Bandin, que tampoco cubrió puerta.

Minuto 18. Tarjeta amarilla a Paco por una entrada fuerte.

Minuto 25. Centro tiro de Romero que se estrella en el largue- ro.

**TERCERA DIVISION**

**Un Fabril sin fortuna cedió los puntos al Orense, en Riazor: 1-2 (0-1)**

**LOS CORUÑESES MERECIERON, CUANDO MENOS, EMPATAR LA CONTIENDA**

Rotundo triunfo del Lugo (6-0) ante el Celta en la Isla de Arosa ● Justo empate del At. Riveira (0-0) en Monforte ● El Porriño venció en Carballino, por 1-0

Minuto 33. Nueva tarjeta amarilla, esta vez a Romero, también por juego peligroso.

**SEGUNDO TIEMPO**

Los equipos retornan al terreno y en las filas locales, Alberto se queda en la caseta y sale Veloso en su lugar, cambiando Vicente la demarcación.

Minuto 3. En una internada de Romero cuyo centro es rematado casi desde la boca de gol por MARTINEZ de cabeza, ante la indecisión de defensas y meta fabrilista.

Minuto 10. Tarjeta amarilla a Marcos, por una fuerte entrada a un rival.

Minuto 11. Ahora la tarjeta es

para el defensa Nolis, por no atender las indicaciones del árbitro al sacar una falta.

Minuto 15.—En buena jugada de Vicente, que sirve en bandeja a VELOSO, para que este remate a placer. Antes del saque de centro, hay un cambio en el Fabril saliendo al terreno Losada en sustitución de Víctor.

Minuto 37.—En uno de los acosos coruñeses, el balón llega a Solé y el disparo es rechazado por la madera.

Minuto 43.—Fino sustituye a Montenegro en el Orense, en un afán de ganar unos segundos a la manecilla del reloj.

Nueva derrota del Fabril en

Riazor, en un partido muy competitivo y que tuvo algunas jugadas de interés merced al acierto individual de algunos hombres de cada bando, con mayor acierto de los jugadores orensanos que supieron aprovechar sus escasas ocasiones y se alzaron con el triunfo aunque el empate reflejaría mejor los méritos de ambos conjuntos, pues si bien los de las Burgas supieron estar situados mejor que sus oponentes éstos superaron a los vencedores en "gasto", ya que llevaron siempre el mando del juego.

Al descanso se llegó con ventaja orensana de 1-0, pero los inicios del juego fueron muy prometedores para los fabrilistas, ya que sus jugadores se desdoblaron bien y creaban situaciones de gol, que por premiosidad desperdiciaron Vicente y Chechu y a la que Marcos aprovechó con un gran disparo, le respondió el meta Casado con una buena parada. Y como el equipo coruñés en esos minutos iniciales fue incapaz de marcar, el Orense fue controlando las acciones de los hombres de medio campo, gracias al trabajo de Quino, que, junto a la veterania de Montenegro y Escudero, bastaban para poner orden, mientras su extremo Romero se encargaba de llevar peligro en los contrataques, ya que siempre podía con Solé y en una porfía por un balón que salió fuera, llegó el gol orensano que cogió a la defensa desprevenida, pecando quizá de ingenua, pues el saque de banda lo realizó rápido el extremo granate a Montenegro que estaba desmarcado y éste batió sin dificultad a Bandin.

En la segunda mitad, se acen-

tuó el pobre juego, ya que se embarulló y el Fabril mostró otra cara un tanto deslavazada que facilitaba la defensa del Orense que con otro gol creyó que podía vivir de las rentas, se echó muy otras y el Fabril estuvo a punto de igualar ya que, al gol de Veloso, aún pudo sumarse otro, si Vicente y Solé (éste disparó al palo) aprovechan la oportunidad de perforar el marco rival.

En resumen, entretenido encuentro, con muchas ganas por ambos bandos y también demasiados fallos en algunos jugadores claves. El Orense, estuvo bien los ataques, estando muy seguro su meta Casado bien secundado por el libre García. En medio campo la veterania de Montenegro y Escudero, con el trabajo de Quino, que se dejó sentir, mientras en la delantera Romero llevaba gran peligro, con sus internadas veloces que podían con la defensa coruñesa.

Por el Fabril, la defensa no estuvo al nivel habitual, pese que Paco realizó el mejor partido de la temporada, mostrándose muy inseguro Bandin en los balones altos, mientras los laterales no podían con sus pares aunque So-

(Pasa a la página 18)

**CURSOS PARA EL PROGRESO DE LA DIRECCIÓN**



**Jefe Administrativo**

La finalidad de este Curso es mostrar las modernas técnicas de ejecución y control que permiten agilizar la gestión y optimizar los rendimientos, evitando los obstáculos habituales en los departamentos administrativos de empresa.

Este Curso es de especial interés para todas aquellas personas que ocupan puestos de responsabilidad (o aspiran a ellos) dentro de la estructura administrativa-comercial de la empresa.

Solicite amplia información sobre las características y contenido de este nuevo Curso a CEAC-División de Estudios Empresariales, Aragón, 472, Barcelona-13 ó llamando a los teléfonos (93) 245 33 06 y (93) 226 26 03.



CENTRO DE ENSEÑANZA A DISTANCIA  
Acreditado por el Ministerio de Educación y Ciencia nº 34  
Aragón, 472 (Dpto. L-9F) Barcelona-13

**SEGUNDA DIVISION "B" Claro triunfo**

**del Ferrol sobre el Huesca: 3-0**

Los racinguistas se sitúan en segundo lugar de la clasificación ● El Compostela vuelve derrotado de Miranda de Ebro

**EL FERROL DEL CAUDILLO,** 26. (Especial para la "Hoja del Lunes", por Germán Castro).

El Racing venció al Huesca por tres goles a cero, en partido jugado esta tarde en el "Manuel Rivera". Entrada aceptable, temperatura veraniega y terreno de juego en buenas condiciones. Antes de iniciarse la contienda, se guardó un minuto de silencio por las víctimas del colegio de Ortuella. Los goleadores fueron Alfonso, Rus y Otero. Al descanso se llegó con ventaja de dos a cero. Pese al claro triunfo sobre el colista, no puede decirse que haya sido este un partido brillante. Por el contrario, al contar el Racing con dos goles muy tempranos —hay que tener en cuenta que en el minuto seis ganaba ya por 2-0—, le hizo coger confianza y poco más hizo en lo que quedaba de encuentro que vivir de rentas. El Huesca, por su parte, justificó la posición que hoy tiene en la tabla, ofreciéndose como un equipo reservón, muy inocente en sus acciones ofensivas y con grandes lagunas en la defensa. Se le anuló un gol, pero la decisión arbitral fue justa, toda vez que fue precedido de una carga descarada de dos delanteros del Huesca al guardameta Jolo.

El Racing mantuvo siempre como patrón de juego el 4-3-3, con Pereira, Silvano, Andrés y M. Collazo en la defensa; Otero, J. Collazo y Juan Carlos, en el centro, y, en punta, Anselmo, Rus y Alfonso. Los mismos hombres e idéntico planteamiento del domingo anterior en Riazor. A los 2 minutos del partido, el extremo Anselmo saltó a un balón bombeado, junto con el meta del Huesca; éste no logró retener el balón, que lo recogió Alfonso para, de fuerte tiro, lograr el primer gol. Cuatro minutos después se produjo una combinación de la tripleta atacante racinguista, iniciada en Anselmo, quien pasó a Alfonso y éste, en corto, a Rus, el que batió por segunda vez la portería de Carde. Con estos dos goles, los aficionados se las prometían muy felices, pensando, incluso, en la goleada; pero no ocurrió así. El Racing no quiso forzar su marcha y únicamente jugó a ráfagas, remitiendo esa codicia que había evidenciado en los primeros diez minutos. El Huesca, ya sin nada que arriesgar, adelantó sus filas, llegando en ocasiones a controlar el centro del terreno, pero siempre practicó un juego horizontal que no

tuvo efectividad de cara a la portería contraria; la prueba está en que en todo el primer tiempo Jolo no tuvo que intervenir.

En la segunda parte no cambió la tónica general del encuentro, aunque la delantera verde ofreció mayor movilidad, sobre todo en los últimos veinte minutos. El Huesca, sin claudicar, tampoco hizo nada positivo, ya que únicamente contaba con el buen hacer del interior Camarón, cuyos intentos de penetración carecían de apoyo en unas ocasiones, y en otras, eran desbaratados sin agobios por la defensa racinguista. En el minuto 66, en un contrataque rápido del Racing, un balón llegó a los dominios de Otero, convertido en teórico atacante, quien, de tiro cruzado y raso, batió por tercera vez al portero del Huesca. Posteriormente, Delfín Alvarez dio entrada en el equipo a Serafin, en el extremo, y Miguelín, en la defensa, cambios que no influyeron en la marcha del partido.

Con esta victoria, el Racing toma la segunda posición en la tabla, con ese brillante bagaje de cinco encuentros imbatido, con trece goles a favor y ninguno en contra.

Aceptable arbitraje del vizcaíno González Secue.

**RACING:** Jolo; Pereira (Miguelín), Silvano, Andrés, M. Collazo, Otero, Anselmo (Serafin), J. Collazo, Rus, Juan Carlos, Alfonso.

**HUESCA:** Carde; Otasu, Luisito, Palacino (Esparza), Estallo, César, Chera (Viñuelas), Camarón, Bandrés, Petón, Lacita.

**Mirandés-Compostela, 1-0**

**MIRANDA DE EBRO,** 26. (Servicio especial de "Efe"). — El Mirandés se ha impuesto al Compostela por un gol a cero en encuentro correspondiente al primer grupo de la segunda división "B", disputado en el campo de la Andia, que registró regular entrada en tarde de agradable temperatura y terreno de juego en buenas condiciones.

Dirigió el encuentro el señor Albert Jiménez, colegiado catalán, que en líneas generales realizó una labor aceptable. Mostró tarjetas amarillas a los jugadores locales Tomás y Requejo y para los esitantes, Paco y Jorge. A todos por juego violento.

**MIRANDES.** — Muñoz; Haro, Tomás, Sito, Rebollo, Requejo, Agacha (Paco) Aqueche (Lucas), Mediavilla, Martín y Julián.

**COMPOSTELA.** — Dosi; Tomás, Castillo, Berto, Marqué, Va-

rela, Insua (Millares) Jorge (Tono), Prol, Paco y Sanromán.

El solitario gol del encuentro que proporcionó el triunfo local subió al marcador a los 32 minutos de juego, en saque de esquina botado por Martín y que cabeceó en picado, al fondo de la red.

**COMENTARIO:**

El encuentro ha sido de muy escasa calidad y salvo la jugada del gol, apenas hubo oportunidades a lo largo del partido.

Dominó territorialmente el Mirandés, que sacó once saques de esquina por tres el cuadro gallego.

Ambos conjuntos lucharon con fuerza y en ocasiones con algo de violencia, pero la calidad del juego dejó bastante que desear y solo tuvo emoción por la incertidumbre del marcador. Hubo atisbos de dureza en el centro del campo lo que obligó al colegiada a mostrar algunas tarjetas amarillas.

Fueron los primeros minutos del encuentro los mejores del partido, pero a pesar del dominio territorial de los locales, el gol no llegó hasta el minuto 32. A partir de aquí el Compostela se sacudió el dominio de los locales y pasó a llevar la iniciativa y a dominar claramente la situación, desconcertando al equipo local, pero los compostelanos no sacaron provecho de este dominio.

La tónica no cambió en la continuación y asistimos a una segunda mitad de juego insulso y anodino por ambos equipos sin jugadas dignas de reseñar. Continuó la dureza en el juego. Exceso de peloteo en el centro del terreno y muy pocas ocasiones que llevasen peligro a las distintas áreas.

El Compostela, se mostró un conjunto correoso y luchador, pero técnicamente no pasó de discreto. Dosi se mostró seguro bajo los palos. Y también evidenciaron una estimable calidad marqués y los hombres del centro del campo. La delantera fue una línea sin mordiente.

En el Mirandés, se dejaron sentir las ausencias obligadas de algunos titulares indiscutibles y no estuvo en su línea habitual de juego.

En suma encuentro flojo con resultado que podemos considerarlo justo, aunque los aficionados salieron bastante descontentos de la actuación del Mirandés, que aun a pesar del triunfo no llegó a convencer a sus seguidores. (EFE).

**CURSO DE CONTABILIDAD con**

- ◇ Plan general de Contabilidad y
- ◇ Plan de Contabilidad para las Pequeñas y Medianas Empresas.

Abierta la matrícula para estas enseñanzas, por correspondencia, autorizadas por el Ministerio de Educación y Ciencia, y de rigurosa actualidad

Envíe su nombre y dirección a  
**ESCO - Apartado 10129 - MADRID**  
o llame al teléfono 241 48 91 de Madrid y le remitiremos  
— Información completa sobre Planes de Estudio.  
— El primer cuaderno de Lecciones como obsequio.

**SELECTIVIDAD**

I. N. B. A. D.

COMIENZO DEL CURSO EL 3 DE NOVIEMBRE.

**centro de estudios fonseca** — SAN ANDRES, 155. Telf: 227166—

**Colegio de Agentes de Seguros INFORMA**

Que ante la imposibilidad del Sr. Mansilla de trasladarse a ésta, la conferencia anunciada para hoy, lunes, correrá a cargo de don Luis Antonio Perrote, vicepresidente de UNESPA, que goza igualmente de gran prestigio en el sector asegurador y que tratará sobre el mismo tema, "Ordenación del Mercado del Seguro en España".

Será pronunciada, en la Cámara de Comercio, a las ocho de la tarde.

# FUTBOL EN SALA

# FUTBOL EN SALA

## Prácticamente, todo decidido en la competición Popurrí de noticias de la Asociación Coruñesa

Partidos de la Asociación Coruñesa de fútbol sala, que tendrán lugar esta semana, en el Frontón de Riazor:

**HOY, LUNES:**  
de Ahorros.  
8,55, Cabaña del Cazador-Talleres Luán.

9,50, Telefónica-Naranjas Ibáñez "B".  
**MAÑANA, MARTES:**  
10, GECA-Veraneantes "A".  
10,55, Macstranza-Maderas Peiteiro.  
**MIÉRCOLES:**  
8,30, Calzados Yolanda-Rey-

marga.  
9,25, Academia Juan Flórez-Independiente Cociñanova.  
10,20, Pra o Lar-Sport og Coruñés.  
**JUEVES:**  
10, Dago Textil-Pascual Imperator.

**VIERNES:**  
8,30, Genosa-Naranjas Ibáñez "A".  
9,15, GEF-Garaje Gaitelra.  
10, Royal de Cayón-Decoraciones Pampín "A".  
10,45, Fincas Galicia-Deinsa.  
**SABADO:**  
4, Sagrada Familia-Valcarce.  
4,45, Balpecam Orzán-Irla Cati-tranza.  
6,25, Reppu TV-Peña Torrente.  
7,10, Veteranos Cambre-Dragados y Construcciones.  
7,55, Peñamol-X.Y.Z.  
8,40, Bodegas Cancello-Iebolina.  
9,25, Extintores Breogan-Ponte Naya.  
10,10, Faiscas-Talleres Therga.  
10,55, Cheifos-Sánchez Seat.

**COMENTARIO:**  
A falta de dos jornadas la mayoría de las posiciones en todos los grupos están decididas.

Para esta semana hay partidos extraordinarios, como serán los que disputen el Calzados Yolanda-Reymarga, Cabaña del Cazador-Talleres Luán (aunque este equipo últimamente ha bajado mucho en su rendimiento), GECA-Veraneantes "A", y Dago Textil-Pascual Imperator. La Cabaña del Cazador necesita un punto para proclamarse campeón del primer grupo de Primera División y los tres equipos que le acompañarán para disputar la liguilla de campeón, serán Naranjas Ibáñez, D. Pampín y Talleres Luán. En el segundo grupo, Calzados Yolanda, Veraneantes "A", Dago Textil y Pascual Imperator, están ya clasificados. De estos ocho equipos saldrá el campeón. En Segunda, Sánchez Seat, Ponte Naya o Feypu TV, Ripoll Decoraciones y C. Saqués, son los "líderes" ya, de sus respectivos grupos. **R. V.**

### Chaston-D. Amarelle disputarán hoy la final del trofeo "Automóviles Eladio" en los Salesianos

Hoy se jugará en el pabellón polideportivo del Colegio Salesiano, la final del III Trofeo "Automóviles Eladio", a la que han llegado los equipos de la Discoteca Chaston y Deportes Amarelle.

Los resultados que se han obtenido hasta la fecha fueron los siguientes:

Discoteca Chaston - Español Edesa, 4-1.

La Voz de Galicia - Deportes Amarelle, 1-5.

Joyería Abelenda - Hortanova, 5-0.

**SEMIFINALES:**  
Automóviles Eladio - Discoteca Chaston, 2-2 (por penltis el Chaston).

Joyería Abelenda - Deportes Amarelle, 2-3.

Como ya reseñamos anteriormente, hoy tendrá lugar la jornada final con este calendario:

Final, a las 9: Discoteca Chaston - Deportes Amarelle.

Tercero y cuarto puestos, a las 9,45; Automóviles Eladio - Joyería Abelenda.

Otra gran final que jugará el equipo del Chaston, y van... El Discoteca Chaston este año se ha convertido en el protagonista de casi todas las finales de los torneos en que participó, de las cuales casi siempre salió derrotado; ¿vencerá en esta ocasión? Deportes Amarelle, contra todo pronóstico ha logrado clasificarse para la final, después del partido extraordinario librado ante el J. Abelenda, al que remontó dos goles de ventaja. Va a ser un contrario muy difícil para los de Andrés. El lleno en la "Cátedra" está asegurado.

### PROXIMO COMIENZO DEL TORNEO DEL CLUB DEL MAR

El próximo día 8 de noviembre, comenzará a disputarse en el Pabellón Polideportivo del Club del Mar, el torneo que lleva el nombre de esta veterana sociedad. En la presente ocasión serán treinta y dos los equipos que se enfrenten, repartidos en grupos de ocho equipos cada uno. Al principio había dudas sobre la participación de Discoteca Chaston y El Sejal los Tritones, pero todo parece indicar que los primeros participarán mientras que los de la playa, por falta de gente, dejaron el sitio a otro club. Algunos equipos se han reforzado convenientemente para este torneo, y nos han llegado noticias de que la Cafetería Taboo se ha reforzado con dos jugadores que le van a dar al cuadro de Pepe mucha potencialidad. Se trata del portero Carrio (que ya había estado en el equipo, anteriormente) y Pichi, que últimamente estuvo jugando en el AGE Siglo. Por cierto, no sabemos lo que pasa con este equipo, ya que algunos de sus jugadores han causado baja debido a que por unas causas o por otras no acababa de "entrar". De todas maneras, sabemos que se está tratando de recomponer con gente nueva, como asimismo algunos de los que ahora lo dejaron volverían encantados. Estamos seguros que todo se arreglará.

### IRREGULARIDADES EN EL BOSCO

No es nuestra intención criticar a quienes tanto les cuesta llevar a cabo la organización de un torneo, como en este caso el del pasado Bosco. Pero no podemos ignorar algunas irregularidades que sucedieron en los últimos Juegos donde las cosas no fueron todo lo claras que debían. Estas irregularidades tienen relación con el partido disputado entre Brétema y Grúas Eiriz, con Eugenio como juez de la contienda. El partido finalizó con la victoria del Brétema por cinco goles a tres. Por el contrario, los puntos del partido "se otorgaron" al Grúas Eiriz por supuesta alineación indebida del Brétema, pero sin que aquel equipo hubiera hecho ninguna reclamación. Esto vino en perjuicio de la Auto Escuela Camba, que de esta manera se tuvo que quedar "donde estaba" mientras que los de Eiriz ascendían de categoría. Hay numerosas personas interesadas en que esto se aclare. Nosotros por nuestra parte hemos intentado averiguar algo, pero las indagaciones realizadas, han resultado nulas, todo parece indicar que nadie desea decir nada, para evitar complicaciones.

### A LUGO TAMBIEN LE HA TOCADO

Pues sí señores, ya ven ustedes que no ha sido solo en La Coruña, donde los chicos del equipo del Interviu Hora XXV han metido "gato por liebre". Con motivo del torneo celebrado en las fiestas de San Froilán, el equipo madrileño se presentó a jugar: sin sus mejores elementos, ya que en esta ocasión faltaron a la cita, Amancio y Ufarte. José María García hizo lo de siempre: salió a la pista, se dio unas vueltas y... hasta el año que viene. Cuatro mil personas que había en el pabellón se lamentaban del engaño. Creemos que esto habrá servido de escarmiento a la organización que con muy buen criterio piensa contratar el año que viene a equipos coruñeses, lucenses y alguna selección regional. A propósito de todo esto, digamos que a Lugo por parte de la selección de La Coruña se desplazó un equipo hecho un poco a prisa y corriendo, ya entre los que previamente habían sido citados, a última hora hubo algunas bajas, por lo que se tuvo que recurrir a otros, los cuales reaccionaron poco favorablemente.

¿No es un orgullo representar a La Coruña, sea la competición que sea, en este caso fútbol sala, aunque le llamen a uno de "rebote"?

### OTRO POSIBLE CAMBIO DE FIRMA PATROCINADORA

Como recientemente ha sucedido en la Asociación Coruñesa, con el cambio de nombre del Uniroyal por el de Cabaña del Cazador (aunque alguno se empeñe en seguir llamándole Uniroyal) tenemos noticias de todo crédito, de que un equipo de los llamados "históricos" del fútbol sala coruñés, va a cambiar su nombre por el de Discoteca Manuel. El caso es que de momento, mientras no se confirme la noticia, les vamos a tener que dejar "así", aunque muchos de ustedes ya saben de sobra de cual se trata. Pero tenemos que respetar nuestra promesa y así lo hacemos. Tan sólo es cuestión de días. Ya lo verán. **R. V.**

### LA ZAPATEIRA

## Buenos partidos para esta semana

### Imprenta Comercial y O Pendello encabezan los grupos

Dentro del "II Torneo de La Zapateira", para esta semana están previstos los siguientes partidos:

**HOY, LUNES:** Iebolina - Cafés Delta Samoa, a las 8,30. Intensa-Tarfer TV, a las 9,15.

**MAÑANA, MARTES:** Imprenta Comercial - Balanza, a las 8,30. GEF-Banco Urquijo, a las 9,15.

**MIÉRCOLES:** Peluquería Cary - Unión Previsora, a las 8,30. Bing Ben - Decoraciones Rigar, a las 9,15.

**JUEVES:** Vilaboa Albear - Banco Descuento, a las 8,30. Galicia de Noche - Peña David, a las 9,15.

**VIERNES:** Arquitectura - Talleres Castro, a las 8,30. O Pendello-Decoraciones Pampín, a las 9,15.

### COMENTARIO

Sigue la lucha en los dos grupos, de cara a ocupar los puestos destacados en cada uno de ellos, y así tenemos O Pendello que va ganando sus partidos por los pelos, pero que a la postre le siguen manteniendo en el primer lugar de su grupo, en lucha muy interesante con los de Tarfer. Hay otros equipos en el primer grupo que están, también, bastante fuertes, como por ejemplo Decoraciones Pampín y Muebles Sergio, que no quieren perder contacto con los primeros lugares. En el otro grupo, Imprenta Comercial está fuerte y sigue ganando sus partidos con facilidad, con un grupo de cinco equipos que no quieren perderlo de vista. Conforme avanza el torneo los partidos tienen mayor interés y eso hace que el aficionado que los presencia salga contento.

## Hermanos Pampín, S. A.

ALMACENISTAS - MAYORISTAS  
DECORACION



CENTRAL Y ALMACEN:

Calle Aaiún, GL (Plaza Comercio, Zona Santa Margarita)  
Teléfonos: 259689 - 253070 - 269660



## ALIANZA

ASOCIACION GENERAL SEGUROS

— ESPECIALIZADA EN SEGUROS DE VIDA  
— OPERAMOS EN TODOS LOS RAMOS

Benito Blanco Rajoy, 9-2.º - Tlfs. 291377 - La Coruña

## DEPORTES

## Melo - Sertucha

"Todo para el deporte"

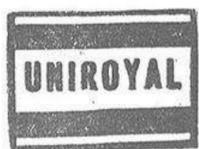
Avda. Buenos Aires, 1 — Teléfonos 271803-250878  
LA CORUÑA

## PRO - KEDS

Para los deportistas que exigen un calzado ligero y adaptable al pie. En una palabra, perfectos. Los Pro-Keds están pensados para aliviar el esfuerzo de un profesional. Téngalos. Los Pro-Keds están en forma, siempre

Otro producto Uniroyal

DISTRIBUIDORA ROYAL



Juan Canalejo, 62 Telfs. 224181-225614 LA CORUÑA

ASTURIAS - GALICIA - LEON

**Los triunfos van siempre con Freixenet**  
 • carta nevada  
 • cordón negro

**RESULTADOS Y CLASIFICACIONES**

**CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA**

**PRIMERA DIVISION**

Hércules-At. de Madrid, 1-2
Barcelona-Betis, 1-3
Salamanca-R. Sociedad, 0-2
Zaragoza-Las Palmas, 2-3
Real Madrid-Osasuna, 3-1
Valladolid-Valencia, 2-0
Almería-Gijón, 1-1
Ath. Bilbao-Español, 1-2
Sevilla-Murcia, 1-0

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

**SEGUNDA DIVISION "B" (Grupo segundo)**

Cartagena-Vall Uxó, 0-0
Tarrasa-Eldense, 1-0
Ibiza-Lérida, 3-0
Mallorca-Calvo Sotelo, 1-0
Badajoz-Jaén, 0-0
Diter Zafra-Mérida Ind., 2-0
Córdoba-Andorra, 3-0
Algeciras-Tarragona, 1-1
Jerez-Barcelona At., 2-2
Portuense-San Fernando, 1-0

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

At. Madr. 8 6 2 0 17 8 14 +6
Valencia 8 5 1 2 15 9 11 +1
R. Madr. 8 5 0 3 19 9 10 +2
Gijón 8 3 4 1 13 8 10 +2
R. Socied. 8 4 2 2 15 10 10 +2
Zaragoza 8 4 2 2 10 7 10 +2
Español 8 5 0 3 12 12 10 +2
Sevilla 8 5 0 3 8 9 10 +2
Betis 8 4 1 3 14 11 9 +3
Osasuna 8 4 1 3 8 8 9 +1
Hércules 8 2 3 3 8 6 7 -1
Murcia 8 2 2 4 9 12 6 -2
Valladolid 8 2 2 4 11 17 6 -2
Barcelona 8 3 0 5 8 13 6 -2
L. Palmas 8 2 1 5 15 19 5 -3
Almería 8 0 4 4 4 8 4 -4
Salamanca 8 0 2 6 5 16 2 -6

Córdoba 8 6 2 0 18 5 14 +6
Mallorca 8 5 3 0 11 5 13 +5
Cartag. 8 5 2 1 11 2 12 +4
Lérida 8 4 2 2 8 8 10 +2
Badajoz 8 3 3 2 7 4 9 +1
Tarragona 8 2 5 1 8 7 9 +1
Algeciras 8 2 5 1 8 7 9 +1
Jerez 8 2 5 1 9 9 9 +1
Ibiza 8 3 2 3 6 5 8
C. Sotelo 8 2 3 3 7 8 7 -1
Jaén 8 2 3 3 6 7 7 -1
Vall D'Uxó 8 2 3 3 8 11 7 -1
Tarrasa 8 3 1 4 8 11 7 -1
Portuense 8 2 2 4 7 8 6 -2
Eldense 8 2 2 4 10 13 6 -2
Mérida In. 8 2 2 4 7 11 6 -2
Diter Zaf. 8 2 2 4 4 8 6 -2
Andorra 8 2 1 5 9 13 5 -3
Barcel. A. 8 1 2 4 6 11 5 -3
S. Ferna. 8 1 3 4 4 8 5 -3

**SEGUNDA DIVISION**

Málaga-Rayo Vallecano, 1-0
Cádiz-Alavés, 1-0
Oviedo-Baracaldo, 3-0
Levante-Granada, 0-0
At. Madrileño-Palencia, 3-0
Castellón-Castilla, 0-0
Linares-Getafe, 2-0
Huelva-Ceuta, 1-0
Santander-Sabadell, 3-0
Burgos-Elche, 1-1

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

**TERCERA DIVISION (Grupo primero)**

Vista Alegre-Gran Peña, 0-2
Lemos-At. Riveira, 0-0
Choco-Arosa, 0-3
Céltiga-Lugo, 0-6
FABRIL-Orense, 1-2
Pinisterre-Turista, 0-0
Arenteiro-Porrino, 0-1
Cambados-Alondras, 3-2
San Martín-Flavia, 2-1
Boiro-Noya, 2-0

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

**SEGUNDA DIVISION "B" (Grupo primero)**

Castellón 8 4 4 0 11 4 12 +4
Cádiz 8 5 1 2 8 5 11 +3
Rayo V. 8 4 2 2 9 4 10 +2
Castilla 8 3 4 1 8 5 10 +2
Linares 8 3 3 2 8 6 9 +1
At. Madr. 8 2 5 1 14 14 9 +1
Santander 8 2 4 2 10 6 8
Alavés 8 2 4 2 8 7 8
Elche 8 3 2 3 10 11 8
Baracaldo 8 2 4 2 7 8 8
Levante 8 2 4 2 5 6 8
Palencia 8 3 2 3 6 8 8
Oviedo 8 3 1 4 13 10 7 -1
Granada 8 1 5 2 4 5 7 -1
Málaga 8 1 5 2 3 6 7 -1
Huelva 8 1 5 2 2 5 7 -1
Ceuta 8 2 2 4 10 12 6 -2
Burgos 8 2 2 4 10 12 6 -2
Getafe 8 1 4 3 5 11 6 -2
Sabadell 8 0 5 3 3 9 5 -3

**REGIONAL PREFERENTE**

Domayo - Corcubión, 3-1
Ribadavia - Salvatierra, 1-2
Otomuro - Guardés, 0-1
Candeán - Lalín, 1-0
Arcade - Jove Lago, 3-1
At. Pontev. - Verín, 1-3
Vivero - Ribadeo, 3-1
Milagrosa - Celanova, 0-1
Anduriña - Chantada, 2-2
Caselas - Tyde, 2-0

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

**SEGUNDA DIVISION "B" (Grupo primero)**

Sestao-PONTEVEDRA, 0-1
Alcalá-Arandina, 6-0
Ensidesa-Bilbao At., 3-1
Leonesa-Tenerife, 0-1
FERROL-Huesca, 3-0
CELTA-DEPORTIVO, 1-0
Logroñés-Zamora, 2-2
Las Palmas At.-Langreo, 1-0
S. Sebastián-Torrejón, 0-1
Mirandés-COMPOSTELA, 1-0

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

**CLASIFICACION**

Vivero 8 6 2 0 22 5 14 +6
Guardés 8 5 1 2 13 7 11 +3
Otomuro 8 4 2 2 10 6 10 +2
Celanova 8 4 2 2 14 11 10 +2
Tyde 8 4 1 3 13 8 9 +1
Domayo 8 4 1 3 18 13 9 +1
Verín 8 3 3 2 14 11 9 +1
Caselas 8 3 3 2 11 10 9 +1
Arcade 8 4 1 3 13 15 9 +1
Milagrosa 8 4 1 3 9 11 9 +1
Lalín 8 4 0 4 12 9 8
Ribadeo 8 3 2 3 16 13 8
Jove Lago 8 4 0 4 11 12 8
Salvatierra 8 4 0 4 12 15 8
Candeán 8 3 2 3 8 11 8
Chantada 8 2 1 5 11 7 5 -3
Anduriña 8 0 4 4 9 15 4 -4
At. Pontev. 8 1 2 5 9 18 4 -4
Corcubión 8 1 2 5 7 16 4 -4
Ribadavia 8 2 0 6 7 16 4 -4

**PRIMERA REGIONAL**

**El Barallobre consiguió empatar en Mugardos: 0-0**

Campanal - Sp. Lampón, 3-0.  
 Endesa - San Tirso, 1-2.  
 Sada - Ordenes, 4-1.  
 Foz - U. Cée, 3-1.  
 Mugardos - Barallobre, 0-0.  
 Cedeira - Arsenal, 4-3.  
 Meirás - Miño, 1-1.  
 Rábade - Hércules, 0-0.  
 Brigantium - Eume, 1-3.  
 Sarriana - Carballo, 3-2.

El Mugardos continúa invicto, pese a que el Barallobre le arañó un punto, siendo el resultado más sorprendente de la jornada, aunque ya se sabe que la rivalidad todo lo puede. También el Miño logró un valioso punto en su visita a Meirás, que comienza a flojear, y en los demás partidos normalidad, aunque en Cedeira se divirtieron con los siete goles, máxime cuando cuatro se fueron para el bando local.

Lo que también puede destacarse es que la jornada en líneas generales fue de gran deportividad y que el Cée baja mucho fuera de su terreno.

**CLASIFICACION**

Mugardos, 14 puntos; Sada, 12; Meirás, 11; Cedeira, Eume y U. Cée, 10; Camariñas, Campanal, San Tirso y Sarriana, 9; Barallobre y Foz, 8; Lampón, Endesa y Miño, 7; Hércules, 6; Brigantium, 5; Arsenal y Rábade, 3; Ordenes, 2 y Carballo, 0.

**FUTBOL EN SALA**

**El II trofeo Petroliber "se quedó en casa"**

**Marcelino (Refinería), mejor jugador del torneo • Quique (Petroliber), mejor portero • Probablemente, las instalaciones de la polideportiva de la Refinería serán cubiertas**

El pasado viernes, tuvo lugar en las instalaciones de Petroliber, la entrega de premios y recompensas a los participantes en el II Torneo Petroliber de fútbol sala, que se vino disputando en la polideportiva de la Refinería, que fue estrenada precisamente para esta competición. Al acto acudieron la mayoría de los jugadores y delegados de las empresas participantes, lo que hizo que todo se desarrollara en un clima de auténtica camaradería.

Seoane (Refinería); medallas a los porteros más destacados: Ricardo (Renault), Morlán (C. Sanitaria) y Piñeiro (Intelsa); trofeo a los máximos goleadores: Marcelino (Refinería), Bellón (Aluminio) y Ventureira (Edica).

También hubo medallas conmemorativas a todos los equipos participantes, como asimismo trofeos y regalos a colaboradores especiales, de los que destacamos a Victor Precedo, por su desinteresada y eficaz colaboración en pro de este torneo. Al final del acto, corría el rumor de que para el próximo torneo la polideportiva de la Refinería contaría con instalaciones cubiertas, ya que según palabras del mismo director, se harían las gestiones necesarias para que el proyecto se convirtiese en realidad. Estamos seguros que esta idea alegrará a muchos. —R.V.

**APERTURA DEL ACTO**

El presidente del Grupo de Empresa, Jaime Núñez, fue el encargado de abrir el acto, quien en primer lugar pidió un minuto de silencio por las víctimas del colegio "Marcelino Ugalde", de Ortuella (Vizcaya), como asimismo por los dos trabajadores de Bazán que habían perecido en accidente laboral. Después cedió la palabra al director de la Refinería, quien agradeció la presencia de todos, animándoles para que sigan haciendo esta clase de torneos, y felicitando a todos los participantes, especialmente a los vencedores. Al finalizar el director, se procedió a la entrega de trofeos y distinciones, que seguidamente señalamos:

**El miércoles comienza el torneo de la Federación**

Después de la reunión mantenida días atrás entre los delegados de los equipos participantes en el Torneo de la Federación, quedaron constituidos los dos grupos de Primera División de la siguiente manera:

Después de la reunión mantenida días atrás entre los delegados de la Tercera División o clubs de nueva inscripción. Se ruega por tanto a todos los delegados se presenten en el Colegio por este motivo. También se ha acordado que los equipos tendrán que estar en la pista un minuto antes de la hora señalada para el comienzo de cada partido, ya que de lo contrario se les daría el mismo por perdido.

**ENTREGA DE TROFEOS**

Trofeo de campeón del II Torneo "Petroliber" y medallas, a Petroliber, entregado por el director de la Refinería; trofeo de subcampeón, a Intelsa; trofeo al tercer clasificado, Santa Bárbara; trofeo cuarto clasificado, Refinería; trofeo al mejor jugador del torneo, Marcelino, de Refinería; medalla al segundo mejor jugador del torneo, Pito, de Intelsa; medallas a los jugadores más destacados: Alfredo y Penabaz (Bazán), Paris (Santa Bárbara), Canedo (C. Sanitaria), Castro (Refinería), Gerardo (Petroliber) y Paris (Intelsa); trofeo al mejor portero, Quique, de Petroliber; trofeo al segundo mejor portero, Moscoso (Santa Bárbara) y

**GRUPO PRIMERO:**

Brétema, Español Edesa, Imaxe Boston, BCI, Mascoto, Creaciones Artesanía, Bosco Gaxeta, Bankisur, Atlántica, María Pita, Discoteca Chaston, Flanave. **GRUPO SEGUNDO:** Viajes Travidí, Peluquería Loureda, La Voz de Galicia, Automóviles Eladio, Joyería Abelenda, El Sejal Los Tritones, Academia Juan Flórez, Auto Escuela Camba, Automóviles Longueira, Sales, Calzados Yolanda, Orillamar. La competición comienza el próximo miércoles, con los siguientes partidos: 8,45: Brétema-Imaxe Boston. 9,30: María Pita-Mascoto. 10,15: Bankisur-Posco Gaxeta. **JUEVES:** 8,45: Viajes Travidí-La Voz de Galicia. 9,30: C. Artesanía-Atlántica. 10,15: Flanave-Español Edesa. **VIERNES:** 8,15: BCI-Discoteca Chaston. Mañana martes, se celebrará una reunión en el Colegio Sale-

**AUTOMOVILES SANCHEZ**  
**SERVICIO OFICIAL SEAT**  
 Le ofrecemos un coche nuevo SEAT con garantía y pagamos los impuestos...  
 Polígono de Bens - Venturillo  
 Teléfonos 259100.04  
**SANCHEZ**  
 Le ofrecemos además, servicio de compra-venta coches nacionales, revisados en nuestros talleres con la máxima seguridad y garantía.  
 ORZAN, 180. Polígono Bens - Venturillo  
 Telfs. 259100 - 252602 - 229432  
 LA CORUÑA

**PETROLIBER**  
 Grupo de Empresa

**FUTBOL EN SALA**

**CUADRO DE HONOR**  
 Campeón: Petroliber  
 Subcampeón: Intelsa  
 Tercer clasificado: Santa Bárbara  
 Cuarto clasificado: Refinería

**II TROFEO PETROLIBER**

**jelasa show room**  
 JESUS LAGO Y LAGO SA  
**Soluciona su regalo de Empresa todo el año**  
 Feijoo, 13-15 La Coruña

(Viene de la página 15)

Se entonó mucho cerca del final. En la media, desafortunado Víctor y Eduardo, siendo Chechu el más regular, con lanzamientos largos aunque no siempre acertados y en la delantera, bien Vicente (que sigue sin terminar sus jugadas) y también con buenas maneras Alberto, bajando un poco Marcos y Veloso, aunque éste dio mayor mordiente al ataque por su lucha en los balones bombeados pero sin mucha efectividad.

La labor arbitral de Rivero Porreo, bueno, si bien pudo ser mejor si no se equivoca en alguna jugada y también en las tarjetas, pues la que enseñó a Pacho fue riguroso, ya que allí había chocado varios jugadores y no era para enseñar la amarilla.

M. C.

**CELTIGA-LUGO, 0-6**

ISLA DE AROSA, 26.—El Celtiga fue derrotado esta tarde en su campo de la Isla de Arosa por el Club Deportivo Lugo, muy rotundamente.

Arbitró el colegiado vigués, Díaz Álvarez, cuya actuación fue estimada parcial por los aficionados. Concedió el primer gol al Lugo en claro fuera de juego. Favoreció mucho al Lugo, equipo este que no necesitaba de ayudas para vencer claramente. Mostró tarjeta amarilla a Pichino, Poldo y Zoco, del Celtiga, y a Quique, Cabo y Galán, del Lugo.

**CELTIGA:** Pomares; Pichino, Paz, Agra, Poldo, Porral, Coco, Arturo, Triana, Pablo y Casal. A los 53 minutos Andrés sustituyó a Pablo.

**LUGO:** Núñez; Cabo, Tapia, Quique, Álvarez, Mouriz, Canelas, Poli, Pousada, Edrosa y Rafa. A los 46 minutos Galán sustituye a Edrosa y a los 63 Lajosa entra por Rafa.

Goles: A los 3 minutos, Poli, en claro, fuera de juego, marca el 0-1; a los 21, Canelas logra el segundo; a los 23, Rafa transforma un penalti; a los 42, Cabo marca el cuarto; a los 4 del segundo tiempo, Pousada logra el quinto y a los 45 Lajosa, en jugada personal, establece el 0-6 definitivo.

Superioridad manifiesta del Lugo que mereció el triunfo y la goleada, ya que el Celtiga, que aguantó los primeros 25 minutos, no encontró su sitio en el campo hasta el final.

Destacaron por el Lugo: Tapia, Pousada y Canelas, y por el Celtiga, ninguno sobresalió del resto en una tarde muy gris. (EFE)

**LEMONS-AT. RIVEIRA, 0-0**

MONFORTE DE LEMOS, 26.—Con empate sin goles terminó el encuentro que Lemos y Atlético Riveira disputaron esta tarde en el campo Luis Bodegas.

Arbitró bien el colegiado corués, Villamizar.

**LEMONS:** Javier; Vila, Coutado, Carpante; Cervera, Xabarda; Miguel (Rómulo), Martín, José Carlos, Lucho (César) y Pablo.

**AT. RIVEIRA:** Paco I; Pepón, Julián, Javier; Estanis, Paco II; Miguel (Ruiz), Sechu, Prol (Abelleira), Carballal y Coira.

Partido de poco fútbol. El Atlético de Riveira se defendió muy bien y no dio opción a que los delanteros leonistas marcaran.

El empate puede estimarse justo reflejo de los méritos de uno y otro equipo.

En el Lemos destacaron Javier, Vila y Cervera, y, por el Atlético de Riveira, Julián, Javier y Coira han sido los más sobresalientes.—(EFE)

**ARENTEIRO-PORRINO, 0-1**

CARBALLINO, 26.—El Arenteiro de Carballino perdió en su campo de Espiñedo ante el Porrino Industrial por 0-1, gol marcado por Mariano a pase de Vavá en el minuto 13 del primer tiempo.

Arbitró bien el colegiado santiagués, Balsa Fernández, que mostró tarjeta amarilla a Vavá.

**ARENTEIRO.—**Cid; Obeso,

# TERCERA DIVISION

Fraga, Paco; Dueñas, Sobrino; Miguel, Moncho, Cerredá, Seoane y Ramón. A los 18 minutos del segundo tiempo Camporro entra por Obeso, pero Camporro pasa a ocupar el puesto de guardameta al tiempo que Cid pasa a jugar como defensa.

**PORRINO:** Roberto; Carlos, Poli, Severino; Terio, Xouba, Pepe, Serapio, Chango, Vavá y Mariano. A los 27 minutos del señor Xouba y a los 36 Sese por Chango.

A los 40 minutos del segundo tiempo el árbitro pita un penalti contra el Porrino que lanza Cerredá y afuera.

Hay buena entrada y partido de dominio intenso del Arenteiro que no acertó en el gol, notándose la ausencia de sus dos extremos titulares, ambos sancionados. La defensa del Porrino ha sido muy segura y los peligrosos contragolpes del equipo visitante pusieron a prueba primero a Cid y luego a Camporro, que fueron destacados de su equipo con Sobrino y Seoane.

En el Porrino sobresalieron Roberto, Poli y Severino, siendo la defensa el mejor bloque del conjunto.—(EFE)

**BOIRO-NOYA, 2-0**

BOIRO, 26.—El Club Deportivo Boiro venció al Noya por 2-0, en partido celebrado en el Campo municipal de Barraña.

Arbitró bien el colegiado orenzano, Quintana Morales, que mostró tarjeta amarilla a Jaime, Patiño, Pepe, Mario, Noni y Segundo.

Goles.—Minuto 24, Costas en jugada de la delantera marca de tiro cruzado; minuto 78, Noli, aprovecha un rechace de la de-

fensa y marca pegado al travesaño al tanto definitivo.

Partido de máxima rivalidad con muchos aficionados y taquilla aproximada a medio millón de pesetas. El primer tiempo se jugó a buen ritmo y con mucho más peligro del Boiro. En el segundo tiempo se iguala el dominio en el primer cuarto de hora y después vuelve a dominar el Boiro, que estrella un balón en el larguero, a tiro de Carlos, en el minuto 75.

Destacaron en el Boiro Noli, Richard, Lucho y Costas, y por el Noya, que luchó mucho aunque sin mordiente en su delantera, han sobresalido Juanatey, Noni, Alfonso y Lete.—(EFE)

**CHOCO-AROSA, 1-3**

REDONDELA, 26.—El Arosa ha vencido a domicilio al Choco en encuentro disputado hoy. Fueron expulsados Mings del Choco y Ferreira del Arosa, en el minuto 20 de juego por agresión mutua; y Paco, del Choco, por doble amonestación.

Goles: El cero a uno llegó en el minuto 15 de juego, metido en el área local que aprovecha Arela para inaugurar el marcador; a los 23 minutos de juego, el colegiado decreta penalti contra el Choco, por derribo de un defensor a Varela. Lanza García Barrio y logra el cero a dos; el cero a tres definitivo lo consiguió Lis, en el minuto 43 del segundo tiempo, al aprovechar un rechace dentro del área local.

El partido fue de dominio del Arosa, que dio muestra de tener un buen centro del campo.

El Choco acusó la ausencia de varios de sus jugadores que habi-

tualmente forman con el once inicial.

El resultado fue justo ya que el Arosa fue el único equipo que realizó jugadas de peligro en los 90 minutos de juego.

Destacados: por el Arosa los mejores fueron, Varela, Roberto, Mi-lucho y el meta Moncho. Los mejores hombres por parte del Choco han sido Ceide, Víctor y Otero. (EFE)

**SAN MARTIN - FLAVIA, 2-1**

VILLAGARCIA DE AROSA, 26. El San Martín ha vencido al Flavia por el tanteo de 2-1, en partido disputado esta tarde.

Arbitró el encuentro el colegiado corués, Fernández Cao, que estuvo bien, aunque en algunas ocasiones no aplicó la ley de la venta. Mostró tarjetas amarillas a Calucho y Azpiazu, del Flavia, en los minutos 74 y 89, por protestar, y en el minuto 75 también mostró tarjeta amarilla al banquillo del Flavia.

Goles: El primero en marcar fue el Flavia por mediación de Rivera, quien en el minuto 8 de juego, aprovechando un rechace del portero local, marca el 0-1; el empate llegó en el minuto 27, en gran jugada de Cholo, que centra y Ferrín muy oportuno, de cabeza, envía el esférico al fondo de la red; el 2-1 definitivo lo consiguió para el San Martín, Cholo, en el minuto 86, al decretar el colegiado del encuentro penalti por agarrón del meta visitante a Ferrín.

Buen encuentro el disputado el San Martín y el Flavia, equipo este que fue muy difícil de vencer ya que realiza un juego muy agresivo fuera de casa y pone en se-

rias dificultades a los adversarios.

El San Martín gracias a su tesón y entusiasmo logró los dos puntos en litigio que era lo más importante del encuentro.

Destacaron por el Flavia: Mourre, Canaval, Julio y Azpiazu, y por el San Martín, Tinín, Lema, Cholo, Ferrín y Santy.—(EFE)

**FINISTERRE - TURISTA 0-0**

FINISTERRE, 26.—Con empate sin goles concluyó el encuentro que Finisterre y Turista disputaron esta tarde.

Encuentro de escasa calidad en el juego, sin que ninguno de los equipos hiciera méritos suficientes para alzarse con la victoria. Por ello, resultado justo a los pobres méritos de ambos equipos.

En el Finisterre destacaron Chucho y Domingos, y por el Turista vigués Noli, Suso y Flores. (EFE)

**CAMBADOS-ALONDRA, 3-2**

CAMBADOS, 26.—Por 3-2 venció el Cambados al Alondras de Cargas en partido jugado hoy en el campo de la Merced. Goles: A los 2 minutos, Moncho, de penalti, por mano en área, logra el 1-0; a los 22, García después de varios rechaces logra el 1-1; a los 12 del segundo tiempo, falla Doval y Garea de cabeza logra el 1-2; a los 27, Cacholas, de tiro colocado al ángulo, logra el 2-2 y a los 46, tiempo de descuento, una defensa visitante entrega a Agra y este cede a Moncho que marca el 3-2 definitivo.

A los 18 minutos de la segunda parte hay un penalti contra el equipo local, lo tira Zoco y para muy bien el meta Doval.

Primer tiempo con mejor juego del Alondras, y en la segunda parte, tras el fallo del penalti, el Cambados se creció y le dio la vuelta al encuentro que por entonces recurrió a juego violento y agarrones para defenderse.

Destacaron en el Cambados Blas y Moncho, dentro de una buena actuación del conjunto, y por el Alondras, Soto, Nando y Garea.—(EFE)

## Un muchacho de 15 años apareció colgado de un árbol

En la tarde de ayer apareció colgado de un árbol, en Barros-Villantime, en Arzúa, el joven Ramón Curros Sexto, de 15 años. Se ignoran las causas que le impulsaron a tomar tan fatal resolución. Al parecer, había ido a recoger heno, que traía atado con la cuerda con la que se privó de la vida. Instruye diligencias el Juzgado del Distrito de Arzúa.



EL SEÑOR

## Don José Abeledo Rey

Falleció el día de ayer, a los 68 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Su esposa, Dña. Antonia Amado Agüida; hijos, Elena, María del Pilar, María Soledad y José Luis Abeledo Amado; hijos políticos, Juan Fuentes, Enrique Vales, José Espiño y María Dolores Vicos; hermanos políticos, nietos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral de "corpore insepulto", acto que tendrá lugar hoy, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de Santiago, y a continuación se verificará el sepelio en el cementerio municipal de Betanzos, por cuyos favores anticipan gracias.

NOTA: El entierro saldrá de la casa mortuoria a las CUATRO Y MEDIA de la tarde.

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria Juan Canalejo.

BETANZOS-La Coruña, 27 de octubre de 1980.

(Funeraria "Apóstol")



EL SEÑOR

## Don Andrés Corral Castro

(Ingeniero agrónomo)

Falleció en la ciudad de Lugo el día de ayer, confortado con los Auxilios Espirituales y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus hijos, María Luisa, María de la Concepción, Eugenio, María Rosario, María Teresa, José Carlos (jesuita), Santiago y María del Pilar Corral Durán; hijos políticos, Alfonso Bao Penalonga, Ramiro López López, Mercedes Álvarez Maristany, Agustín Martínez Carande y José Marcos Bourio Villarino; su hermano, Germán; hermanos políticos, nietos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver desde la casa mortuoria al cementerio municipal de Betanzos, que se efectuará hoy, lunes, a las cuatro de la tarde, y al funeral que se celebrará mañana, martes, en el lugar y hora que se anunciarán oportunamente, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Clérigos, 7. LUGO.



EL SEÑOR

## Don Francisco Rodríguez Camba

(INDUSTRIAL)

Falleció el día de ayer, a los 59 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Su esposa, Dña. Balbina Vázquez Brandariz; hijo, Antonio Rodríguez Vázquez (Industrial); hija política, Concepción Bares Fernández; madre, Emilia Camba Ponte; hermanos, Salvador, María, Antonia, Mercedes, Josefa, Manolo y Antonio; hermanos políticos, nietos, Sonia; tíos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio parroquial de Cuiña (Oza de los Ríos), acto que tendrá lugar hoy, a las CINCO de la tarde, por cuyos favores anticipan gracias.

NOTA: La familia pone un ómnibus, que saldrá de Santiso de Mabegondo, casa Concheiro, a las CUATRO Y CUARTO de la tarde, pasando por Meangos, para acompañamiento del cadáver.

Casa mortuoria: Ramonde-Oza de los Ríos.

Oza de los Ríos, 27 de octubre de 1980.

(Funeraria "Apóstol")



## Para la liberación de los 38 pescadores

## Dos altos funcionarios españoles del Ministerio de Exteriores conversaron con responsables del "Polisario"

En libertad, dos pesqueros detenidos por lanchas patrulleras portuguesas

ARGEL, 26.—Dos altos funcionarios del Ministerio español de Asuntos Exteriores mantuvieron hoy en Argel conversaciones con responsables del "Frente Polisario" en torno a la liberación de los 38 pescadores españoles que éste tiene en su poder, según informaron a "EFE" fuentes de toda solvencia.

Fuentes de la Embajada de España en la capital argelina confirmaron a "EFE" la noticia del diálogo con el "Frente Polisario" sobre la suerte de los 38 tripulantes de los pesqueros "Garmomar", "Sarita" y "Costa de Terranova", apresados por el "Polisario" los pasados días 22 de mayo, el primero y el 29 de septiembre los dos últimos.

Estas fuentes señalaron que "el Gobierno español siempre ha estado abierto a todo tipo de diálogo y de contactos tendientes a solucionar un problema que afecta a súbditos españoles y sus familias".

Según estas mismas fuentes informativas, estas conversaciones son una continuación de los contactos mantenidos durante los últimos meses para arreglar este asunto, pues "no se ha dejado nunca de explorar una solución digna".

Por el momento se desconocen los nombres de los dos funcionarios españoles que han dialogado con el "Frente Polisario", así como los delegados saharauís que han tomado parte en las conversaciones.

El martes, 14 del actual, un grupo de periodistas, visitó a los pescadores del "Garmomar" en un lugar del Sahara Occidental. Estos manifestaron entonces

que "se encontraban bien; pero que les gustaría estar libres".

Por otra parte, hace días, en "Frente Polisario" anunciaba en la capital argelina que aceptaba la visita de familiares a los pescadores apresados.—(EFE).

## DOS PESQUEROS ESPAÑOLES EN LIBERTAD

FA RO (Portugal), 26.—Dos barcos pesqueros españoles fueron detenidos ayer por lanchas patrulleras portuguesas y puestos en libertad pocas horas después, supo "EFE" en la Capitania de este puerto del litoral sur del país.

Se trata del "Suárez Margolles", matriculado en Gijón y con base en Huelva, y del "Calixto", matriculado en Huelva, los cuales fueron apresados por la tarde y dejados en libertad a últimas horas de la noche.

Las autoridades marítimas portuguesas no han dado ninguna explicación, pero se cree que los barcos no llevaban más del legal 60 por ciento de sus capturas en mariscos, como, al parecer, creyeron los guardacostas portugueses.

En tanto, continúan arrestados desde ayer los barcos "Monte Moratella" y "Princesa Cristina". El primero se encuentra en el puerto de Olhao y el segundo en el de Faro, distantes ocho kilómetros.

El "Monte Moratella" fue sorprendido a unas quince millas de la costa cuando su licencia sólo le permite faenar entre las seis y las doce millas, mientras que el "Princesa Cristina" llevaba, al parecer, más del porcentaje permitido por el acuerdo pesquero luso-español.

Estos dos últimos pesqueros ya han tenido problemas con las autoridades marítimas portuguesas. El "Monte Moratella", con matrícula de Alicante y base en Isla Cristina (Huelva), fue apresado a mediados de septiembre y dejado en libertad tres semanas después tras un proceso en los tribunales en el que consiguió una sentencia favorable.

## Predicción del tiempo

## Empeoramiento de la situación en Galicia

MADRID, 26.—Mañana habrá cielo muy nuboso en Galicia y Cantábrico, con precipitaciones, que serán más abundantes en la región gallega, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

La nubosidad irá en aumento durante el día en el resto de la vertiente atlántica, con lluvias que se irán intensificando durante el día a zonas de Extremadura, Duero, Andalucía occidental y Centro. Poco nuboso en las demás regiones de la península y Baleares.

Las temperaturas máximas experimentarán un ligero ascenso.—(EFE).

## Memoria de Distribuidora Cid de Publicidad

Hemos recibido la Memoria correspondiente al año anterior, 1979, de Distribuidora Cid de Publicidad, S. A., que preside don José Miguel Garrigues Walker y que evidencia la penetración en el mercado de la anónima, con

una distribución para los distintos medios de un 11,61 por ciento de la inversión total, con lo que supera el 10,45 obtenido en 1978 y supone un montante de 2.200 millones de pesetas.



LA SEÑORA

## Doña Soledad Sánchez Balboa

(Viuda de Manuel Villamarín)

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos.

D. E. P.

Su hijo, Julio Villamarín Sánchez; hija política, María Olga Castro Quiñoa; nieto, Julio Manuel; sobrinos, primos y demás familia, RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar hoy lunes, a la una de la tarde, en el cementerio de San Julián de Sofeiro-Sada, favores por los que anticipan gracias. La salida de la casa mortuoria se efectuará a las 12:30.

Casa mortuoria: Plaza Palloza. Hogar Funerario núm. 2.  
La Coruña, 27 de octubre de 1980.

(Pompas Fúnebres, S.A.)



EL SEÑOR

## Don Manuel León Albite

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 80 años de edad.

D. E. P.

Sus hijos, Manuel (ausente), María (ausente), José, Juan, Dolores y Luis; hijos políticos, María Cristina Anakabe, Benedicta Cousillas, Aurea Badiola, Antonio Lara González y Ramona Varela; nietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver hoy, lunes, a las cinco de la tarde en el cementerio de San Amaro, y al funeral que se celebrará a las seis y media de la tarde de hoy lunes, en la Iglesia parroquial de San Rosendo, favores que anticipan gracias.

Casa mortuoria: Plaza Palloza. Hogar Funerario núm. 3.  
La Coruña, 27 de octubre de 1980.

(Pompas Fúnebres, S.A.)



EL SEÑOR

## Don Antonio Martínez Vieiro

Falleció en el día de ayer, a los 59 años de edad, después de recibir los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Su esposa, María Corral Doval; hijos, Carlos y María Concepción Martínez Corral; hijos políticos, Dolores Carro Barallobre y Ramón Figueroa Graña; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver hoy, lunes, a las cinco de la tarde, a la Iglesia parroquial de Santa María de Cambre y seguidamente al Cementerio Municipal de Cambre, donde recibirá sepultura, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Cambre-Eldrozo, 35.

CAMBRE, 27 de octubre de 1980.



EL SEÑOR

## D. Juan Antonio Rodríguez Pereiras

(Ex-párroco de San Pedro y Santo Tomás)

Falleció en el día de ayer, a los 76 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Sus hermanos, Amparo, Manuel (ausente), Elvira y María; hermanos políticos, Manuel Barreiro, Argentina Pantaleón (ausente), Arturo Neira y Daniel Pernas; sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver a la Iglesia parroquial de Santa María de Rubín, donde se celebrará el funeral por su eterno descanso, y seguidamente el traslado al cementerio de dicha feligresía.

Casa mortuoria: La Estrada-Rubín.  
La Estrada, 27 de octubre de 1980.

"Central Funeraria"

## Charla-coloquio de Emilio Quesada ante "Nuevas Generaciones de AP"

Numeroso público se congregó el sábado, en el salón de actos de "Publicidad Maxan", para escuchar las impresiones del concejal don Emilio Quesada dentro de la campaña que viene realizando la organización de "Nuevas Generaciones de Alianza Popular" y que culminará el domingo próximo.

En la charla-coloquio, el señor Quesada Zato se refirió a varios temas de interés ciudadano —la capitalidad, el cementerio, el plan

extraordinario de inversiones, el mundial-82, el aeropuerto, etc.— y analizó la actual correlación de fuerzas en el seno de la Corporación coruñesa, la crisis y su circunstancia, y las alternativas posibles dentro del más claro realismo. Tras su intervención, se planteó un coloquio en el transcurso del cual le fueron formuladas muchas preguntas, a las que respondió con sinceridad personal y dominio de los temas. Al final se ofreció un vino a los asistentes.

## EFEMERIDES PARA HOY

Santoral: Vicente, Sabina, Cristeta, mártires; Ciriaco, patriarca. El Sol sale a las 6,39 y se pone a las 17,18 (hora solar).

La Luna sale a las 20,38 y se pone a las 10,32 (hora solar).

1492.—Al anoecer de ese día avista Colón la isla de Cuba, por primera vez, y le dio el nombre de Juana y más tarde Fernandina, recibiendo finalmente el nombre actual por corrupción del antillano "coa", lugar y "bana", grande.

1553.—Es quemado vivo, en Ginebra, el sabio español Miguel Servet, por orden del Calvino.

1770.—Se restituye a los nobles de Cataluña el privilegio de usar armas, del que se les había privado después de la Guerra de Sucesión.

1782.—Hijo de un estibador del puerto de Génova, nace Nicolás Paganini, al que se le denominó "Brujo del Violín".

1787.—Un incendio destruye el Teatro Principal, de Barcelona.

1793.—Hijo de un carretero de Granatula, localidad del Campo de Calatrava, en La Mancha, nace Baldomero Espartero, general, príncipe y regente de España.

1795.—Se firma en El Escorial el primer tratado de España con los Estados Unidos, tras quince años de negociaciones.

1807.—Tratado de Fontainebleau, convenido entre Napoleón y Godoy, por el que las tropas francesas destinadas a Portugal tendrían paso libre por territorio español, originando la invasión francesa y la Guerra de la Independencia.

1852.—Nace en Nueva York Teodoro Roosevelt, primer presidente de ese apellido que tuvieron los Estados Unidos.

1931.—Elecciones generales inglesas con aplastante victoria conservadora.

1933.—Estalla una sublevación militar en Braganza (Portugal) contra el Gobierno de Salazar, siendo rápidamente sofocada.

1949.—Inauguración del aeropuerto internacional argentino de Azeiza, localidad próxima a Buenos Aires.

1978.—Sadat y Beguin son galardonados con el Premio Nobel de la Paz.

# Más de 100 muertos y 200 heridos...

(VIENE DE PRIMERA PAG.)

impedir la llegada de suministros al frente sur. Dezful, que ya fue atacado con misiles el 8 de octubre, con un saldo de cien muertos, tiene una de las bases militares más importantes de Irán y es un importante centro de extracción y proceso del petróleo.

Los equipos de rescate están sacando todavía cadáveres de los escombros, pero los habitantes de la ciudad han jurado resistir hasta el final, añadió el parlamentario.

El presidente iraní, Abolhassan Bani Sadr, que ha prometido no abandonar el frente hasta que termine la guerra, visitó hoy Dezful y prometió que un hecho tan cruel no quedaría sin venganza.

Bani Sadr fue nombrado presidente del Consejo Supremo de Defensa, que se encarga de todos los aspectos relacionados con la guerra, mientras que el primer ministro Mohamed Alí Rajai fue designado vicepresidente del mismo.

Este Consejo, que tiene a su cargo también la propaganda y la información, está integrado por los generales del Ejército iraní y representantes del poder religioso.

En el sur del frente, que ha concentrado el grueso de los combates desde que comenzó la guerra hace más de un mes, Irán dijo hoy que sus fuerzas habían recuperado algunos edificios de Jorramshar, ciudad que, según la versión iraní, cayó completamente el viernes pasado.

"Radio Teherán" informó que el enemigo se vio hoy obligado a abandonar el edificio del Gobierno, y que en el resto de la ciudad continúan los fieros combates cuerpo a cuerpo.

Donde existe unanimidad en los dos bandos es sobre la situación sobre el río Karun, que une Jorramshar con Abadán, el principal centro petrolero iraní.

Ambos contendientes reconocen que en el puente se registran duros combates: los iraníes afirman esta mañana que "los persas perdieron cien hombres y registraron graves daños materiales en un fallido intento de recuperar Jorramshar a través del puente sobre el río Karun".

Según la versión de Bagdad, entre los muertos se encontró el comandante de las fuerzas enemigas y el vicecomandante cayó prisionero junto a un número elevado de soldados.

Teherán, por su parte, afirmó que el puente sigue en sus manos, pero es blanco de fieros ataques por parte de las fuerzas iraníes. Los iraníes insisten en que no solo el puente, sino también la mezquita, el edificio del Gobierno y otras casas siguen en su poder.

Ambas informaciones resultan imposibles de confirmar por fuentes imparciales, pues ninguno de los dos Gobiernos permite el paso de corresponsales u observadores a la zona de combates.

En Abadán, a 15 kilómetros al sur de Jorramshar, "Pars" dijo hoy que la situación estaba en calma, aunque la ciudad es regularmente bombardeada por la artillería enemiga.

Esta localidad, según Bagdad, está totalmente rodeada y la caída de Jorramshar supone que Abadán "está prácticamente tomada, desde el punto de vista militar".

"Radio Teherán" dijo hoy que habían llegado a Abadán refuerzos procedentes de Ahwaz, que habían causado graves pérdidas al enemigo en las últimas horas.

Ahwaz, la capital de la provincia petrolera del Juzestán, fue hoy bombardeada y se produjo un intento de ataque aéreo, que fue repelido por la artillería antiaérea iraní, informó "Radio Teherán".—(EFE).

**FEROCES COMBATES EN EL FRENTES SUR**

TEHERAN, 26. (Por Fernando Más, enviado especial de "Efe"). Irak bombardeó esta noche, con verdadera ferocidad, las zonas residenciales de la ciudad de Dezful, en la provincia de Juzestán.

Hasta esta mañana, según fuentes iraníes, la Cruz Roja y grupos de voluntarios habían sacado de

los escombros no menos de sesenta cadáveres.

Dezful es un importante centro de comunicaciones de la provincia iraní de Juzestán, en el sudoeste del país.

Desde que comenzó la guerra, el pasado 22 de septiembre, los iraníes han atacado Dezful desde el aire, con misiles y bombardeo de artillería.

Los iraníes afirman que Irak ha empleado contra la ciudad misiles de dos toneladas, de fabricación soviética, que ninguna gran potencia había utilizado hasta ahora en ningún conflicto.

El objetivo de Irak, pese a que oficialmente sostiene que no tiene ambiciones territoriales, es apoderarse de la provincia de Juzestán, donde se encuentran el noventa por ciento de las reservas de petróleo iraníes.

Para lograrlo, Irak ha concentrado sus ataques en las principales ciudades de la región.

Hasta ahora, el panorama en el frente de batalla es el siguiente:

Dezful: todos los ataques han sido hechos por la aviación y los misiles, con el propósito de cortar las comunicaciones de esta ciudad con el resto del país. No hay tropas de tierra iraníes en la ciudad ni en sus cercanías.

Ahwaz, capital de la provincia de Juzestán: los ataques contra ella han sido también aéreos, con el propósito de desmoralizar a la población y destruir las comunicaciones. Es la ciudad donde más bajas civiles se han producido: en los primeros treinta días de la guerra, hubo 516 muertos y 2.108 heridos entre la población.

Abadán, sede de la refinería de petróleo más grande del mundo: esta ciudad, sobre el Golfo Pérsico, ha sufrido ataques continuos de la aviación y la artillería enemiga. Muchos de sus habitantes han emigrado. Los técnicos y trabajadores extranjeros también se han ido hace tiempo. El último parte de la situación, difundido por la agencia oficial "Pars", dice que se lucha cerca de la ciudad.

Juninshar: este es el centro de los mayores ataques de las fuerzas invasoras iraníes. Situada sobre el río Chatt Al Arab y defendida por un brazo de agua menor, el río Koround, Juninshar ha padecido bombardeos de artillería, ataques aéreos, fuego de mortero, cohetes tierra-tierra y el ataque de miles de hombres de la infantería.

La ciudad está prácticamente destruida. Su población ha huido. Desde hace más de veinte días, la propaganda iraní anuncia que ha sido tomada, pero informes totalmente fiables en poder de la agencia "Efe", en Teherán, indican que la lucha prosigue allí cuerpo a cuerpo.

El Gobierno iraní ha rebautizado a esta ciudad, tras tanta destrucción y tanto dolor: llamada anteriormente Jorramshar, alusión a su belleza y su verdor, el nombre de Juninshar que le ha sido impuesto quiere decir "ciudad de sangre".

La ciudad está prácticamente destruida. Su población ha huido. Desde hace más de veinte días, la propaganda iraní anuncia que ha sido tomada, pero informes totalmente fiables en poder de la agencia "Efe", en Teherán, indican que la lucha prosigue allí cuerpo a cuerpo.

El Gobierno iraní ha rebautizado a esta ciudad, tras tanta destrucción y tanto dolor: llamada anteriormente Jorramshar, alusión a su belleza y su verdor, el nombre de Juninshar que le ha sido impuesto quiere decir "ciudad de sangre".

La mayoría de los periódicos andaluces destacan hoy la información sobre la asamblea permanente de los periodistas titulados sevillanos, que han colocado en la fachada de la sede de la Asociación de la Prensa hispalense, una pancarta

de la "FNAP"—mantenerse al margen de este compromiso.

3. La "AELCI" respetuosa con los derechos adquiridos por cualquier trabajador en el desempeño de sus funciones, apoyará cualquier iniciativa que, conforme a la ley, pueda ser desarrollada para tal fin.

No obstante, si el alcance de los compromisos no se ajustara a lo señalado, esta Asociación se reserva el derecho de recurrir a las correspondientes instancias oficiales y a los tribunales, por medio de sus representantes legales para que se proceda en justicia.

3. Existe identidad de criterios entre la "FNAP" y la "AELCI" en lo que respecta a los princ

La ciudad carece hoy, pese a que tiene un importante puerto sobre el Chatt Al Arab, de mayor valor militar, dada su destrucción.

Los iraníes necesitan conquistarla por razones psicológicas y porque, con ella en su poder, Bagdad podría esperar que el Gobierno de Teherán accediera a sentarse a la mesa de negociaciones o aceptara un alto el fuego.

Los iraníes han dicho enfáticamente, hasta ahora, que no aceptarán ninguna de las dos cosas mientras que haya un solo soldado extranjero en territorio de Irán.—(EFE)

**MENSAJE DEL GOBIERNO IRAQUI A LA CEE**

LUXEMBURGO, 26. — El Gobierno de Iraq comunicó a la "CEE" (Comunidad Económica Europea) que está dispuesto a aceptar un alto el fuego con el fin de que se puedan entablar negociaciones de paz con Irán.

Los titulares de Asuntos Exteriores de los nueve países miembros, reunidos hoy, domingo, en Luxemburgo en sesión informal, analizaron el mensaje enviado por el Gobierno iraní al presidente del Consejo de Ministros de la "CEE", Gaston Thorn.

A pesar de la demanda implícita de una iniciativa de la Europa comunitaria para mediar en el conflicto, el propio Gaston Thorn precisó hoy que la "CEE" se abstendrá, porque desea ante todo mantenerse neutral y no favorecer a ninguna de las dos partes.

La reunión informal de los jefes de la diplomacia de los nueve países comunitarios, que se desarrolló en Echternack, cerca de Luxemburgo, estuvo dedicada a examinar los principales temas de la actualidad internacional.

En medios próximos a la sesión se informó que los ministros habían contemplado la eventualidad de una liberación de los rehenes estadounidenses por las autoridades iraníes, que determinaría el final del bloque económico de la "CEE" a Irán.

**RACIONAMIENTO DEL COMBUSTIBLE PARA CALEFACCION**

TEHERAN, 26. — El Gobierno anunció que el combustible para calefacción de las viviendas será racionado a 133 galones mensuales, lo que representa una reducción del cincuenta por ciento para el próximo invierno.

La información fue difundida por radio Teherán y la prensa escrita.

El Ministerio de Petróleo suma esta nueva medida a otras tomadas anteriormente con la gasolina para automóviles particulares.

En Teherán, los taxistas reciben treinta y cinco litros de gasolina al día, mientras que los diplomáticos reciben quince.

Como consecuencia de esto, largas colas de automóviles se encuentran en la ciudad, donde la mayor parte de los vehículos están paralizados y la población recurre a los taxis colectivos para trasladarse de un sitio a otro.—(EFE).

## Los licenciados en Ciencias...

(VIENE DE PRIMERA PAG.)

pañeros de Málaga y Jaén, así como numerosas llamadas telefónicas de licenciados en Ciencias de la Información de diversas provincias españolas que han mostrado su adhesión.

La mayoría de los periódicos andaluces destacan hoy la información sobre la asamblea permanente de los periodistas titulados sevillanos, que han colocado en la fachada de la sede de la Asociación de la Prensa hispalense, una pancarta

de la "FNAP"—mantenerse al margen de este compromiso.

3. La "AELCI" respetuosa con los derechos adquiridos por cualquier trabajador en el desempeño de sus funciones, apoyará cualquier iniciativa que, conforme a la ley, pueda ser desarrollada para tal fin.

No obstante, si el alcance de los compromisos no se ajustara a lo señalado, esta Asociación se reserva el derecho de recurrir a las correspondientes instancias oficiales y a los tribunales, por medio de sus representantes legales para que se proceda en justicia.

3. Existe identidad de criterios entre la "FNAP" y la "AELCI" en lo que respecta a los princ

en la que se dice "Los periodistas, contra la legalización del intrusismo".

Un portavoz autorizado de los periodistas encerrados ha manifestado esta mañana a "Efe" que no piensan abandonar su actitud de reclusión voluntaria al menos hasta el próximo martes, día en el que se reúne el órgano directivo de la Federación de Asociaciones de la Prensa en Madrid. Ese mismo día y a la vista de lo que decida la Federación, los licenciados sevillanos estudiarán qué actitud seguirán.—(EFE).

4.—Esta asociación lamenta profundamente la desvirtuada imagen que en el seno de la sociedad se está creando sobre la supuesta división de los periodistas españoles en estos aspectos fundamentales que viene motivada por el protagonismo e intereses de ciertos sectores minoritarios.

La gran mayoría de la profesión ya se ha manifestado, aunque algunos insistan en no entenderse.

## PANORAMA FERROLANO

### PROYECTOS SOBRE TRAFICO

EL FERROL DEL CAUDILLO.

—Si todas las ciudades tienen actualmente rompederos de cabeza con el tráfico, la ferrolana quizá ocupe uno de los primeros lugares en este tipo de problemática. Cada día que transcurre es más angustiada la circulación rodada —y hasta peatonal— en las arterias del casco urbano, donde los estacionamientos, al no existir sitios adecuados, se realizan con la más absoluta anarquía, tanto sobre la acera como en las esquinas de las manzanas y a doble y triple fila. Por otro lado, aunque la delegación municipal de Tráfico tiene programado algo en este sentido, apenas si existe control en el movimiento de carga y descarga, por lo que tanto camiones como furgonetas suelen detenerse en pleno centro de la calzada a cualquier hora del día, originando los consiguientes atascos.

De todos modos, y dado que la situación está adquiriendo características alarmantes, el Ayuntamiento se ha sensibilizado con el mismo, como era de desear, y trata de buscar los remedios más eficaces. En principio la Comisión Municipal Permanente, en uno de sus acuerdos, estimó la conveniencia de realizar gestiones ante la Dirección General de Tráfico en relación con la posibilidad de llevar a cabo una nueva planificación del tráfico en el casco urbano y zonas de influencia, tanto en ordenación y regulación como en materia de seguridad vial.

La cosa no para ahí, sino que

la Permanente urge también de la Jefatura Provincial de Tráfico la celebración de un curso de formación y perfeccionamiento para el personal de la Policía Municipal de Tráfico, otro de los factores que, indudablemente, influirá en el tráfico urbano desde el punto de vista de la técnica y de la mentalización. Hay que tener en cuenta que, hasta el momento, se opta por las multas, llegándose al empleo de la grúa municipal, al estilo de las grandes urbes como Madrid, para desalojar las calles de los automóviles mal estacionados, con las consiguientes cargas económicas para los respectivos propietarios. Se ha optado por esos recursos, repetimos, antes que subsanar todos los importantes fallos y deficiencias que existen en el interior de la ciudad, sin tener en cuenta que los automovilistas tienen sus obligaciones pero también sus derechos. Por el concepto del coche, ya no se puede pagar más.

Consuela y satisface esta decisión de última hora de nuestro Ayuntamiento, tratando de dar una nueva proyección al tráfico urbano, que tanta falta hacía. ¿Aplicación de zonas azules? ¿Política de aparcamientos? ¿Variaciones en el sistema de circulación? Los expertos en la materia lo dirán. Pero es la única forma de salir del atolladero en que se encuentra el tráfico en esta localidad.

A L B O R A N

### Se espera que el miércoles...

(VIENE DE PRIMERA PAG.)

tiva que algún país y alguna personalidad están llevando a cabo en las últimas semanas como intermediarios de Washington y de Teherán, para encontrar una solución al problema de los rehenes. El país podría ser Suiza o Suecia y la personalidad política, el secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim.

Por su parte, un portavoz del Departamento de Estado dijo hoy que el aplazamiento de la reunión del Parlamento iraní no había constituido una sorpresa y añadió que esperaba que los parlamentarios iraníes completen, en los próximos días, las definitivas condiciones para la liberación de "todos los rehenes".

## EVOLUCION FAVORABLE DE LOS HERIDOS EN UN TIROTEO

BARCELONA, 26.—Los dos heridos graves en el tiroteo registrado en el Juzgado de Guardia de Barcelona el pasado día 17 evolucionan favorablemente, según ha sabido "Efe" de fuentes médicas del Hospital Clínico, donde se hallan internados.

Según las citadas fuentes el estado general del guardia civil Juan Valera, a pesar de la paraplejía que le afecta (parálisis de ambas piernas), es bueno y se halla internado en una sala ajena a cuidados intensivos, unidad ésta en la que permaneció más de una semana.

Manuel Berni, el asaltante que

desencadenó el tiroteo, sigue en la citada unidad de cuidados intensivos. Persiste una infección pulmonar que le provoca fiebre, pero con tendencia a mejorar.—(EFE).

**INCIDENTES DURANTE UNA MANIFESTACION**

BARACALDO (VIZCAYA), 26.—Diversos incidentes han tenido lugar hoy en Baracaldo en el transcurso de una manifestación de protesta por las violaciones y concretamente por una que tuvo lugar el pasado mes de junio en esta localidad vizcaína.

La manifestación salió de la Plaza de los Fueros de Baracaldo, hacia la avenida de la Argentina, donde está ubicado el establecimiento del presunto violador de una niña de 16 años, subnormal, que es propietario de una óptica.

Hacia mitad del recorrido, un hermano del presunto violador, tomó unas fotografías de la cabeza de la manifestación, momento en el que un nutrido grupo de manifestantes se avalanzó sobre él con ánimo de quitarle el carnet de fotos.

Se produjo un forcejeo en el que hubo golpes, empujones, logrando finalmente los manifestantes arrebatándole la cámara y desvaliéndose después sin el rollo.

La manifestación siguió sin más incidentes hasta concluir en su punto de salida, donde cantaron el "Sutik Emakumeak" (himno de las feministas), y se disolvieron.—(EFE).

5. Por último, esta Asociación confía en que se respeten en su totalidad los principios básicos de nuestro ordenamiento jurídico sobre este tema fundamental, sin recortes imprevistos ni interpretaciones interesadas.

Firma el comunicado José Antonio Campoy, presidente de "AELCI".—(Efe).

# CINCUENTA Y SIETE MILLONES PARA EL AYUNTAMIENTO FERROLANO

### Proceden del Banco Local, para amortización de deudas • Problemática sanitaria, entre As Pontes y El Ferrol • La Xunta suspende un acuerdo sobre participación ciudadana, del Ayuntamiento de Narón

**EL FERROL DEL CAUDILLO.** La semana pasada ha sido fructífera para el Ayuntamiento ferrolano. De cheque al portador, del Banco de Crédito Local, con cuya entidad este municipio tenía concertada una operación de crédito para amortización de deudas. Esta entrega es la primera fase de dicha operación, ya que el total solicitado asciende a más de doscientos veinte millones de pesetas.

Consultadas fuentes municipales, se ha sabido que los cincuenta y tantos millones van a servir, en principio, para mediante una orden de prioridades paliar aquellas deudas más importantes contraídas por el Ayuntamiento, principalmente en lo que respecta a Famosa y a los hospitales y farmacias de la localidad. Es de recordar que la empresa suministradora de energía eléctrica no facilitó los enchufes de energía a las instalaciones que se llevan a efecto y que precisan del fluido (como ocurre con un colegio de Caranza que entró en funcionamiento en el presente curso), y por otra parte, como también se sabe, ni las farmacias facilitan medicamentos a los empleados municipales ni los médicos están dispuestos a prestarles atención sanitaria, debido a lo que se les adeuda.

Satisface que esos cincuenta y siete millones sirvan para subsanar esas dos necesidades primordiales, aparte de otras posibles, esperando que pronto puedan cubrirse las siguientes fases del con-

cierto con el Banco de Crédito para llevar a buen fin, igualmente, otros serios compromisos de tipo económico que tiene contraídos desde hace tiempo nuestro Ayuntamiento.

En lo que respecta a los atrasos al personal municipal, funcionario y demás secciones laborales, incluida la Policía Municipal, que no se abonaron desde el pasado mes de enero —y ya llovía desde entonces— parece que la comisión municipal de Hacienda está pendiente de que el Estado envíe el dinero por concepto de consumo de gasolina en el parque automovilístico del Ayuntamiento departamental. “Nos adeudan desde hace seis meses este dinero —nos ha dicho un miembro de la Corporación— y con él podríamos hacer frente a los atrasos del personal y poner las nóminas al día”.

Sobre esta problemática los delegados del personal municipal mantuvieron entrevistas, a mediados de la pasada semana, con el alcalde de la ciudad, y todo, según parece, queda supeditado al referido dinero de la deuda por el consumo de gasolina. El día en que cobren sus atrasos, los funcionarios podrán hacer una fiesta, pues durante meses y meses han venido insistiendo en esta reivindicación que, para los afectados, se alarga en demasía.

**PROBLEMA SANITARIO**

De As Pontes a la ciudad y de la ciudad a la villa del lignito, se ha suscitado un verdadero dilema con relación a la problemática sanitaria. Todo comenzó a principios de este mes cuando el mé-

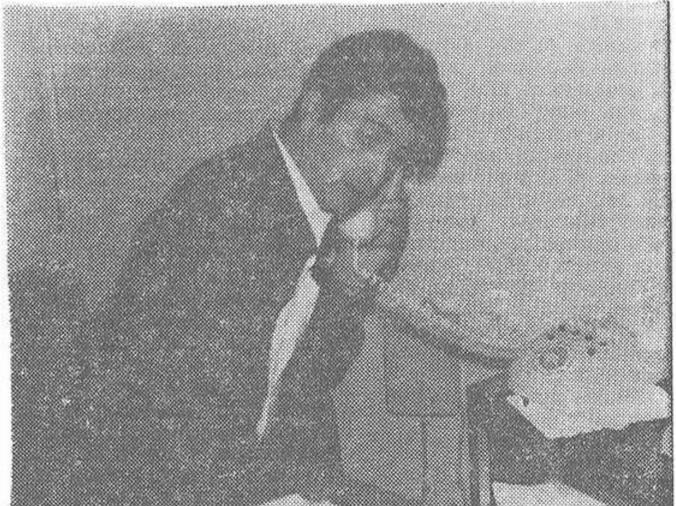
dico interino en el consultorio de aquella villa, Xan Seixo, que actuaba como sustituto por enfermedad del titular, decidió llevar a cabo las consultas en plena calle debido a que el bedel le cerraba la consulta a las tres de la tarde y se llevaba la llave en el bolsillo para El Ferrol, después de coger el coche de línea.

El problema dio pie a que diversos sectores reaccionasen en favor de la postura del médico, y a que la comisión de sanidad del Ayuntamiento pontés adoptase una serie de reivindicaciones entre las que solicita la dimisión de la inspectora de Zona en El Ferrol, doña María Rendal. Por otra parte se llevaron a cabo concentraciones y manifestaciones, una de ellas en la propia villa y la otra, el sábado último, frente al Ambulatorio de El Ferrol, como actos de presión para que la Seguridad Social o sus responsables se sensibilicen con esta problemática de la que se está haciendo eco con indudable frecuencia.

Se pide, asimismo, un servicio permanente de urgencias para los beneficiarios de As Pontes; equipamiento del consultorio con el material necesario; dos médicos más de cabecera, de medicina general, además de los cuatro existentes, una plaza de matrona y tres de practicantes, así como consultas de dos horas y media de duración, como mínimo.

**PARTICIPACIÓN CIUDADANA**

El Ayuntamiento pleno de Narón, en reciente sesión, adoptó un acuerdo en relación con la participación ciudadana, que ha sido suspendido posteriormente por la Xunta de Galicia. Ahora



Fernando Miramontes, alcalde accidental durante ausencias del titular Quintanilla Ulla. Su gesto parece de preocupación. ¿Estará pidiendo dinero a Madrid, para pagar los atrasos al personal municipal?

el alcalde de este municipio, Antonio Martínez Aneiros, ha recibido una notificación de la Consellería de Administración Local de la Xunta, en la que, entre otras cosas, se dice:

“Se ha recibido en este centro certificaciones de los acuerdos adoptados en la sesión plenaria celebrada por ese Ayuntamiento entre las que figura el de aprobación del “Reglamento de información y participación ciudadana no Concello de Narón”, a cuyo efecto se formulan a esa Corporación las siguientes consideraciones:

En cuanto a su contenido general, con su aprobación ese Ayuntamiento pretende regular una materia que, según el art. 53 de la Constitución Española, sólo por Ley podrá regularse el ejercicio de los derechos y libertades a que hace referencia el capítulo II de la misma, en el que se encuentra

el art. 23, circunstancia ésta que, por sí sola, sería suficiente para la suspensión del acuerdo, que no se hace por entender no es el momento procesal adecuado para esta clase de normas.

En cuanto a su contenido concreto, diversos artículos se entienden infringir no solamente la Constitución sino también preceptos determinados del vigente Ordenamiento Jurídico de las Corporaciones Locales, que inciden en lo expresado anteriormente.

En base a estas consideraciones se anticipa el criterio de este centro el cual se formalizará con plena eficacia jurídica al ejercitar la facultad de control prevista en el art. 110 de la L.R.L. a tenor de las competencias transferidas a la Xunta de Galicia por R.O. 1014-79, de 13 de febrero, y ejercidas según Decreto de la Xunta 27-79, de 9 de julio.

ALBORAN

## RUA DEL VILLAR HISTORIAS PINTORESCAS

Cuentan por Vivero que, cierto día, un imaginero había recibido el encargo de construir un grupo escultórico que representara la Santa Cena. Y nuestro hombre, para dar un mayor realismo a las figuras, eligió como modelos a doce marineros del puerto de San Ciprián. Había sido tanta la semejanza que alguno de estos pescadores eran conocidos luego por los nombres de los Apóstoles de forma cariñosa, sin que ello hubiera constituido irreverencia alguna. Y aún podemos ver hoy en día paseando su nostalgia por el muelle del puerto lucense, a un tal Simón Cananeo.

Enterado de estos hechos el obispo de Mondoñedo, prohibió, a partir de aquel momento, que ninguna imagen religiosa llevara la copia exacta del semblante de ningún mortal, pues consideraba que, de esa forma, algunas personas alcanzaban la dignidad de los altares sin haber pasado antes por los rigurosos procesos del Vaticano.

Viene esto a cuento por el hecho de que el escultor Fernando García Blanco se valió, asimismo, de la faz de cuatro antiguos tunos para esculpir el monumento que ya florece en el Campus Universitario. Sin embargo, en este caso concreto, la popularidad que pueden alcanzar esos hombres puede derivar por distintos caminos, porque ya se sabe que la Tuna no ha tenido siempre un buen predicamento. Recuérdese al respecto la reacción de un puritano rector de nuestra Universidad al recibir por medio de un estudiante un amigable encargo de su colega de Coimbra:

—Traigo para usted, magnífico rector, la honrosa misión de dar a usted un cariñoso abrazo de parte de su colega el profesor Vasconcelos...  
—¿Vasconcelos? ¡Oh, mi gran amigo y excelso poeta! Le agradezco mucho ese mensaje. Mas, ¿qué fue hacer usted por Coimbra?  
—Fui con la Tuna...  
—¿Sinvergüenza!!  
Y los ojos del rector centelleaban como lanzas de iracundia.

Pese a todo, puedo afirmar que la Estudiantina no ha sido siempre un refugio para algunos universitarios que se ocultaban bajo la capa, la chupa y las golas para realizar algunas destemplanzas. Ni estoy de acuerdo con el concepto que Castela, que también había sido tuno, tenía de esas agrupaciones escolares, de las que decía que eran un conglomerado de hombres con bromas y chistes de taberna. De todo hubo en la vida del Señor. No obstante, para demostrar el alto concepto de que aún goza la Tuna en algunos sectores, relataré una anécdota muy curiosa:

No hace mucho tiempo que estuve visitando, con un grupo de amigos, el convento trapense de Miraflores, en Burgos. Nos recibió el superior, padre Calixto, que tuvo con nosotros un comportamiento muy delicado. Mas al conocer nuestro procedencia santiguera, comentó con cierta emoción:

—¡Compostela, Compostela, cuántos recuerdos me evoca ese nombre! Guardo, entre otras cosas, un especial cariño para un artesano de la Calderería, llamado Capinel, que me enseñó a tocar la guitarra...  
—Pero, ¿usted fue tuno?  
—Por la gracia de Dios...  
Y fue entonces cuando el padre Calixto dejó al aire su rodilla para añadir:

—¿Véis esta cicatriz? Me la causó el guardia “O Cabalo” en una noche de ronda...  
Un portajón inmenso se cerró a nuestra salida. Detrás, dentro de los muros del cenobio, quedaba un alma mística que también había corrido quizá alguna resonante “troula”, rezando por sus antiguos compañeros que había caído en el pecado venial de la picaresca.

J. TRAVIESO QUELLE

### Comenzará hoy

## "Galicia en la historia", ciclo de conferencias en la Universidad compostelana

**SANTIAGO.**—Hoy da comienzo en el aula número 2 de la Facultad de Geografía e Historia, un ciclo de conferencias que bajo el título genérico de “Galicia ante la historia”, organiza el Vicerrectorado de Extensión Universitaria. Estas conferencias se desarrollarán durante el presente mes de octubre y el próximo de noviembre.

En este interesante ciclo intervendrá el profesor Emilio González López, quien ha sido catedrático de Historia de España en la Universidad de Columbia y otras del extranjero, como también catedrático de las Universidades de La Laguna, Barcelona, Salamanca y Oviedo. El profesor González López es autor asimismo, de numerosos libros.

Las conferencias que se desarrollarán de lunes a jueves durante los dos meses citados, comenzarán a las ocho de la tarde.

**EXPOSICIÓN DE HEVIA EN LA CAJA DE AHORROS**

Para el próximo mes de noviembre tiene reservada sala en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros, sita en la Carrera del Corde, el artista de la acuarela, residente en Santiago, Segundo Sevilla.

Con esta exposición, Segundo Hevia trata de rendir una especie de homenaje a Santiago, ofreciendo en casi su totalidad, diversos rincones de la ciudad y de las vistas más características.

**CONGRESO NACIONAL DE AVICULTURA CIENTIFICA**

Bajo la organización de la Asociación Mundial de Avicultura Científica, nuestra ciudad será escenario del XVIII Congreso Nacional de la citada rama, los próximos días 29, 30 y 31 del corriente mes.

Al acto de inauguración de este

Congreso tienen señalada su asistencia diversas autoridades, entre ellas el Rector de la Universidad y el Alcalde de Santiago.

**INVITACION AL CORO UNIVERSITARIO**

Recientemente, el Coro Universitario de Santiago, que dirige Maximino Zumalave, ha sido invitado junto con otros de distintas universidades de Francia, Italia y Suecia, a participar en el próximo mes de diciembre en el primer centenario de la fundación del Orfeón Universitario de Coimbra.

Esta colectividad universitaria está compuesta por unos sesenta miembros. Para cubrir algunas bajas que se han producido a finales del último curso universitario, en las próximas semanas tendrán lugar las pruebas para aquellos estudiantes que quieran integrarse al Coro.

**HOMENAJE A CUATRO JUBILADOS**

Ha tenido lugar en un restaurante de Compostela una comida-homenaje a cuatro jubilados del Banco de Crédito e Inversiones, todos ellos personas muy caracterizadas en la ciudad. Se trata de don Salvador Castromil Fraga,

**AVISO IMPORTANTISIMO**

PARA TODOS LOS ESPAÑOLES SIN BACHILLERATO

Sin límite de edad, a partir de los 14 años, ambos sexos. Ahora en un solo examen pueden obtener el Título Oficial de GRADUADO ESCOLAR, que equivale y sustituye al Bachiller Elemental (Ingreso, cuatro años y Reválida). Cómodamente desde su domicilio en sus ratos libres. Solicite hoy mismo, totalmente gratis, folleto informativo.

D. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Dto. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

INSTITUTO AMERICANO, Mendivil, 8 - Dpto. (HCO-1) - Madrid-18

(VIENE DE PRIMERA PAG.)

cuando eran Príncipes de España.

Durante su estancia en Tokio los monarcas españoles serán recibidos por el emperador, Hirohito, el primer ministro, Zenko Suzuki, algunas autoridades parlamentarias y representantes de grupos empresariales del Japón.

Con motivo de esta visita, el Ministerio japonés de Asuntos Extranjeros publicó, ayer, sábado, un informe sobre las relaciones entre Japón y España.

En dicho estudio, dividido en tres partes, se dice que Japón y España han mantenido tradicionalmente relaciones amistosas. Desde la segunda guerra mundial diversas personalidades japonesas y españoles visitaron los dos países, en varias ocasiones.

En 1953, Su Alteza Imperial el Príncipe Heredero visitó España, en viaje privado.

En 1966, el ministro japonés de Asuntos Extranjeros, Etsusaburo Shiina, visitó la capital de España.

En 1973, Sus Altezas Imperiales, los Príncipes Herederos de Japón, Akihito y Michiko, fueron huéspedes de honor de los entonces Príncipes de España. En ese mismo año, viajó a España el miembro de la Cámara de Consejeros, Kenzo Kono.

En 1974, el director general de la Agencia de Planificación Económica del Japón, Tsuneko Uchida, también visitó Madrid.

En 1964, diversos ministros españoles relacionados con los Asuntos Económicos asistieron a una reunión en Tokio, del Fondo Monetario Internacional (FMI).

En 1965, viajó a Tokio el entonces ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando María Castiella.

En 1972, Sus Altezas Reales los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, acompañados por el ministro de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, visitaron oficialmente Japón. En ese mismo año, viajaron a Tokio el ministro de Obras Públicas, Gonzalo Fernández, y el diputado parlamentario, Rodríguez de Valcárcel.

En 1975, el ministro de Planificación y Desarrollo, Joaquín Gutiérrez Cano, asistió a la inauguración de una exposición oceano-gráfica, en Okinawa.

En 1978, el presidente de Asuntos Exteriores de la comisión de la Cámara baja, Ignacio Camuñas, viajó a Tokio.

Con motivo de los funerales por el anterior primer ministro japonés, Masayoshi Ohira, el gobierno español envió a Ignacio Camuñas como enviado especial para asistir a estos actos.

En lo referente al comercio, Japón concedió a España, en el año 1971, un tratamiento preferencial general, y, en el mismo año, España levantó el artículo 35 del "GATT" frente al Japón.

Por aquellas fechas, España tenía impuestas tarifas discriminatorias a 336 productos con respecto al Japón, pero, como resultado de las negociaciones llevadas a cabo, este número quedó reducido a 143 artículos de fabricación japonesa.

En 1978, España estableció una zona económica y prohibió la pesca a cualquier otro país que no dispusiera de acuerdos pesqueros con España. No obstante, en las Islas Canarias, los japoneses disponen de una flota carguera y se dedican a las operaciones de pesca en la parte occidental de África, que no se encuentra afectada por el establecimiento de la zona española.

Las exportaciones japonesas a España, incluidas las Islas Canarias, Ceuta y Melilla, suponen un poco menos de los 290 millones de dólares, en precios "FOB", y las importaciones de España superan un poco los 380 millones de dólares, en precios "CIF", según datos recopilados durante el año de 1969.

Durante los años 1967 y 1968, las exportaciones japonesas a España totalizaron 460 millones de dólares y 390 millones de dólares, y las importaciones procedentes del Japón representaron 160 y 250 millones de dólares, respectivamente.

Las exportaciones japonesas a España, principalmente, son de productos destinados a la industria pesada y química, tales como hierro, acero, maquinaria, aparatos eléctricos, relojes, instrumentos ópticos, etc.

España exporta a Japón productos marinos, químicos, mate-

# Los Reyes de España...

riales de cuero y productos textiles, entre otros.

En la actualidad hay instaladas en España más de 70 firmas comerciales japonesas, de manufacturas, compañías pesqueras, etc., que operan como corporaciones locales.

Entre ellas se encuentran 34 industrial de aparatos eléctricos, maquinaria, productos químicos, hierro y acero, 24 firmas comerciales, ocho compañías pesqueras, y otras.

En 1979, Japón invirtió directamente en España un 0,7 por 100 del total de las inversiones extranjeras hechas en territorio español. Esta cifra muestra un incremento sobre el 0,4 por 100 del total de inversiones procedentes del extranjero en España en 1970.

En marzo de 1980, Japón y España firmaron un acuerdo de aviación y, en julio de este mismo año, se estableció una línea aérea directa entre Tokio y Madrid.

En lo que se refiere a la población japonesa residente en España, hasta octubre del pasado año había registrados 2.429 japoneses, de los cuales 1.332 habitan en Madrid, 296 en Las Palmas de Gran Canaria y 334 en Barcelona.

Cerca de un millar de ellos son estudiantes y unos 860 trabajan en firmas comerciales japonesas, junto con sus familias.

Por otra parte, menos de 680 españoles residen actualmente en Japón, y la mayor parte de ellos son religiosos dedicados a enseñanza.

En el año 1979, cerca de 100.000 japoneses visitaron España, mientras que unos 8.000 españoles via-

jaron al Japón en el mismo período.

Existen en Japón diversas organizaciones de amistad, entre las que destacan la "Sociedad Hispano Japonesa" y "La Liga Parlamentaria de amistad Nipo-Española". También existe el "Comité Económico conjunto Japón-España", dependiente de las Cámaras de Comercio e Industria japonesa y española.-(EFE)

## EL TEMA DEL SUMINISTRO DE PETRÓLEO

KUWAIT, 26. — Una delegación de España se reunió con expertos kuwaitíes a mediodía de hoy para discutir sobre el tema del aprovisionamiento de petróleo.

Actualmente España recibe de Kuwait una media de 21.000 barriles diarios y la intención española es incrementar esta cifra hasta los 50.000 barriles por día.

Por parte española se pretende al parecer, que Kuwait decida un incremento en el abastecimiento, así como una reducción de precios.

También fueron tratados temas concretos de operaciones comerciales y se habló de que España va a organizar una feria de muestras en este emirato a principios del mes de abril.

El subsecretario del Ministerio de Economía y Comercio, Agustín Hidalgo de Quintana, encabezaba a los expertos españoles que se reunieron con sus colegas kuwaitíes en las dependencias del Ministerio de Comercio.-(EFE)

## LOS REYES HARÁN UNA ESCALA EN QATAR

KUWAIT, 26. — Sus Majestades los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía harán una escala en Qatar al regreso de su viaje por Kuwait, Japón e Indonesia.

# Liberado el industrial...

(VIENE DE PRIMERA PAG.)

constar la alegría de su liberación, aunque ha insistido también en los malos ratos pasados por la familia. La noticia de la liberación de José Garavilla se ha extendido rápidamente por el pueblo, aunque no han trascendido hasta el momento los detalles ni circunstancias en que se ha producido esta liberación. José Garavilla está considerado como simpatizante del Partido Nacionalista Vasco y una vez conocido su secuestro, este partido hizo público un comunicado denunciando el hecho y exigiendo la inmediata puesta en libertad. Fuentes próximas a la familia han apuntado la posibilidad de que la manifestación de ayer en Bermeo y las muestras de solidaridad tuviesen algo que ver con la decisión de sus secuestradores de ponerlo en libertad.-(EFE)

## GARAVILLA FUE TRATADO CON CORRECCION POR SUS SECUESTRADORES

BERMEO (VIZCAYA), 26.—El industrial conservero José Garavilla, secuestrado el pasado miércoles, 22, por ETA-Militar, fue puesto en libertad sobre las tres y media de la madrugada última.

La acción del secuestro se perpetró a las ocho de la noche de dicho día por tres jóvenes, tras salir José Garavilla de la fábrica en su coche. El pasado día 24 ETA-Militar se responsabilizó del hecho mediante una comunicación a varios medios informativos.

Hoy, sobre las 10:45, José Garavilla llamó por teléfono a su hermana anunciándole que se encontraba bien y que anunciará a su familia que estuviera tranquila. La misma hermana de José Garavilla fue la que dio cuenta de

la liberación a los servicios de seguridad del Estado.

El señor Garavilla ha declarado que se encuentra bien y que los autores de la acción le trataron con corrección. Asimismo agregó que tenía el propósito de pasar unos días fuera de Bermeo, con objeto de reponerse de la tensión sufrida.

La noticia de la liberación de José Garavilla, que está considerado como simpatizante del PNV, se extendió rápidamente por el pueblo, aunque no han trascendido los detalles ni circunstancias en que se ha producido dicha liberación.

Parece ser que Garavilla fue puesto en libertad poco después de las tres de la madrugada de hoy en un lugar desconocido del País Vasco, que se cree pueda ser en las proximidades de Abadiano, municipio cercano a Durango.

Los padres del industrial secuestrado, al conocer la noticia de la liberación de su hijo, manifestaron que habían sentido una alegría indescriptible y que no esperaban que ocurriera tan pronto. Asimismo agregaron que pensaban que la manifestación efectuada ayer en Bermeo, así como las muestras de solidaridad recibidas, hubieran sido decisivas para el feliz desenlace del caso.

Respecto a si había sido satisfecho algún rescate, respondieron que no sabían nada sobre el particular. Al parecer, el rescate exigido por ETA-Militar para la puesta en libertad de José Garavilla fue cifrado en 200 millones de pesetas.-(EFE)

## AMETRALADO UN BAR, EN BILBAO

BILBAO, 26.—El bar-restaurante "Storck", de Bilbao, ha sido ametrallado durante la pasada noche sin que en el suceso ocurrieran desgracias personales.

El ametrallamiento ha sido reivindicado esta tarde por los batallones autónomos anticapitalistas en una llamada anónima a la Delegación de la Agencia "Efe" en Bilbao.

Una de las lunas del restaurante presenta dos impactos de bala, aunque el mismo debió ser hecho a altas horas de la madrugada, cuando no había nadie en

Esta nueva escala fue decidida ayer, según anunció a última hora de la mañana de hoy el ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca. Durante esta escala, cuya duración no se ha precisado, aunque al parecer será de una noche, se mantendrán entrevistas de Estado.

Sus Majestades los Reyes iniciaron la jornada de hoy con la asistencia a una misa en la catedral de Kuwait, oficiada por el obispo español monseñor Víctor San Miguel. A su llegada a la catedral, los Reyes fueron recibidos por un numeroso grupo de gente que les aplaudió en el momento en que entraban al interior del templo.

Acompañaban a los Reyes el ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca y su esposa, junto con el resto de la comitiva que viaja con Sus Majestades.

Monseñor Víctor San Miguel, natural de Lequeitio y que lleva más de diez años viviendo en esta capital, expresó durante la homilía, un cordial y afectuoso saludo a Sus Majestades y séquito.

Al finalizar el acto religioso los Reyes fueron ovacionados cariñosamente, igual que a la entrada, y saludaron a parte de los allí presentes.

Inmediatamente, Don Juan Carlos y Doña Sofía se trasladaron a la residencia del embajador de España en Kuwait, donde Sus Majestades recibieron a la colonia española, integrada por unas 160 personas.

Lo s Reyes saludaron a los miembros de la colonia española y mantuvieron un diálogo con ellos, en medio de un ambiente cariñoso y cordial. Sus Majestades se interesaron por las circunstancias en que transcurría la vida

en esta capital. Los residentes españoles en Kuwait les expusieron estas circunstancias y le dijeron al Rey Don Juan Carlos que les hacia falta una escuela española para sus hijos.

Una vez finalizada la recepción a la colonia española en la residencia del embajador, Su Majestad el Rey Don Juan Carlos se dirigió al Palacio de Seif, donde mantuvo una conversación privada con el Emir.

Por su parte, Su Majestad la Reina Doña Sofía fue a visitar el centro artesanal beduino y el Oco de Oro. En este último Doña Sofía visitó varios locales de venta donde le fueron mostrados diversos objetos de oro y otras joyas. Acompañaban a la Reina las esposas del señor Pérez Llorca y del embajador.

Su Majestad la Reina ha desarrollado en Kuwait numerosas actividades. Entre otras, anoche fue ofrecido en su honor una cena por la esposa del primer ministro y príncipe heredero, en el Palacio de Shaab.

Al concluir hoy con su visita al Zoco del Oro la Reina se dirigió al Ministerio de Información kuwaití donde se reunió con su Majestad el Rey y ambos presenciaron un acto cultural folklórico. Después, Sus Majestades asistieron a un almuerzo privado en las Torres de Kuwait, ofrecido por el ministro de Jornada.

Las Torres de Kuwait, una de las edificaciones más típicas de la capital kuwaití, están formadas por un conjunto de tres, la mayor, de 190 metros de altura, con un restaurante a cien metros del suelo; la segunda torre, de 140 metros, contiene un tanque de agua, y la tercera, de 90 metros, lleva un sistema de iluminación para todo el conjunto. La construcción es de líneas futuristas que, sin embargo, conservan las principales características del estilo islámico.-(EFE)

## RUEDA DE PRENSA DE PEREZ LLORCA

KUWAIT, 26.—El ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, anunció a mediodía de hoy, que el viaje de los Reyes iba a ser ampliado con una escala en Qatar a la vuelta de Japón e Indonesia.

Respecto a la jornada de hoy el ministro dijo en su rueda de prensa que han continuado las conversaciones en varias secciones divididas. Su Majestad el Rey y el Emir mantuvieron una conversación a la que asistieron los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países.

Luego, el Rey y el Emir permanecieron reunidos solos, mientras que los ministros de Asuntos Exteriores mantenían otra reunión. Simultáneamente, se celebraron conversaciones en el Ministerio de Comercio entre delegaciones de ambos países.

Pérez Llorca dijo que "el viaje prosigue satisfactoriamente dentro de los parámetros en los que se había trazado".

Luego habló del viaje a Japón sobre el que dijo "El viaje no tiene un centro económico concreto. Es un viaje político y de Estado. Lo que España busca de Japón fundamentalmente es transferencia de tecnología, inversión de capital y cooperación industrial."

En cuanto a la ampliación del viaje con la escala en Qatar, Pérez Llorca afirmó que se trata de un emirato que tiene petróleo y que "ha habido un deseo recíproco de hacer el contacto".

En cuanto a la duración de la estancia en Qatar, explicó que se está estudiando el tiempo y, posiblemente, será de una noche. Dijo que va a ser una escala con entrevistas de Estado, siendo el principal motivo del mismo el hecho de que las relaciones entre ambos países son escasas, por lo que se ha creído conveniente ampliar las relaciones.

A preguntas de los informadores, el ministro de Asuntos Exteriores afirmó que la visita a Qatar es independiente de la de Kuwait, donde hasta ahora "las conversaciones van francamente bien".

Finalmente, desde el punto de vista político, el señor Pérez Llorca dijo que había habido un intercambio de opiniones. "Ellos tienen buena información de lo que está pasando en la zona y sobre las consecuencias del conflicto. Nosotros les hemos hablado de algunos temas que les interesaban, en concreto de la situación de algunos países de Europa, y de cómo se ve la situación de Oriente Medio desde Europa".

-(EFE)

# Lúcida interpretación sobre el origen de un idioma singular

Antonio Tovar:  
Mitología e ideología sobre la lengua vasca  
Historia de los estudios sobre ella

El Libro de Bolsillo  
Alianza Editorial  
Madrid



UNO de los mejores lingüistas españoles, Antonio Tovar, acaba de publicar un excelente ensayo, titulado "Mitología e ideología sobre la lengua vasca" (1). Se trata de un estudio más importante por su "intensión" —en vocablo que le era muy grato a Azorín— que por su extensión. En sus páginas aparecen condensadas las hipótesis más fehacientes acerca del euskera. Descarta, Tovar, las opiniones que le atribuyen un origen africano, lo mismo que cuantas lo hacen derivar del latín. Conforme discurre así, llega a una inteligente sugestión en su libro: se trata de un idioma preindoeuropeo, anterior a casi todos los que aparecen en la Península Ibérica y que, en algunos aspectos, guarda cierta relación con el del mundo ibérico.

Al margen de las connotaciones políticas que alientan en el actual momento de Euskadi, la realidad es que posee una lengua con raigambre propia, que ha influido en no pequeña escala en el castellano. Mal podemos olvidar que, tras la llegada de los árabes a España, los núcleos de resistencia visigóticos se asientan en las montañas de Asturias o en el Pirineo navarro. De ahí que, al iniciarse la cruzada hispánica, se incorporen al lenguaje de los reconquistadores innumerables vocablos de los que se utilizaban en los valles del Baztan o del Roncal y que, con ellos, ampliaron su bagaje idiomático.

Resultan baladíes, a estas alturas, tesis como las sostenidas por Unamuno, al esforzarse en encontrar el origen del vasco ya no sólo en los territorios norteafricanos, sino, incluso, varios siglos antes, con la romanización del territorio. Tovar sostiene, por el contrario, que fueron las tribus euskeras, en sus expansiones, las que introdujeron muchas de sus palabras en el latín, y que, una vez conquistados los territorios del Norte de España, las legiones romanas las trajeron de nuevo a los pueblos que ahora constituyen el País Vasco.

Tovar se muestra entusiasta en hacer todo cuanto sea posible por la restauración de esta lengua de origen tan remoto. Considera que la escuela es el mejor elemento unificador para ella, frente a la dispersión existente entre los cuatro territorios que forman Euskadi: Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra. Todo ello, a pesar de las diferencias existentes entre las diversas zonas euskeras. En cualquier caso, el carácter peculiar de los vascongados es algo que nadie puede ignorar. Más aún: el propio Unamuno juvenil, que dedicó la tesis doctoral al idioma de su tierra nativa, cometió innumerables errores en el planteamiento del problema. Es difícil que en los alrededores de Bilbao, que él conoció durante la última guerra carlista y al que dedicó su primera novela, "Paz en la guerra", escuchase a los campesinos hablar el vasco. Sabido es por todos que Vizcaya constituye, sin duda, la parte del país en que se utiliza menos el idioma nativo. Si se hubiera referido a algunos núcleos guipuzcoanos o navarros, sus juicios hubieran resultado mucho más convincentes.

No cabe duda que, en los actuales momentos, el problema del euskera pasa por un período de politización. No debemos admitir, pues, los términos tajantes de un Peces Barba —que, acaso por el internacionalismo entrado por su tendencia, acaba por desdiciarlo—, ni tampoco llegar al extremo opuesto de los sectores más radicalizados, que se muestran eminentemente subjetivos en el enjuiciamiento de la cuestión. A la lengua que, según la tradición, Túbal, quinto hijo de Jafet, introdujo en los territorios pirenaicos, trata también de buscarse un origen celta. Existen muestras, sin embargo, indicadoras de que, ya con anterioridad a la llegada de estas gentes, existía ese idioma preindoeuropeo.

"Hoy estamos seguros —apunta Tovar— de que el vasco es una lengua propia. Pero será necesario que, lejos de los condicionamientos políticos, sólo puede subsistir con escuela y con los medios de comunicación modernos". Sobre todo, en forma de idioma unificado. Ya no sólo para los usos y costumbres de su población, sino también para que constituya un verdadero aglutinante de su naciente autonomía.

Lejos, pues, de centenares de hipótesis poco dignas de crédito, acerca de su origen, la realidad es que el vasco es una lengua con carácter autóctono, dotado de unas peculiaridades inflexiones y que ha contribuido, en no pequeña escala, al engrandecimiento del castellano.

(1) MITOLOGIA E IDEOLOGIA SOBRE LA LENGUA VASCA, por Antonio Tovar. "Alianza Editorial, S. A." Madrid.

# Sentido unitario en la literatura castellana

Antonio Prieto

Coherencia y relevancia textual  
(De Berceo a Baroja)



NO cabe duda que la literatura española, como las de todo el mundo, está sujeta a las influencias de cada época. Pero, cualquiera que sea su período, existe, tanto en nuestra prosa como en nuestra poética, un cierto sentido de unidad. Tal es lo que viene a subrayar Antonio Prieto, profesor de la Complutense, en su ensayo "Coherencia y relevancia textual-De Berceo a Baroja" (1).

Poco importa que aquel sacerdote, apellidado con el nombre de la diócesis en que había nacido, fuera el primero en escribir en "román paladino". Enténdase, el primero de nombre conocido, ya que con anterioridad existen las "jarchas" y el "Cantar del Mío Cid", recogido por un tal Abad, tal vez simple amanuense, en la primera mitad del siglo doce. Pero, sobre todo, desde el Arcipreste, hasta nuestros días, surge cierto fondo unitario en nuestras maneras literarias.

Antonio Prieto se esfuerza en buscar esta coherencia, esta "relevancia textual", y, a decir verdad, brinda al lector un libro superior de las diversas épocas históricas, para presentarnos una vasta panorámica del ser literario español. Su contribución podemos considerarla, pues, de extraordinario valor. No sólo por lo que tiene de singular entre nuestros estudios literarios, sino, fundamentalmente, por las diversas afinidades que encuentra entre los escritores, o los poetas, que desfilaron a lo largo de todos los tiempos.

Su obra, de carácter aproximativo, presenta una amplia perspectiva de nombres y de obras que, en elegante impulso y alejándose de las características de cada época, marca su impronta en la singular manera de escribir de los literatos españoles.

E. M.  
(1) COHERENCIA Y RELEVANCIA TEXTUAL - De BERCEO A BAROJA, por Antonio Prieto. "Editorial Alhambra, S. A." Madrid.

# Versión gallega de una excelente pieza teatral

FRANCISCO Pillado Mayor, joven y certero estudioso del arte escénico, acaba de verter al castellano una de las tres obras teatrales escritas por Luis Seoane. Se trata de "O irlandés astrólogo" (1), publicada en castellano en 1957, durante la larga estancia de Seoane en Buenos Aires y que ahora, en pleno período de recuperación de un teatro con autenticidad para el País Gallego, aparece traducida, con gran sensibilidad y con acierto, a nuestra lengua vernácula. Cosa, a la vez, no exenta de dificultades, aparece facilitada por el hecho de que su autor, aun cuando hubiese nacido en otra

ribera" atlántica, pensó siempre en gallego.

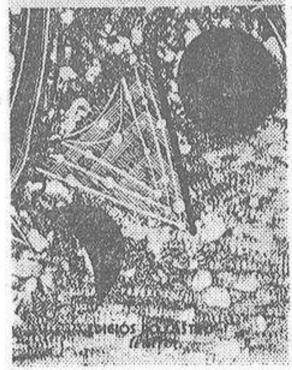
Diremos de la pieza teatral hoy enjuiciada —con la levedad que exige nuestro espacio— que cuenta la historia, en diálogo dramático, de un extraño personaje: el irlandés Patricio Sinot, al que la Inquisición compostelana condenó por "astrólogo xudiciario". Es curioso que esta obra fuese publicada tres años después de la aparición de "Galileo Galilei", de Bertolt Brecht, padre del moderno teatro alemán y que tanto influyó en la creación escénica de Luis Seoane.

Nos encontramos, pues, ante un nuevo episodio de la "caza de brujos", que, años después, tendría uno de sus máximos exponentes en el conocido drama de Arthur Miller; pero escrito con la singularidad y el efectismo que Seoane imprimía a todo cuanto tocaba.

Se refiere en ella una condena relativamente leve, como casi todas las que el Tribunal del Santo Oficio impuso en Galicia. Mas no olvidemos que en nuestra tierra, que tuvo escasos contactos con la morisma, la Inquisición no actuó con la dureza que en otras zonas del territorio hispano.

En cualquier caso, diremos que el diálogo es ágil e inteligente; que las situaciones aparecen muy bien logradas,

# O irlandés astrólogo



y que sería conveniente que "O irlandés astrólogo" fuese llevada a la escena, como intento regenerador de un género que todavía —triste es decirlo— apenas pasa de la incipiente entre nosotros.

Agradecemos, pues, a Luis Seoane, al llorado Seoane de nuestra amistad, que hubiese escrito esta pieza como obra testimonial. Y congratulémonos, asimismo, de que Francisco Pillado Mayor nos haya hecho conocer, con su acertada versión al gallego, una pieza que encierra tan altas calidades dramáticas.

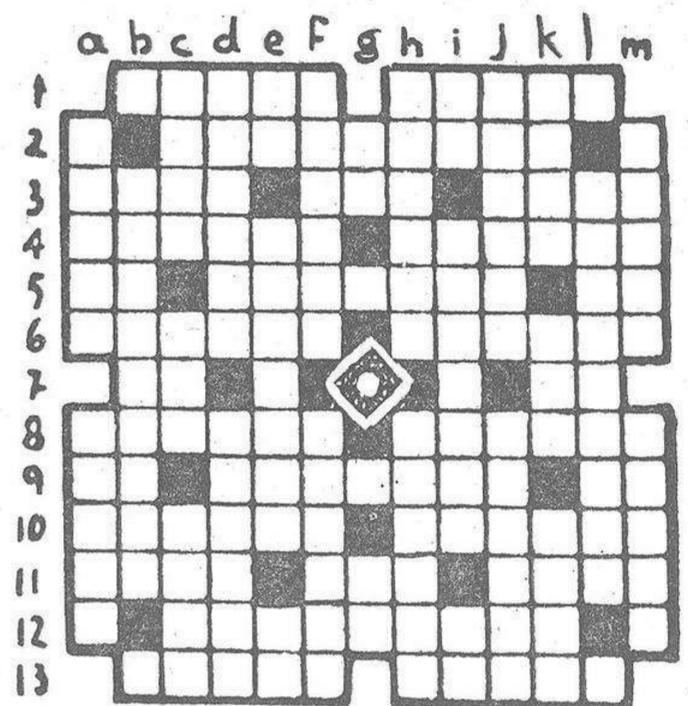
E. M.  
(1) O IRLANDES ASTROLOGO, por Luis Seoane. "Edición do Castro". Sada. A Coruña.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA CERVANTES

Maria Pita, 20 - Telf. 207123 (Se hacen envíos por Correo)

# CRUCIGRAMA

Por MONCHO



HORIZONTALES.—1: Griega bizantina. Borde, margen. 2: Uva menuda y temprana. 3: Trabajo excesivo. Cantón suizo. Al revés, ave de rapiña diurna americana. 4: Bandas estrechas y largas. Al revés, nombre de mujer. 5: Números romanos. Ninfas de los bosques. Pronombre. 6: Aciertan. Sin ortografía, planta ranunculácea. 7: Al revés, símbolo químico. Número romano. 8: Estaba inactivo. Ciudad norteamericana. 9: Símbolo químico. Sin ortografía, tiempos inoportunos. Símbolo químico. 10: Sillar en figura de cuña. Ufana, orgullosa. 11: Al revés, lastimada. Abreviatura usada en música, Provincia española. 12: Labradores. 13: Anda por placer o higiene. Árboles ulmáceos.

VERTICALES.—a: Rey de España en el siglo V. Curvas a manera de eses. b: Aparentes, sin existencia real. c: Aves palmípedas. Pueblo de Alicante. Cuida solícitamente. d: Parte de la cabeza. Nombre de mujer en plural. e: Preposición. Colgadura. Símbolo químico. f: Denuncian. Al revés, arruina, derriba. g: Símbolo químico. Número romano. h: Preparada. Persona inconstante. i: Símbolo químico. Mostrar una cosa tonos completamente oscuros. Letras de gala. j: Pasó su infancia. Al revés, pie de la poesía griega y latina. k: Al revés, porta hacia aquí. Al revés, río europeo. Centauro que mató Hércules. l: Que se anticipa. m: Al revés, soldado argelino francés. Perro.

# SOLUCION

HORIZONTALES.—1: Roma. 2: Cenit. 3: Arboles. 4: Uva. 5: Números. 6: Acertan. 7: Al revés, símbolo químico. 8: Estaba inactivo. 9: Símbolo químico. 10: Sillar en figura de cuña. 11: Al revés, lastimada. 12: Labradores. 13: Anda por placer o higiene. VERTICALES.—a: Rey de España en el siglo V. Curvas a manera de eses. b: Aparentes, sin existencia real. c: Aves palmípedas. Pueblo de Alicante. Cuida solícitamente. d: Parte de la cabeza. Nombre de mujer en plural. e: Preposición. Colgadura. Símbolo químico. f: Denuncian. Al revés, arruina, derriba. g: Símbolo químico. Número romano. h: Preparada. Persona inconstante. i: Símbolo químico. Mostrar una cosa tonos completamente oscuros. Letras de gala. j: Pasó su infancia. Al revés, pie de la poesía griega y latina. k: Al revés, porta hacia aquí. Al revés, río europeo. Centauro que mató Hércules. l: Que se anticipa. m: Al revés, soldado argelino francés. Perro.

# El Valle de las Rosas es el lugar más bello del territorio búlgaro

Situado entre dos cadenas de montañas, se producen allí los más hermosos ejemplares de estas flores ● Hay que exprimir una tonelada de pétalos para obtener un litro de extracto ● Russe, una ciudad ensoñadora y situada a orillas del Danubio ● Se encuentra a pocos kilómetros del "Puente de la Amistad", que sirve de frontera al país con Rumania ● Patizuelos interiores, de cuyo centro mana un surtidor, que recuerdan el paso de los turcos por el territorio ● Parece como si el viajero se encontrase en el barrio de la Judería cordobesa ● La ciudad, que antes vivía exclusivamente del tráfico fluvial, cuenta ahora con una pujante industria ● Entre la poética de los astrólogos y la frialdad científica de los astrónomos ● Un dólar, por hacer "aguas menores" ● Recuerdo para el callejón compostelano de Entrerrúas ● Los Balcanes se extienden, en tres líneas paralelas, desde el Oeste hasta la frontera turca ● Altiplanicies cultivadas con esmero ● Las montañas búlgaras, con los tres mil metros de macizo de Rila, tienen aspecto alpino ● Los estudiantes se unen a los campesinos en las tareas de la siembra y de la recolección ● El "yoghurt" contribuye a la longevidad de los campesinos del territorio

**DECIAMOS**, en nuestra crónica anterior, que Bulgaria es el país de las rosas. No sólo es el mayor productor de estas flores, sino que las exporta a todo el mundo. De ahí que hasta la ventana del hotel en que pasamos la noche --en la bella ciudad de Russe, a orillas del Danubio-- llegase su aroma, muy intenso durante el mes de julio. Más todavía: en el tocado de los trajes regionales búlgaros casi nunca faltan sus muestras, que las mujeres se colocan de adorno en la cabeza y que ofrecen, como señal de bienvenida, al visitante del

## PECULIARIDADES DE RUSSE

A pocos kilómetros del "Puente de la Amistad", que separa a Bulgaria de Rumania, y a treinta y ocho de la desembocadura del Danubio, en el puerto de Varna, Russe es una de las ciudades más vistosas de Bulgaria. Situada en un llano, al pie de los Balcanes, ofrece un doble aspecto. Mientras que la parte antigua, enclavada un poco lejos de la orilla del río, presenta rúas tortuosas de extraordinario encanto, las construcciones modernas se alinean frente a la gran arteria fluvial. Recorrer, en la noche, una de aquellas callejas resulta emotivo. Allí no hay miedo a los navajeros; reina la mayor tranquilidad. De vez en cuando nos encontramos con una verja que separa la fachada del inmueble, a la vez que sirve de acceso a un patizuelo interior, en cuyo centro brota el agua formando curiosas combinaciones. Parece como si nos encontrásemos en plena Judería cordobesa, ya que allí parece olvidarse el intenso eslavismo que presidió el desarrollo de aquel pueblo. Se palpa, pues, la presencia de los turcos, que durante cerca de cinco siglos asentaron sus reales en aquella hermosa urbe.

Russe cuenta con poco más de trescientos mil habitantes. Antes de la guerra, era una localidad asomada al gran río, que vivía, sobre todo, de su tráfico mercante. El Gobierno socialista ha convertido la ciudad en uno de sus complejos industriales. Allí alcanzan sus torreones una siderúrgica y otras instalaciones fabriles que, con su actividad, ofrecen el contraste a la quietud reinante en la parte antigua, donde el tiempo parece haberse detenido. Como un gran silencio, sólo turbado por las sirenas de los pequeños petroleros que cruzan ante la ciudad, rodea a todo el que en la noche llega hasta las inmediaciones del río. Media docena de personas se bañan en las aguas del Danubio, a la vez que, en algunos momentos, prorrumpan en exclamaciones de gozo que llegan, un tanto acalladas, hasta nosotros.

## IMPROVISADA LECCION DE ASTRONOMIA

YA al anochecer, después de una parva cena a base de "bourska" y de unos filetes que, por su dureza, parecían de búfalo, nos sentamos en uno de los bancos que, situados al lado del hotel, se asoman al río. El Danubio tiene allí, ya en las proximidades de su desembocadura, una gran anchura. A lo lejos, el puente que une los dos países vecinos aparece muy iluminado, al contrario de

lo que ocurre en Russe, que presenta un aspecto fantasmagórico bañada por la luna. El cielo, como suele ocurrir en el verano, aparece límpido de nubes. Allí, ante nuestros compañeros de expedición, entre los que figuraban el peruano Cholo, que ejerce la medicina en Barcelona, su gentil esposa y la joven María, una zamorana, muy bella por cierto, que trabaja también en la ciudad condal, me creí obligado a recitar una lección de astronomía ele-

minúsculo incidente pareció turbar el ánimo entre las mujeres de nuestro grupo. Consistió en que, al pretender utilizar los servicios del hotel, se encontraron a la puerta con unas cancerberas que les exigían una leva a cada una. Todo se zanjó al entregarle yo un dólar, que multiplicaba por diez el valor de la moneda búlgara y que calmó, como por arte de ensalmo, a aquellas ancianas que tenían más aspecto de viragos que de seres femeninos. Puedo



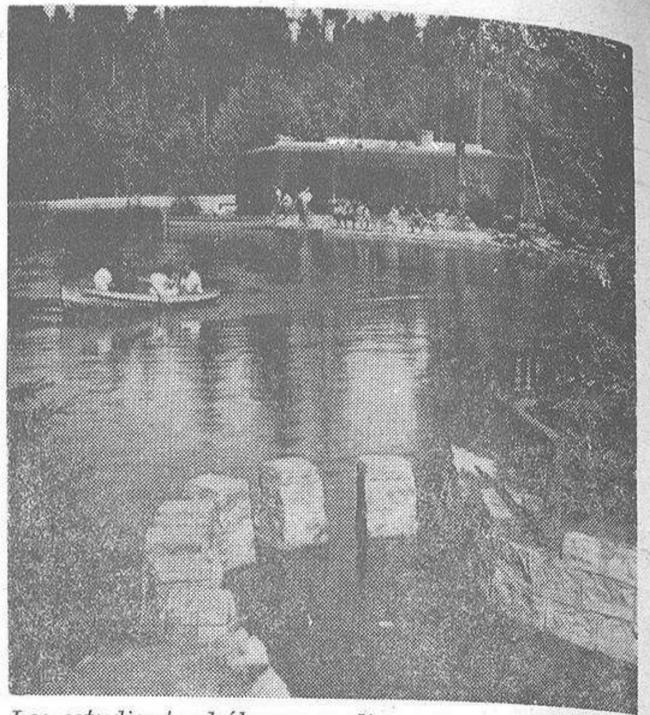
mental, con la Osa Mayor sobre nuestras cabezas. Pero, tras mis explicaciones, que no dejaban de resultar bastante frías, lo cierto es que tanta hermosura parece creada como paraiso para los antiguos astrólogos, encargados de hacer poesía de las estrellas, ya sin el moderno rigor científico de los astrónomos.

Russe, a donde volveríamos en nuestro viaje de regreso, camino de Bucarest, nos deparó una hermosa jornada. Sólo un

asegurarles, pues, que fue aquella la vez que, a lo largo de mis viajes, más me costó hacer "aguas menores". Mucho más caro que, cuando después de unas copiosas libaciones en la calle del Franco de mi entrañable Compostela natal, acudíamos al callejón de Entrerrúas, para dejar allí nuestra ofrenda acuosa. Entonces --me refiero a los tiempos de la anteguerra-- los guardias municipales que, encabezados por el cabo Cisneros y por el "Niño de



La rosa constituye el símbolo de todo un pueblo. Bulgaria es, además, la nación del mundo que exporta mayor número de estas flores. Incluso en el tocado típico de los trajes regionales aparece con frecuencia este motivo pintoresco



Los estudiantes búlgaros realizan, durante su periodo de vacaciones, el Servicio Obligatorio de Trabajo en el campo. Aquí vemos a un grupo de ellos, después de haber realizado sus faenas agrícolas, remando en uno de los múltiples lagos que encierra su territorio

la Bola", sorprendían a uno en esa actitud, solían multarlo con cinco pesetas, cantidad que se duplicaba en el caso de que se tratase de "aguas mayores".

## RECORRIDO POR LA ZONA BALTANICA

AL día siguiente nos aguardaba una mañana calurosa, de temperatura superior a los cuarenta grados sobre cero. Con aquel ambiente de bochorno, emprendimos, pues, el cruce de las tres líneas paralelas que los Balcanes ofrecen a lo largo del territorio búlgaro. Las montañas de este país, según dejamos apuntado, se presentan en formas paralelas, que desde Rumania y Yugoslavia se extienden hasta la frontera búlgaro-turca. Sus valles figuran entre los sorprendentes de Europa, sólo comparables a los de algunas zonas de Suiza y a los del Tirol austriaco --para nosotros el más hermoso paraje europeo, con Innsbruck como una larga vaguada, al pie de los Alpes--. Incluso algunos de los picos búlgaros, que sobrepasan los tres mil metros de altura, como el de Rila, tienen indudable aspecto alpino.

Sus altiplanicies aparecen cultivadas con esmero. Se ve que los búlgaros, más que simples agricultores, cuidan la tierra con la meticulosidad de jardineros. No dejó, asimismo, de asombrarnos la presencia de innumerables jovencitos, que golpeaban el suelo con sus azadas o que conducían tractores. Se trataba de estudiantes que, durante la época de vacaciones, participan en el Servicio Obligatorio. Constituían un claro ejemplo de este pueblo laborioso, que se esfuerza en reconstruirse de la ruina en que lo dejó la pasada guerra. De ahí que, llegado el otoño y con él la recogida de las cosechas, estos muchachos sean movilizados de nuevo, para que partici-

pen en las faenas de la recolección.

Bulgaria, en general, logra una auténtica comunicación entre el campo y la ciudad. Los estudiantes parecían entusiasmados ante la labor campesina, mientras los ancianos agricultores observaban con benevolencia su torpeza en las tareas agrícolas. Nos parece un acierto, pues, que el Estado fomente estos lazos entre las dos ramas que forman su población: los hijos de los burócratas de Sofía y de otras poblaciones con el labrador. Diremos, también, que al paso de nuestro vehículo, los chicos alzaban las manos en señal de bienvenida.

## SE DISIPAN NUESTROS TEMORES

A pesar de cierto temor que nos infundía la visita a una de las repúblicas socialistas que se consideran más impermeables al extranjero, durante nuestra estancia en Bulgaria no recibimos más que atenciones. Lo que resulta admirable, si pensamos en la dureza de la vida en aquellas tierras, donde en las zonas altas prolifera el pastoreo, a la vez que los valles y las altiplanicies forman extensas huertas o inmensos praderíos. De vez en cuando, con cierta sorpresa para el turista, surgen las chimeneas de una fábrica. Pero los búlgaros, que todavía no lograron sobrepasar los linderos de una economía primaria, dedican sus mayores afanes a la agricultura. Sobre todo, en la zona que cruzamos a lo largo de nuestro recorrido, casi toda poblada por frígales y extensas plantaciones de soja: Sólo dos grandes núcleos de población encontramos a lo largo de nuestro recorrido, Clajala y Plevén, ciudad, esta última, donde pasaríamos la noche.

Muchas personas ancianas encontramos a lo largo de la carretera. No podemos olvidar que Bulgaria es uno de los países balcánicos donde el campesinado, sobre todo, alcanza con frecuencia la longevidad. El hecho lo atribuyen al mucho consumo que hace la población del "yoghurt", ahora generalizado también en España. Pero esta leche cuajada, casi obligatoria como postre en las comidas búlgaras, resultaba un tanto áspera para los paladares españoles.

Se trataba del artículo puro, falto de sucedáneos más parecidos a golosinas que a productos naturales. A nuestro recuerdo vino, entonces, la imagen de aquel turco, Zaro-Haga, que, en los años de nuestra infancia, es- taba considerado como el hombre más viejo del mundo. Se decía que contaba más de ciento sesenta años. E incluso, acompañado de una pléyade de jovencitas, fue llevado a Hollywood, para que interpretara una película. Todavía, esto, muchos años antes de que los médicos balcánicos, con la doctora rumana Ana Aslan a la cabeza, se convirtieran en los más prestigiosos geriatras del mundo.